

**Inhalt**

**Europäische Patentorganisation**

Rumänien tritt dem Europäischen Patentübereinkommen bei **1**

**Entscheidungen der Beschwerdekammern**

**J 8/01** – 3.1.1 – Berichtigung/JOHNSON & JOHNSON  
 "Internationale Patentanmeldung – Berichtigung nach Regel 88 EPU" – "Zuständigkeit des EPA als (vermeintliches) Bestimmungsamt für die Entscheidung über einen Berichtigungsantrag" – "Abwägen der Rechte Dritter gegen die Rechte des Anmelders" **3**

**Mitteilungen des EPA**

– Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden im Jahr 2003 geschlossen sind **12**

– Mitteilung vom 28. November 2002 über beim EPA erhältliche Formblätter und Veröffentlichungen **16**

– Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Dezember 2002 über eine neue Software für die Arbeit mit dem Europäischen Patentregister Online **23**

– Einbanddecken für das Patentblatt und für das Amtsblatt **24**

**Vertretung**

– Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung  
 Beschluß der Prüfungskommission vom 18. April 2002 zur Änderung der Regeln 6 und 9 der Ausführungsbestimmungen zu den Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung **25**

– Europäische Eignungsprüfung  
 Ernennung von Mitgliedern der Prüfungsausschüsse **26**

– Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter **27**

**Contents**

**European Patent Organisation**

Romania accedes to the European Patent Convention **1**

**Decisions of the boards of appeal**

**J 8/01** – 3.1.1 – Correction/JOHNSON & JOHNSON  
 "International patent application – correction under Rule 88 EPC" – "Jurisdiction of the EPO as a (purported) designated office to decide on a request for correction" – "Balancing rights of third parties with those of the applicant" **3**

**Information from the EPO**

– List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 2003 **12**

– Notice of 28 November 2002 concerning forms and publications available from the EPO **16**

– Notice from the European Patent Office dated 18 December 2002 concerning a new tool for use with the Online European Patent Register **23**

– Binders for the Patent Bulletin and the Official Journal **24**

**Representation**

– Examination Board for the European qualifying examination  
 Decision of the Examination Board of 18 April 2002 amending Rules 6 and 9 of the Implementing provisions to the Regulation on the European qualifying examination **25**

– European qualifying examination  
 Appointment of members of the examination committee **26**

– List of professional representatives before the European Patent Office **27**

**Sommaire**

**Organisation européenne des brevets**

La Roumanie adhère à la Convention sur le brevet européen **1**

**Décisions des chambres de recours**

**J 8/01** – 3.1.1 – Correction/JOHNSON & JOHNSON  
 "Demande de brevet internationale – correction au titre de la règle 88 CBE" – "Compétence de l'OEB en tant que (prétendu) office désigné pour statuer sur une requête en rectification" – "Mise en balance des droits de tiers avec ceux du demandeur" **3**

**Communications de l'OEB**

– Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 2003 **12**

– Communication, en date du 28 novembre 2002, relative aux formulaires et publications fournis par l'OEB **16**

– Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 18 décembre 2002, relatif à un nouvel outil à utiliser avec le Registre européen des brevets via l'Internet **23**

– Reliures pour le Bulletin européen des brevets et le Journal officiel **24**

**Représentation**

– Jury d'examen pour l'examen européen de qualification  
 Décision du Jury d'examen, en date du 18 avril 2002, modifiant les règles 6 et 9 des dispositions d'exécution du règlement relatif à l'examen européen de qualification **25**

– Examen européen de qualification  
 Nomination de membres des commissions d'examen **26**

– Liste des mandataires agréés près l'OEB **27**

<b>Aus den Vertragsstaaten</b>	<b>Information from the contracting states</b>	<b>Informations relatives aux Etats contractants</b>
– <i>DK Dänemark</i> Neue Gebührenbeträge	<b>37</b>	– <i>DK Denmark</i> New fee rates
– <i>NL Niederlande</i> Neue Beträge der Jahresgebühren	<b>38</b>	– <i>NL Netherlands</i> New rates for renewal fees
		– <i>NL Pays-Bas</i> Nouveaux montants des taxes annuelles
		<b>37</b>
		<b>38</b>
		<b>38</b>
<b>Internationale Verträge</b>	<b>International Treaties</b>	<b>Traités internationaux</b>
PCT Beitritt Nicaraguas (NI)	<b>39</b>	PCT Adhésion du Nicaragua (NI)
		<b>39</b>
<b>Gebühren</b>	<b>Fees</b>	<b>Taxes</b>
Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen	<b>40</b>	Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente
		<b>40</b>
<b>Terminkalender</b>	<b>Calendar of events</b>	<b>Calendrier</b>
<b>Freie Planstellen</b>	<b>Vacancies</b>	<b>Vacances d'emplois</b>
<hr style="width: 20%; margin: 10px auto;"/>		
<b>Beilage</b> <b>Präsidium und</b> <b>Geschäftsverteilung 2003</b> Mitteilungen der Beschwerdekammer	<b>Supplement</b> <b>Presidium and Business</b> <b>distribution 2003</b> Information from the boards of appeal	<b>Supplément</b> <b>Præsidium et Répartition des</b> <b>affaires 2003</b> Communications des chambres de recours

## EUROPÄISCHE PATENTORGANISATION

### Rumänien tritt dem Europäischen Patent- übereinkommen bei

#### 1. Beitritt zum EPÜ

Die Regierung der Republik Rumänien (RO) hat am 12. Dezember 2002 die Urkunde über den Beitritt zum Europäischen Patentübereinkommen (EPÜ) und zur Akte zur Revision des EPÜ vom 29. November 2000 hinterlegt.

Damit tritt das EPÜ für Rumänien am 1. März 2003 in Kraft.

Der Europäischen Patentorganisation gehören somit ab 1. März 2003 die folgenden 27 Mitgliedstaaten an:

Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, Niederlande, Österreich, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Weitere Einzelheiten über die Auswirkungen dieses Beitritts und die Durchführungsbestimmungen zum EPÜ, die Rumänien erlassen hat, werden in einer späteren Ausgabe des Amtsblatts veröffentlicht.

#### 2. Wichtiger Hinweis

Ab 1. März 2003 eingereichte europäische Patentanmeldungen schließen die Benennung Rumäniens ein.<sup>1</sup> Eine nachträgliche Benennung

<sup>1</sup> Siehe Feld 32.1 des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.02; ABI. EPA 2002, 375). Der Beitritt wird bei einer Neuauflage berücksichtigt.

Soll die Ermäßigung der Prüfungsgebühr nach Regel 6 (3) EPÜ und Artikel 12 (1) GebO erlangt werden, kann der Prüfungsantrag auf rumänisch wie folgt lauten:

"Se solicită examinarea cererii în sensul art. 94."

(Vgl. Abschnitt II, 5 des Merkblatts zu Form 1001.) Da Form 1001 in Feld 5 (linke Spalte) bereits einen vorge-druckten schriftlichen Prüfungsantrag in den Amtssprachen des EPA enthält, wird empfohlen, den schriftlichen Prüfungsantrag in rumänischer Sprache in der rechten Spalte von Feld 5 einzutragen. Der Prüfungsantrag in dieser Sprache kann jedoch auch noch später bis zur Zahlung der Prüfungsgebühr gestellt werden (siehe Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer J 21/98, veröffentlicht in ABI. EPA 8-9/2000, 406).

## EUROPEAN PATENT ORGANISATION

### Romania accedes to the European Patent Convention

#### 1. Accession to the EPC

On 12 December 2002, the Government of the Republic of Romania (RO) deposited its instrument of accession to the European Patent Convention (EPC) and to the Act revising the EPC of 29 November 2000.

The EPC will accordingly enter into force for Romania on 1 March 2003.

The European Patent Organisation will thus comprise the following 27 member states as from 1 March 2003:

Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, the Netherlands, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Further information concerning the effects of this accession and the provisions which Romania has enacted for the implementation of the EPC will be published in a later issue of the Official Journal.

#### 2. Important information

European patent applications filed on or after 1 March 2003 will include the designation of Romania.<sup>1</sup> It will not be possible to designate Romania

<sup>1</sup> See Section 32.1 of the Request for Grant form (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.02; OJ EPO 2002, 375). Romania will be included in a new version of the form.

To obtain a reduction in the examination fee under Rule 6(3) EPC and Article 12(1) RFees, the request for examination may be worded as follows in Romanian:

"Se solicită examinarea cererii în sensul art. 94."

(see Section II, point 5, of the Notes on Form 1001). As Section 5 (left-hand column) already contains a pre-printed written request for examination in the EPO's official languages, the recommended procedure is to enter the written request for examination in Romanian in the right-hand column of Section 5. The request for examination in this language may however also be submitted later at any time before the examination fee is paid (see decision J 21/98 of the Legal Board of Appeal, published in OJ EPO 8-9/2000, 406).

## ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS

### La Roumanie adhère à la Convention sur le brevet européen

#### 1. Adhésion à la CBE

Le gouvernement de la République de Roumanie (RO) a, le 12 décembre 2002, déposé son instrument d'adhésion à la Convention sur le brevet européen (CBE) et à l'Acte portant révision de la CBE du 29 novembre 2000.

En conséquence, la CBE entrera en vigueur pour la Roumanie le 1<sup>er</sup> mars 2003.

L'Organisation européenne des brevets comptera ainsi, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2003, les 27 Etats membres suivants :

Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Pays-Bas, Portugal, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, République tchèque et Turquie.

De plus amples informations sur l'effet de cette adhésion et sur les dispositions d'application de la CBE arrêtées par la Roumanie seront publiées ultérieurement au Journal officiel.

#### 2. Avis important

Les demandes de brevet européen déposées à partir du 1<sup>er</sup> mars 2003 incluront la désignation de la Roumanie<sup>1</sup>. Une désignation a

<sup>1</sup> Cf. Rubrique 32.1 du formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.02 ; JO OEB 2002, 375). Il sera tenu compte de cette adhésion lors de la prochaine réédition de ce formulaire.

Pour l'obtention de la réduction de la taxe d'examen au titre de la règle 6(3) CBE et de l'article 12(1) RTT, la requête en examen peut être formulée comme suit en roumain :

"Se solicită examinarea cererii în sensul art. 94."

(cf. point II, 5 de la notice concernant le formulaire 1001 de requête en délivrance). Etant donné que le formulaire 1001 comporte déjà à la rubrique 5 (colonne de gauche) le texte préimprimé d'une requête écrite en examen rédigée dans les langues officielles de l'OEB, il est recommandé d'inscrire dans la colonne de droite de la rubrique 5 le texte écrit de la requête en examen rédigé en roumain. La requête en examen rédigée dans cette langue peut toutefois être présentée encore plus tard, jusqu'à la date de paiement de la taxe d'examen (cf. décision de la chambre de recours juridique J 21/98, publiée au JO OEB 8-9/2000, 406).

Rumäniens in vor diesem Zeitpunkt eingereichten Anmeldungen ist nicht möglich.

Um jedoch die Benennung des neuen Vertragsstaats zu ermöglichen, wird das EPA europäischen Patentanmeldungen, die im Februar 2003 eingereicht werden, den 1. März 2003 als Anmeldetag zuerkennen, wenn dies bei Einreichung der Anmeldung ausdrücklich beantragt wird.

### 3. PCT

Staatsangehörige Rumäniens und Personen mit Sitz oder Wohnsitz in Rumänien können ab 1. März 2003 internationale Anmeldungen auch beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt einreichen.

Wird in einem ab dem 1. März 2003 eingereichten PCT-Antrag (PCT/RO/101) um ein europäisches Patent nachgesucht (durch Ankreuzen des Kästchens "EP"), so schließt das die Bestimmung des neu dem EPÜ beigetretenen Staates automatisch ein.

### 4. Auswirkung des Beitritts zum EPÜ auf das Erstreckungsabkommen RO – EPO

Mit dem Inkrafttreten des EPÜ in Rumänien am 1. März 2003 endet das Erstreckungsabkommen zwischen Rumänien und der Europäischen Patentorganisation; damit entfällt die Möglichkeit, europäische Patentanmeldungen und Patente auf Rumänien zu erstrecken.<sup>2</sup> Jedoch **gilt das Erstreckungssystem weiterhin für alle europäischen und internationalen Anmeldungen mit Anmeldetag vor dem 1. März 2003** und die hierauf erteilten europäischen Patente.

retroactively in applications filed before that date.

To allow the new contracting state to be designated, however, the EPO will accord European patent applications filed in February 2003 the filing date of 1 March 2003 if the applicant expressly requests that filing date when filing the application.

### 3. PCT

Nationals of Romania and persons having their principal place of business or residence in Romania will also be entitled, as from 1 March 2003, to file international applications with the European Patent Office as receiving Office.

If the European patent designation box ("EP") is selected in a PCT request (PCT/RO/101) filed on or after 1 March 2003, that designation will automatically include the new EPC contracting state.

### 4. Effect of accession to the EPC on the extension agreement between the EPO and Romania

The extension agreement between the Republic of Romania and the European Patent Organisation will terminate with the entry into force of the EPC in Romania on 1 March 2003. It will thereafter no longer be possible to extend European patent applications and patents to Romania.<sup>2</sup> The **extension system will, however, continue to apply to all European and international applications filed prior to 1 March 2003**, as well as to all European patents granted in respect of such applications.

posteriori de la Roumanie dans les demandes déposées avant cette date n'est pas possible.

Afin toutefois de permettre la désignation du nouvel Etat contractant, l'OEB attribuera aux demandes de brevet européen déposées en février 2003 la date du 1<sup>er</sup> mars 2003 comme date de dépôt si le demandeur requiert expressément cette date lors du dépôt de la demande.

### 3. PCT

Les ressortissants roumains et les personnes qui ont leur siège ou leur domicile en Roumanie pourront, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2003, déposer également des demandes internationales auprès de l'Office européen des brevets en tant qu'office récepteur.

Si un brevet européen a été demandé dans une requête PCT (PCT/RO/101) (en cochant la case "EP") déposée à partir du 1<sup>er</sup> mars 2003, le nouvel Etat contractant est automatiquement désigné.

### 4. Incidence de l'adhésion à la CBE sur l'accord d'extension RO-OEB

Avec l'entrée en vigueur de la CBE en Roumanie le 1<sup>er</sup> mars 2003, l'accord d'extension entre la République de Roumanie et l'Organisation européenne des brevets prend fin ; en conséquence, il n'est plus possible d'étendre des demandes de brevet européen et des brevets européens à la Roumanie<sup>2</sup>. **Le régime d'extension continue néanmoins de s'appliquer à toutes les demandes européennes et internationales dont la date de dépôt est antérieure au 1<sup>er</sup> mars 2003** et aux brevets européens auxquels elles ont donné lieu.

<sup>2</sup> Europäische Patentanmeldungen, die ab einschließlich dem 1. März 2003 eingereicht werden, gelten nicht mehr als Antrag, die europäische Patentanmeldung oder das darauf erteilte europäische Patent nach Rumänien zu erstrecken. Das Ankreuzen Rumäniens in **Feld 34** von EPA Form 1001 hat in Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt eingereicht werden, keine rechtliche Wirkung mehr. Der Wegfall Rumäniens als Erstreckungsstaat wird bei einer Neuauflage des Formblatts berücksichtigt.

<sup>2</sup> European patent applications filed on or after 1 March 2003 will no longer be deemed to be requests to extend the European patent application or the European patent granted in respect thereof to Romania. The marking of a cross against Romania in **Section 34** of EPO Form 1001 for applications filed on or after the above date will not have any legal effect. Romania will be removed from the list of extension states when the form is next reissued.

<sup>2</sup> Les demandes de brevet européen déposées à partir du 1<sup>er</sup> mars 2003 ne sont plus considérées comme des requêtes en extension des effets de la demande de brevet européen ou du brevet auquel elle a donné lieu à la Roumanie. Cocher la case correspondant à la Roumanie à la **rubrique 34** du formulaire OEB Form 1001 dans les demandes déposées à partir de cette date ne produit plus d'effet juridique. Il sera tenu compte de ce que la Roumanie ne figure plus parmi les Etats autorisant l'extension lors de la prochaine réédition de ce formulaire.

## ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der Juristischen  
Beschwerdekammer vom  
6. Juni 2002  
J 8/01 – 3.1.1  
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: J.-C. Saisset  
Mitglieder: S. U. Hoffmann  
B. J. Schachenmann

**Anmelder: Johnson & Johnson  
Consumer Companies, Inc.**

**Stichwort: Berichtigung/JOHNSON  
& JOHNSON**

**Artikel: 150 (3), 153 (1), 158 EPÜ  
Regel: 88 EPÜ  
Artikel: 2 xiii), 4 (1), 11 (3), 24 (2), 26,  
48 (2) PCT  
Regel: 4.9, 91.1 PCT**

**Schlagwort: "Internationale Patent-  
anmeldung – Berichtigung nach  
Regel 88 EPÜ" – "Zuständigkeit des  
EPA als (vermeintliches) Bestim-  
mungsamt für die Entscheidung über  
einen Berichtigungsantrag" –  
"Abwägen der Rechte Dritter gegen  
die Rechte des Anmelders"**

*Leitsätze*

*I. Die Zuständigkeit eines (vermeint-  
lichen) Bestimmungsamts gemäß  
Artikel 26 PCT erstreckt sich auch  
auf die Frage, ob eine unterlassene  
Bestimmung wirksam hinzugefügt  
werden kann.*

*II. Damit das Interesse der Öffent-  
lichkeit gewahrt bleibt, muß die Veröf-  
fentlichung einer Berichtigung, die  
Bestimmungen betrifft, an dieselbe  
Öffentlichkeit gerichtet sein wie die  
Veröffentlichung der unrichtigen  
Angaben.*

### Sachverhalt und Anträge

I. Die Anmelderin, Johnson & Johnson Consumer Companies, Inc., reichte am 6. Februar 1998 beim USPTO als Anmeldeamt eine internationale Patentanmeldung PCT/US98/02618 ein, wobei sie zwei US-Prioritäten vom 12. Februar 1997 und vom 29. Januar 1998 in Anspruch nahm.

## DECISION OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of the Legal Board  
of Appeal  
dated 6 June 2002  
J 8/01 – 3.1.1  
(Language of the proceedings)**

Composition of the board:

Chairman: J.-C. Saisset  
Members: S. U. Hoffmann  
B. J. Schachenmann

**Applicant: Johnson & Johnson  
Consumer Companies, Inc.**

**Headword: Correction/JOHNSON  
& JOHNSON**

**Article: 150(3), 153(1), 158 EPC  
Rule: 88 EPC  
PCT Art. 2(xiii), 4(1), 11(3), 24(2), 26,  
48(2)  
PCT R: 4.9, 91.1**

**Keyword: "International patent appli-  
cation – correction under Rule 88  
EPC" – "Jurisdiction of the EPO as a  
(purported) designated office to  
decide on a request for correction" –  
"Balancing rights of third parties  
with those of the applicant"**

*Headnote*

*I. The jurisdiction of a (purported)  
designated Office according to  
Article 26 PCT covers the issue of  
whether an omitted designation can  
be validly added or not.*

*II. Publication of a correction con-  
cerning designations should address  
the same public as the publication  
of the wrong data to safeguard the  
interest of the public.*

### Summary of facts and submissions

I. The appellant, Johnson & Johnson Consumer Companies, Inc., filed an international patent application PCT/US98/02618 with the USPTO as Receiving Office on 6 February 1998 claiming two US priorities of 12 February 1997 and 29 January 1998.

## DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre de  
recours juridique,  
en date du 6 juin 2002  
J 8/01 – 3.1.1  
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Président : J.-C. Saisset  
Membres : S. U. Hoffmann  
B. J. Schachenmann

**Demandeur : Johnson & Johnson  
Consumer Companies, Inc.**

**Référence : Correction/JOHNSON  
& JOHNSON**

**Article : 150(3), 153(1), 158 CBE  
Règle : 88 CBE  
Article : 2 xiii), 4(1), 11(3), 24(2), 26,  
48(2) PCT  
Règle : 4.9, 91.1 PCT**

**Mot-clé : "Demande de brevet inter-  
nationale – correction au titre de la  
règle 88 CBE" – "Compétence de  
l'OEB en tant que (prétendu) office  
désigné pour statuer sur une requête  
en rectification" – "Mise en balance  
des droits de tiers avec ceux du  
demandeur"**

*Sommaire*

*I. La compétence d'un (prétendu)  
office désigné conformément à l'arti-  
cle 26 PCT s'étend également à la  
question de savoir si une désignation  
omise peut être valablement ajoutée  
ou non.*

*II. Afin de sauvegarder les intérêts  
des tiers, la publication d'une correc-  
tion relative aux désignations doit  
s'adresser au même public que celui  
auquel étaient destinées les données  
erronées.*

### Résumé des faits et conclusions

I. Le 6 février 1998, le requérant, Johnson & Johnson Consumer Companies, Inc., a déposé, auprès de l'USPTO agissant en tant qu'office récepteur, la demande de brevet internationale PCT/US98/02618 ; cette demande revendiquait deux priorités américaines en date du 12 février 1997 et du 29 janvier 1998.

Auf Seite 3 des eingereichten Antragsformblatts (PCT/RO/101; Juli 1997 USPTO) waren alle Bestimmungskästchen für nationale Patente angekreuzt, aber keines für ein regionales Patent.

II. Die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung (WO 98/48775) erfolgte am 5. November 1998 unter Angabe aller im besagten Formblatt angekreuzten Staaten, ohne daß ein Hinweis nach Regel 91.1 f) PCT veröffentlicht worden wäre.

III. In einem Fax vom 15. Oktober 1999, das am 18. Oktober 1999 beim Europäischen Patentamt einging, beantragte der europäische Vertreter der Beschwerdeführerin, das beim USPTO eingereichte PCT-Formblatt dahingehend zu berichtigen, daß in der internationalen Anmeldung das Europäische Patentamt bestimmt werde, und die internationale Anmeldung so zu bearbeiten, als trete sie gemäß Kapitel II PCT in die regionale Phase vor dem Europäischen Patentamt ein. Der Vertreter erklärte in dem Schreiben, aus Versehen sei keines der Kästchen für regionale Patente angekreuzt worden. Eine ganze Reihe von Fakten weise darauf hin, daß die Anmelderin eindeutig vorhatte, das Europäische Patentamt zu bestimmen:

a) Nahezu jede PCT-Anmeldung von Johnson & Johnson trete anschließend in die regionale Phase vor dem Europäischen Patentamt ein. Es sei nicht vorstellbar, daß die Anmelderin in diesem Fall zwar Länder wie St. Lucia und Lesotho, aber nicht das Europäische Patentamt habe bestimmen wollen.

b) Das Europäische Patentamt sei von der Anmelderin als Internationale Recherchenbehörde und als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde ausgewählt worden.

c) Die Anmelderin habe geglaubt, daß das Europäische Patentamt bestimmt worden sei. Zum Beweis dessen werde auf die Kopie eines Schreibens verwiesen, das der europäische Vertreter am 5. August 1999 erhalten habe und in dem es heiße, daß die betreffende PCT-Anmeldung beim US-Anmeldeamt eingereicht und das Europäische Patentamt als Bestimmungsamt angegeben worden sei.

Am 20. Oktober 1999 reichte die Beschwerdeführerin das Formblatt 1200.1 (EPA/EPO/OEB 04.99) für den Eintritt in die regionale Phase vor

On page 3 of the Request Form (PCT/RO/101; July 1997 USPTO) as filed, the designation boxes for all national patents were marked but none for a regional patent.

II. Publication of the international application (WO 98/48775) took place on 5 November 1998 indicating all national states as marked in the application Form mentioned above and without any warning published under Rule 91.1(f) PCT.

III. By fax-letter of 15 October 1999 received by the European Patent Office on 18 October 1999, the appellant's European representative requested correction of the PCT Form filed with the USPTO to indicate designation of the European Patent Office in the international application and requested that the international application be treated as entering the regional phase in the European Patent Office under PCT Chapter II. In this letter, the representative submitted that the fact that none of the boxes for regional patents were marked with a cross was the result of a clerical error. A number of facts would indicate that the applicant's clear intention was to designate the European Patent Office, namely:

(a) Almost every PCT application which was filed by Johnson & Johnson subsequently entered the regional phase before the European Patent Office. It was inconceivable that the applicant in this case intended to designate countries such as St. Lucia and Lesotho, but not the European Patent Office.

(b) The European Patent Office was chosen by the applicant as the International Searching Authority and the International Preliminary Examining Authority.

(c) The applicant believed that the European Patent Office had been designated. As evidence of this, reference was made to a copy of a letter received by the European representative on 5 August 1999 stating that "the subject PCT application has been filed in the US Receiving Office with the European Patent Office named as a designated office".

On 20 October 1999 the appellant filed EPO Form 1200.1 (EPA/EPO/OEB, 04.99) for entry into the regional phase before the EPO indicating that

A la page 3 du formulaire de requête tel que déposé (PCT/RO/101 ; juillet 1997 USPTO), toutes les cases de désignation afférentes aux brevets nationaux avaient été cochées, mais aucune ne l'avait été pour un brevet régional.

II. La publication de la demande internationale (WO 98/48775) a été effectuée le 5 novembre 1998 avec mention de tous les Etats qui avaient été cochés dans le formulaire de requête précité, mais sans qu'un avis au titre de la règle 91.1f) PCT ne soit publié.

III. Par télécopie en date du 15 octobre 1999 et parvenue à l'Office européen des brevets le 18 octobre 1999, le mandataire européen du requérant a demandé que le formulaire PCT déposé auprès de l'USPTO soit corrigé de façon à ce que l'Office européen des brevets soit désigné dans la demande internationale, et que la demande internationale soit traitée comme si elle entrait dans la phase régionale devant l'Office européen des brevets au titre du Chapitre II du PCT. Dans cette lettre, le mandataire déclarait que c'était par suite d'une erreur d'écriture qu'aucune des cases relatives aux brevets régionaux n'avait été cochée. Un certain nombre d'éléments montraient que le demandeur avait manifestement l'intention de désigner l'Office européen des brevets, à savoir :

a) Presque toutes les demandes PCT déposées par Johnson & Johnson entrent par la suite dans la phase régionale devant l'Office européen des brevets. Il est inconcevable que le demandeur désigne en l'occurrence des pays tels que Ste Lucie ou le Lesotho, mais pas l'Office européen des brevets.

b) L'Office européen des brevets a été choisi par le demandeur en tant qu'administration chargée de la recherche internationale et administration chargée de l'examen préliminaire international.

c) Le demandeur était convaincu que l'Office européen des brevets avait été désigné. Pour le prouver, il s'est référé à la copie d'une lettre que le mandataire européen avait reçue le 5 août 1999, où il était précisé que "la demande PCT en question avait été déposée auprès de l'office récepteur américain et qu'elle indiquait l'Office européen des brevets comme office désigné".

Le 20 octobre 1999, le requérant a produit le formulaire OEB 1200.1 (EPA/EPO/OEB 04.99) pour l'entrée dans la phase régionale devant

dem EPA ein und gab an, daß Benennungsgebühren für die Vertragsstaaten AT, CH/LI, DE, DK, ES, FI, PT und SE entrichtet worden seien.

IV. Mit Entscheidung der Eingangsstelle vom 15. Dezember 2000 wurden sowohl der Antrag, die internationale Anmeldung in der regionalen Phase vor dem EPA als ausgewähltem Amt zu bearbeiten, als auch der Antrag auf Berichtigung des PCT-Antrags durch Hinzufügung der fehlenden EP-Bestimmung zurückgewiesen.

In der Entscheidungsbegründung hieß es, das EPA könne ohne ordnungsgemäße Bestimmung in der internationalen Anmeldung nicht als Bestimmungsamt oder als ausgewähltes Amt tätig werden. In der vorliegenden Sache könnten Artikel 26 PCT und Regel 88 EPÜ nicht angewandt werden, um das versehentliche Nichtankreuzen des EP-Kästchens im PCT-Antrag zu berichtigen. Daß im Antrag versäumt worden sei, EP zu bestimmen, sei nicht als Nichtbeachtung von PCT-Vorschriften anzusehen, und somit seien die Voraussetzungen des Artikels 26 PCT nicht erfüllt. Im übrigen habe die Anmelderin keine Schilderung der Umstände eingereicht, unter denen es zu diesem Versehen gekommen sei. Das am 5. August 1999 beim europäischen Vertreter eingegangene Schreiben der Anmelderin sei kein hinreichendes Beweismittel dafür, was die Anmelderin bei der Einreichung wirklich beabsichtigt habe. Zudem müsse nach der ständigen Rechtsprechung der Beschwerdekammern die Berichtigung fehlerhafter Benennungsangaben so rechtzeitig erfolgen, daß bei der Veröffentlichung der internationalen Anmeldung zumindest ein entsprechender Hinweis aufgenommen werden könne, und es seien keine besonderen Umstände geltend gemacht worden, wonach das Interesse der Öffentlichkeit gewahrt geblieben wäre, wenn man die Berichtigung nach der Veröffentlichung zugelassen hätte.

V. Mit einem am 21. Februar 2001 eingegangenen Fax legte die Anmelderin Beschwerde gegen diese Entscheidung ein und beantragte deren Aufhebung sowie die Weiterbearbeitung der Anmeldung gemäß dem mit Schreiben vom 15. Oktober 1999 gestellten Antrag (s. vorstehend Nr. III). Die Beschwerdegebühr wurde am selben Tag durch Abbuchung vom laufenden Konto des Vertreters entrichtet.

designation fees were paid in respect of the Contracting States AT, CH/LI, DE, DK, ES, FI, PT and SE.

IV. By a decision of the Receiving Section dated 15 December 2000 both the request to process the international application in the regional phase before the EPO as elected Office and the request for correction of the PCT request by adding the missing designation EP were rejected.

In the reasons for the decision it was stated that in the absence of a proper designation in the international application the EPO could not act as a designated or elected Office. In the present case, Article 26 PCT and Rule 88 EPC could not be applied to correct the fact that the "EP" box, by mistake, was not checked in the PCT request. Failure to have designated EP in the request was not a case for non-compliance with the PCT provisions and therefore the requirements of Article 26 PCT were not fulfilled. Moreover, no statement of facts had been filed by the applicant in respect of the circumstances under which the error occurred. The applicant's letter received by the European representative on 5 August 1999 did not provide adequate evidence of the applicant's true intention on filing. Furthermore, according to the established case law of the Boards of Appeal the correction of mistakes concerning the designation must be made sufficiently early to allow at least a warning to be included with the publication of the international publication and no special circumstances had been submitted indicating that the interest of the public was safeguarded if the correction had been allowed after the publication.

V. The applicant appealed by fax-letter received on 21 February 2001 against this decision, requesting that the decision be set aside and that the application proceed as requested by letter of 15 October 1999 (cf. point III supra). The appeal fee was paid by debiting the deposit account of the representative on the same date.

l'Office européen des brevets, et indiqué que les taxes de désignation avaient été acquittées pour les Etats contractants suivants : AT, CH/LI, DE, DK, ES, FI, PT et SE.

IV. Par décision de la section de dépôt en date du 15 décembre 2000, la requête visant au traitement de la demande internationale dans la phase régionale devant l'OEB en tant qu'office élu, de même que la requête en rectification de la demande PCT par l'adjonction de la désignation manquante EP, ont toutes deux été rejetées.

Dans les motifs de la décision, il était précisé qu'en l'absence de désignation en bonne et due forme dans la demande internationale, l'OEB ne peut agir en tant qu'office désigné ou office élu. En l'espèce, l'article 26 PCT et la règle 88 CBE ne peuvent être appliqués pour remédier au fait que par suite d'une inadvertance, la case "EP" n'a pas été cochée dans le formulaire de requête PCT. L'omission de la désignation "EP" ne saurait être considérée comme un non-respect des dispositions du PCT, de sorte que les exigences de l'article 26 PCT ne sont pas remplies. En outre, le demandeur n'a pas produit de déclaration exposant les circonstances dans lesquelles l'erreur s'est produite. La lettre du demandeur parvenue au mandataire européen le 5 août 1999 n'est pas une preuve suffisante pour déterminer les véritables intentions du demandeur au moment du dépôt. De surcroît, selon la jurisprudence constante des chambres de recours, la correction d'erreurs concernant la désignation doit s'effectuer suffisamment tôt pour permettre d'ajouter au moins un avis lors de la publication de la demande internationale, et aucune circonstance particulière n'a été invoquée tendant à montrer que les intérêts des tiers auraient été préservés si la correction avait été admise après la publication.

V. Par télécopie reçue le 21 février 2001, le demandeur a formé un recours contre cette décision, en demandant qu'elle soit annulée et que la demande soit traitée comme indiqué dans la lettre du 15 octobre 1999 (cf. point III supra). La taxe de recours a été acquittée le même jour par débit du compte courant du mandataire.

In der Beschwerdebegründung betrachtete die Beschwerdeführerin Artikel 26 PCT und Regel 88 EPU als anwendbar und machte geltend, daß das EPA für die Entscheidung über den Berichtigungsantrag zuständig sei, weil das Europäische Patentamt – wenn der Fehler berichtigt werde – ex tunc als im Antragsformblatt angegebenes Bestimmungsamt gelte.

Zusammen mit der Beschwerdebegründung reichte die Beschwerdeführerin die Kopie einer Erklärung ihres Patentanwalts und ein sogenanntes Affidavit ihrer Sekretärin ein, die beide schilderten, unter welchen Umständen die internationale Anmeldung eingereicht wurde, um nachzuweisen, daß sie beabsichtigt hatten, EP darin als regionales Patent zu bestimmen. Die Beschwerdeführerin bestritt, daß bei einem Antrag auf Berichtigung eines Mangels nach Regel 88 EPU "hohe Anforderungen" an die zu erbringenden Beweise zu stellen seien, und verlangte, daß in der vorliegenden Sache wie in jedem Zivilverfahren als Maßstab bei der Beweiswürdigung das Abwägen der Wahrscheinlichkeit herangezogen werden sollte.

VI. Auf den Bescheid der Kammer vom 18. Dezember 2001 erwiderte die Beschwerdeführerin, die Öffentlichkeit werde durch die Bestimmung von Staaten in der veröffentlichten internationalen Anmeldung darauf hingewiesen, daß in den Bestimmungsstaaten Patentschutz in irgendeiner Form erlangt werden könnte, und Dritten entstehe kein Nachteil, wenn dieser Schutz letztlich durch das Europäische Patentamt und nicht durch die nationalen Patentämter erlangt werde.

VII. In der mündlichen Verhandlung am 6. Juni 2002 wiederholte die Beschwerdeführerin ihre schriftlich vorgebrachten Argumente und bezog sich darüber hinaus auf die Entscheidung J 14/82 der Juristischen Beschwerdekammer, wobei sie unterstrich, daß sich die Rechtsprechung dahingehend entwickelt habe, daß die Rechte des Anmelders gegen die Rechte Dritter abgewogen würden. Diese Abwägung habe gemäß den in Artikel 69 EPU verankerten Grundsätzen zu erfolgen, wonach die Auslegung einen angemessenen Schutz für den Anmelder mit ausreichender Rechtssicherheit für Dritte verbinden müsse. In der vorliegenden Sache sei das Risiko für Dritte, gemessen am Schutzinteresse der Anmelderin, sehr gering, da die nach dem PCT veröffentlichten nationalen

In the grounds of appeal the appellant submitted that Article 26 PCT and Rule 88 EPC were applicable and pointed out that the EPO had jurisdiction to decide on the request for correction since, if the error was corrected, the request Form would be deemed to have included the European Patent Office as a designated office ab initio.

Together with the grounds of appeal the appellant filed a copy of a declaration of the appellant's patent attorney and a so-called affidavit of her secretary both dealing with the circumstances of filing the international application to provide evidence of their intention to designate EP as a regional patent in the international application. The appellant contested that the burden of proof in an application for correction of an error under Rule 88 EPC was a "heavy one" and claimed that the standard of proof in the present case, as in any civil proceedings, was the "balance of probabilities".

VI. In reply to the Board's communication dated 18 December 2001 the appellant submitted that the national designations in the published international application warned the public that patent protection of some sort might be obtained in the designated territories and that third parties were not in any way disadvantaged if such protection was finally obtained through the European Patent Office, rather than through the national patent offices.

VII. At the oral proceedings held on 6 June 2002 the appellant reiterated the arguments presented in writing and additionally referred to the Legal Board decision J 14/82 stressing that the jurisprudence had developed to balance the rights of the applicant against the rights of third parties. The balance had to be weighted similar to the principles laid down in Article 69 EPC according to which the interpretation shall combine an appropriate protection for the applicant with sufficient certainty for third parties. In the present case the risk for third parties was very small compared with the appellant's interest for protection since the national applications published under the PCT had the same effect for third parties as the designations now requested by correction. The scope of protection under the

Dans l'exposé des motifs du recours, le requérant a fait valoir que l'article 26 PCT et la règle 88 CBE étaient applicables, et souligné que l'OEB était compétent pour statuer sur la requête en rectification puisque, si l'erreur était corrigée, le formulaire de requête serait réputé, avec effet rétroactif, avoir indiqué l'Office européen des brevets comme office désigné.

Avec l'exposé des motifs du recours, le requérant a produit une copie d'une déclaration faite par son agent de brevets ainsi qu'une déclaration sous serment de sa secrétaire, qui exposaient toutes deux les circonstances dans lesquelles la demande internationale avait été déposée, afin de prouver qu'ils avaient eu l'intention d'y désigner "EP" comme brevet régional. Le requérant a contesté le fait que, dans une requête en rectification d'une erreur au titre de la règle 88 CBE, la charge de la preuve soit soumise à de "sévères exigences", et demandé qu'en l'espèce, les preuves soient appréciées, comme dans toute procédure civile, "en pesant les probabilités".

VI. En réponse à la notification de la Chambre en date du 18 décembre 2001, le requérant a fait valoir que les désignations nationales dans la demande internationale publiée attireraient l'attention du public sur le fait qu'une protection par brevet sous quelque forme que ce soit pourrait être obtenue dans les Etats désignés, et que les tiers n'auraient été nullement lésés si cette protection avait été finalement obtenue par l'intermédiaire de l'Office européen des brevets, plutôt que par les offices nationaux de brevets.

VII. Au cours de la procédure orale qui s'est tenue le 6 juin 2002, le requérant a réitéré les arguments qu'il avait présentés par écrit ; il s'est en outre référé à la décision de la Chambre de recours juridique J 14/82, en soulignant que la jurisprudence avait évolué de telle sorte que les droits du demandeur sont mis en balance avec ceux des tiers. Cette mise en balance doit s'effectuer conformément aux principes ancrés à l'article 69 CBE, selon lesquels l'interprétation doit assurer à la fois une protection équitable au demandeur et un degré de certitude raisonnable aux tiers. Dans la présente affaire, le risque pour les tiers était très faible en comparaison de l'intérêt du requérant à bénéficier d'une protection, puisque les demandes nationales publiées au titre du PCT produisent



Anmeldungen für Dritte dieselbe Wirkung hätten wie die nun im Rahmen einer Berichtigung beantragten Bestimmungen. Der von den verschiedenen nationalen Patentgesetzen gewährte Schutzzumfang sei im wesentlichen derselbe, die verbleibenden Unterschiede seien so gering, daß Dritte sich darauf nicht berufen könnten. Jeder Fachmann, der sich für das Gebiet der Erfindung interessiere, würde das EPA-Register konsultieren und wäre informiert, wenn die beantragte Berichtigung zugelassen würde.

VIII. Am Ende der mündlichen Verhandlung beantragte die Beschwerdeführerin die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und die Weiterbearbeitung der Anmeldung, wie in ihrem Schreiben vom 15. Oktober 1999 beantragt.

### Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 bis 108 sowie den Regeln 1 (1) und 64 b) EPÜ und ist somit zulässig.

2.1 Nach Artikel 4 (1) ii) Satz 2 PCT hat ein Anmelder im Antrag darauf hinzuweisen, wenn er ein regionales (in diesem Fall europäisches) Patent wünscht. Um die Erfüllung dieses Erfordernisses zu erleichtern, enthält das PCT-Antragsformblatt im Feld Nr. V eigens ein Kästchen, das in diesen Fällen anzukreuzen ist. Durch Ankreuzen des EP-Kästchens ermächtigt der Anmelder das EPA, als Bestimmungsamt nach dem PCT tätig zu werden (Artikel 2 xiii) PCT in Verbindung mit Artikel 153 (1) Satz 1 EPÜ). In der vorliegenden Sache hat der Anmelder das EP-Kästchen – angeblich – aus Versehen nicht angekreuzt. Die Eingangsstelle gelangte zu dem Schluß, daß ohne ordnungsgemäße EP-Bestimmung in der internationalen Anmeldung das EPA nicht als Bestimmungs- oder als ausgewähltes Amt tätig werden könne, was die von der Anmelderin beantragte Berichtigung des internationalen Anmeldeformblatts betreffe. Im übrigen verneinte die Eingangsstelle die Anwendbarkeit des Artikels 26 PCT, weil das EPA nicht Bestimmungsamt sei und keine Entscheidung über die Zurückweisung der internationalen Anmeldung erlassen habe.

2.2 In Fällen, in denen eine Berichtigung des beim Anmeldeamt eingereichten Antrags für eine internationale Anmeldung beantragt wird, schließt die Zuständigkeit des Anmeldeamts nach Regel 91.1 e) i) PCT nicht die Anwendung des Artikels 26 PCT aus, der eine Berichtigung nach regionalem Recht in Verfahren vor

different patent laws was substantially the same and the remaining differences were so small that no third party could rely on these. Any practitioner interested in the field of the invention would check the EPO register and would be informed if the correction requested was granted.

VIII. At the end of the oral proceedings the appellant requested that the decision under appeal be set aside and that the application be proceeded with as requested in the appellant's letter of 15 October 1999.

### Reasons for the decision

1. The appeal complies with Articles 106 to 108 and with Rule 1(1) and 64(b) EPC and is therefore admissible.

2.1 Article 4(1)(ii), second sentence, PCT requires an applicant who wishes to obtain a regional (in this case European) patent to indicate so in the request. To facilitate compliance with this requirement, the PCT Request Form – Box No. V – contains a separate check-box to be marked in such cases. By marking the EP check-box, the applicant empowers the EPO to act as a designated Office under the PCT (Article 2(xiii) PCT in conjunction with Article 153(1), first sentence, EPC). In the present case the applicant omitted – as purported – erroneously to mark the EP check-box. The Receiving Section concluded that in the absence of a proper EP designation in the international application the EPO could not act as a designated or elected Office with regard to the applicant's request for correction of the international application form. Furthermore, the Receiving Section denied in the present case the applicability of Article 26 PCT since the EPO was not a designated Office and had not issued any decision to reject the international application.

2.2 In cases in which such correction of a Form of an international application filed with the Receiving Office is requested, the competence of the Receiving Office according to Rule 91.1(e)(i) PCT does not exclude the application of Article 26 PCT allowing correction under regional law in proceedings before the EPO

le même effet pour les tiers que les désignations qui sont à présent demandées par le biais d'une correction. L'étendue de la protection conférée par les différentes législations sur les brevets est pour l'essentiel identique, et les différences qui subsistent sont tellement minimales qu'aucun tiers ne pourrait s'en prévaloir. Tout homme du métier s'intéressant au domaine de l'invention consulterait le registre de l'OEB et saurait si la correction demandée a été autorisée.

VIII. A la fin de la procédure orale, le requérant a demandé que la décision attaquée soit annulée et que la demande soit traitée comme il l'avait demandé dans sa lettre du 15 octobre 1999.

### Motifs de la décision

1. Le recours répond aux conditions énoncées aux articles 106 à 108 ainsi qu'aux règles 1(1) et 64 b) CBE ; il est dès lors recevable.

2.1 Aux termes de l'article 4(1)ii), deuxième phrase PCT, le déposant qui désire obtenir un brevet régional (en l'espèce un brevet européen) doit l'indiquer dans la requête. Afin de faciliter le respect de cette exigence, le formulaire de requête PCT contient, au cadre n° V, une case distincte à cocher en pareil cas. En cochant la case EP, le demandeur autorise l'OEB à agir en qualité d'office désigné au titre du PCT (article 2 xiii) PCT ensemble l'article 153(1), première phrase CBE). Dans la présente affaire, le demandeur prétend qu'il a omis de cocher la case EP par suite d'une inadvertance. La section de dépôt a conclu qu'en l'absence de désignation EP en bonne et due forme dans la demande internationale, l'OEB ne pouvait agir en qualité d'office désigné ou élu concernant la requête en rectification du formulaire de demande internationale introduite par le demandeur. En outre, la section de dépôt a considéré en l'espèce que l'article 26 PCT n'était pas applicable, puisque l'OEB n'était pas office désigné et qu'il n'avait émis aucune décision de rejet de la demande internationale.

2.2 Dans les cas où la correction d'un formulaire d'une demande internationale déposée auprès de l'office récepteur est requise, la compétence de l'office récepteur conformément à la règle 91.1(e)i) PCT n'exclut pas l'application de l'article 26 PCT, qui permet d'apporter des corrections au titre de la législation régionale dans

dem EPA gestattet, nachdem die Anmeldung in die regionale Phase eingetreten ist. Die Zuständigkeit eines (vermeintlichen) Bestimmungsamts gemäß Artikel 26 PCT erstreckt sich auch auf die Frage, ob eine unterlassene Bestimmung wirksam hinzugefügt werden kann, denn sowohl der PCT (Art. 4 (1) ii) PCT) als auch das EPÜ (Art. 153 EPÜ) verlangen u. a., daß die Wirksamkeit der Bestimmung geprüft wird. Das EPA hat über die Hinzufügung einer Bestimmung im Wege einer Berichtigung genauso zu entscheiden wie es nach dem EPÜ darüber entscheidet, da eine Berichtigung vom Anmelde- tag an Rechtswirkung entfalten würde. Diese Gleichbehandlung ist ein grundlegendes Prinzip des PCT (siehe z. B. Art. 26 und 48 (2) a) PCT) und ergibt sich unmittelbar aus Artikel 150 (3) EPÜ, dem zufolge die internationale Anmeldung als europäische Patentanmeldung gilt.

2.3 Der Antrag für die internationale Anmeldung PCT/RO/101 enthält unten im Feld Nr. V zur Bestimmung von Staaten einen vorgedruckten Text, der eine sogenannte vorsorgliche Bestimmung aller Staaten darstellt, die nach dem PCT bestimmt werden könnten. Demnach wurde in der vorliegenden Sache anhand des Vordrucks eine vorsorgliche Bestimmung zur Erlangung eines europäischen Patents vorgenommen. In der Entscheidung J 17/99 (nicht im ABl. EPA veröffentlicht) wird festgestellt, daß selbst wenn diese vorsorgliche Bestimmung – wie in der vorliegenden Sache – nicht innerhalb der in Regel 4.9 b) ii) PCT vorgesehenen Frist von 15 Monaten durch Zahlung der vorgeschriebenen Gebühr bestätigt wird, das EPA seine Funktion als Bestimmungsamt beibehält, das nach Artikel 24 (2) PCT befugt ist, die durch Artikel 11 (3) PCT verliehene Wirkung aufrechtzuerhalten.

2.4 Im Gegensatz zur Eingangsstelle ist die Kammer daher der Auffassung, daß das EPA in dieser Sache dafür zuständig ist, über den Antrag auf Berichtigung des Formblatts für die internationale Anmeldung nach Regel 88 EPÜ zu entscheiden.

3.1 Bei Fehlern in Zusammenhang mit der Benennung bzw. Bestimmung von Staaten in einer europäischen oder internationalen Anmeldung erlaubt die Rechtsprechung der Beschwerdekammern unter bestimmten Umständen, daß im Wege einer Berichtigung nach Regel 88 Satz 1 EPÜ eine Benennung bzw. Bestimmung hinzugefügt wird.

In Anbetracht der von der Beschwerdeführerin vorgelegten Beweismittel ist die Kammer absolut davon über-

after entry of the application into the regional phase. The jurisdiction of a (purported) designated Office according to Article 26 PCT covers the issue of whether an omitted designation can be validly added or not since the examination of the validity of the designation is one of the requirements both of the PCT (Article 4(1)(ii) PCT) and of the EPC (Art. 153 EPC). The EPO has to decide on the addition of a designation by correction in the same way as on the same requirement under the EPC since a correction would have a legal effect ab initio from the filing date. This non-discriminating approach is a fundamental principle of the PCT (see eg Articles 26 and 48(2)(a)PCT) and a direct consequence of Article 150(3) EPC considering the international application as a European one.

2.3 International application Form PCT/RO/101 contains a pre-printed text at the bottom of Box No. 5 for designation of States constituting a so-called precautionary designation of all States which could be designated under the PCT. Therefore in the present case, a precautionary designation for obtaining a European patent was made on the basis of the pre-printed text. Decision J 17/99 (not published in the OJ EPO) points out that even if – as in the present case – no confirmation through payment of the prescribed fee for this precautionary designation was made within the 15-month time limit under Rule 4.9(b)(ii) PCT the EPO kept its function as a designated office which was authorised by Article 24(2) PCT to maintain the effects granted under Article 11(3) PCT.

2.4 Therefore, contrary to the Receiving Section, the Board finds that in the present case the EPO has jurisdiction to decide on the request for correction of the international application form under Rule 88 EPC.

3.1 If a mistake is made in designating States in a European or international application the jurisprudence of the Boards of Appeal under certain conditions allows the addition of a designation by means of correction under Rule 88, first sentence, EPC.

On the basis of the evidence provided by the appellant, the Board is fully convinced that the omission to

les procédures devant l'OEB, après que la demande est entrée dans la phase régionale. La compétence d'un (prétendu) office désigné selon l'article 26 PCT s'étend à la question de savoir si une désignation omise peut ou non être valablement ajoutée, puisque le PCT (article 4(1)ii)) comme la CBE (article 153) exigent, notamment, que la validité de la désignation soit examinée. L'OEB doit décider de l'ajout d'une désignation par la voie d'une correction de la même façon qu'il statue sur ce point au titre de la CBE, puisqu'une correction aurait un effet juridique rétroactif à compter de la date de dépôt. Cette approche non discriminatoire est un principe fondamental du PCT (cf. par exemple les articles 26 et 48(2)a) PCT) et découle directement de l'article 150(3) CBE, qui considère la demande internationale comme une demande européenne.

2.3 Le formulaire de demande internationale PCT/RO/101 contient, en bas du cadre n° V concernant la désignation d'Etats, un texte préimprimé qui constitue ce que l'on appelle une désignation à toutes fins utiles de tous les Etats qui pourraient être désignés au titre du PCT. Dans la présente affaire, par conséquent, une désignation à toutes fins utiles en vue d'obtenir un brevet européen a été faite sur la base du texte préimprimé. La décision J 17/99 (non publiée au JO OEB) précise que même si – comme en l'espèce – cette désignation à toutes fins utiles n'a pas été confirmée par le paiement de la taxe prescrite dans le délai de 15 mois prévu à la règle 4.9b)ii) PCT, l'OEB conserve son rôle d'office désigné qui, aux termes de l'article 24(2) PCT, est compétent pour maintenir les effets conférés par l'article 11(3) PCT.

2.4 Contrairement à la section de dépôt, la Chambre estime donc qu'en l'espèce, l'OEB est compétent pour statuer sur la requête en rectification du formulaire de demande internationale au titre de la règle 88 CBE.

3.1 Si une erreur est commise lors de la désignation d'Etats dans une demande européenne ou internationale, la jurisprudence des chambres de recours permet, sous certaines conditions, d'ajouter une désignation par le biais d'une correction au titre de la règle 88, première phrase CBE.

Au vu des preuves produites par le requérant, la Chambre est tout à fait convaincue que le fait de ne pas avoir

zeugt, daß das Nichtankreuzen des Kästchens für ein europäisches Patent ein Versehen war und nicht der wahren Absicht der Anmelderin entsprach.

3.2 Allerdings muß nach der ständigen Rechtsprechung der Beschwerdekammern die Berichtigung von Fehlern in Zusammenhang mit einer Bestimmung so rechtzeitig erfolgen, daß zumindest ein entsprechender Hinweis in die Veröffentlichung der europäischen Anmeldung (Artikel 93 EPÜ) aufgenommen werden kann. Dieses Erfordernis steht mit dem Wortlaut der Regel 88 EPÜ in Einklang, dem zufolge eine Berichtigung zugelassen werden kann, und wurde eingeführt, um die Interessen Dritter zu schützen, die sich auf amtlich veröffentlichte Informationen verlassen.

Nach Artikel 158 (1) EPÜ tritt die Veröffentlichung einer in einer Amtssprache des EPA – hier: in Englisch – abgefaßten internationalen Anmeldung nach Artikel 21 des Zusammenarbeitsvertrags, für die das Europäische Patentamt Bestimmungssamt ist, an die Stelle der Veröffentlichung der europäischen Patentanmeldung und wird im Europäischen Patentblatt bekanntgemacht. In der vorliegenden Sache wurde die internationale Anmeldung, die nach Artikel 150 (3) EPÜ als europäische Patentanmeldung zu behandeln ist, damit eine Entscheidung über den Berichtigungsantrag getroffen werden kann, am 5. November 1998 ohne Hinweis auf eine etwaige Berichtigung als internationale Anmeldung (WO 98/48775) veröffentlicht. Gilt eine nach dem PCT eingereichte internationale Anmeldung als europäische Patentanmeldung (Artikel 150 (3) EPÜ), so findet die oben genannte Rechtsprechung entsprechende Anwendung, obgleich die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung durch das Internationale Büro zwangsläufig bereits erfolgt ist, bevor der Anmelder beim EPA einen Antrag auf Berichtigung etwaiger Unrichtigkeiten in der Anmeldung stellen kann (vgl. J 3/81, ABI. EPA 1982, 100). Somit wurde der am 15. Oktober 1999 eingereichte Antrag auf Berichtigung der Bestimmung fast ein Jahr nach der internationalen Veröffentlichung gestellt.

3.3 Die Beschwerdeführerin bezog sich u. a. auf die Entscheidung J 14/82 der Juristischen Beschwerdekammer (ABI. EPA 1983, 121) und argumentierte, daß die Kammern die Berichtigung nach Regel 88 EPÜ unter bestimmten Umständen auch nach der Veröffentlichung der Anmeldung zuließen, insbesondere dann,

mark the check-box for a European patent was a mistake and did not correspond to the applicant's true intention.

3.2 However in accordance with the established jurisprudence of the Boards of appeal, the correction of mistakes concerning a designation must be made sufficiently early to allow at least a warning to be included with the publication of the European application (Article 93 EPC). This requirement is in accordance with the wording of Rule 88 EPC indicating that a correction *may* be allowed and was introduced in order to safeguard the interests of third parties relying on information officially published.

According to Article 158(1) EPC, publication under Article 21 of the Cooperation Treaty of an international application in an official language of the European Patent Office – ie English as in the present case – for which the European Patent Office is a designated office takes the place of the publication of a European patent application and is to be mentioned in the European Patent Bulletin. In the present case the international application, to be treated as a European patent application according to Article 150(3) EPC for the purpose of making a decision on the request for correction, was published as the international publication (WO 98/48775) on 5 November 1998 without any warning of possible correction. Where an international application filed under the PCT is deemed to be a European patent application (Article 150(3) EPC), the jurisprudence referred to above applies *mutatis mutandis*, even though publication of the international application by the International Bureau necessarily precedes the time at which the applicant can request the EPO to correct any mistake in the application (cf. J 3/81, OJ EPO 1982, 100). Therefore the request for correction of designation filed on 15 October 1999 was made nearly one year after the international publication.

3.3 Referring *inter alia* to decision J 14/82 (OJ EPO 1983, 121) of the Legal Board the appellant argued that the Boards of Appeal allowed correction under Rule 88 EPC under special circumstances even after the publication of the application, in particular, if the interest of the public is not seriously affected because the

coché la case relative au brevet européen résulte d'une inadvertance, et que cette omission ne correspond pas à la véritable intention du demandeur.

3.2 Néanmoins, selon la jurisprudence constante des chambres de recours, la correction d'erreurs relatives à une désignation doit être effectuée suffisamment tôt pour permettre d'ajouter au moins un avis dans la publication de la demande européenne (article 93 CBE). Cette exigence est conforme au texte de la règle 88 CBE, qui dispose qu'une correction *peut* être autorisée, et elle a été introduite pour préserver les intérêts de tiers se fiant aux informations publiées à titre officiel.

En vertu de l'article 158(1) CBE, la publication, au titre de l'article 21 du Traité de coopération, d'une demande internationale dans une langue officielle de l'Office européen des brevets – en l'occurrence l'anglais –, pour laquelle l'Office européen des brevets est office désigné, remplace la publication de la demande de brevet européen et elle est mentionnée au Bulletin européen des brevets. Dans la présente affaire, la demande internationale qui, conformément à l'article 150(3) CBE, devait être traitée comme une demande de brevet européen pour qu'une décision puisse être prise quant à la requête en rectification, avait été publiée comme demande internationale (WO 98/48775) le 5 novembre 1998, sans indication d'une éventuelle correction. Si une demande internationale déposée au titre du PCT est réputée être une demande de brevet européen (article 150(3) CBE), la jurisprudence précitée s'applique par analogie, même si la publication de la demande internationale par le Bureau international précède nécessairement la date à laquelle le demandeur peut présenter à l'OEB une requête en correction d'une erreur contenue dans la demande (cf. J 3/81, JO OEB 1982, 100). Par conséquent, la requête en correction de la désignation produite le 15 octobre 1999 a été présentée près d'un an après la publication internationale.

3.3 Se référant notamment à la décision J 14/82 de la Chambre de recours juridique (JO OEB 1983, 121), le requérant fait valoir que les chambres de recours autorisent la correction d'erreurs au titre de la règle 88 CBE dans des circonstances particulières, même après la publication de la demande, notamment si l'intérêt

wenn das Interesse der Öffentlichkeit nicht verletzt werde, weil die Unrichtigkeit so offensichtlich sei, daß sie auch der Öffentlichkeit auffalle. Die Kammer müsse die Interessen der Beschwerdeführerin und eventuell betroffener Dritter gegeneinander abwägen. Im übrigen stelle sich in der vorliegenden Sache die Frage des öffentlichen Interesses schon deshalb nicht, weil der veröffentlichten PCT-Anmeldung zu entnehmen gewesen sei, daß alle EPÜ-Vertragsstaaten, die in dieser Anmeldung bestimmt werden sollten (nämlich Österreich, die Schweiz, Deutschland, Dänemark, Spanien, Finnland, Portugal und Schweden) bereits von Anfang an bestimmt gewesen seien, wenn auch als nationale Anmeldungen. Die Öffentlichkeit sei also darauf hingewiesen worden, daß ein Schutzbegehren für diese Länder bestanden habe. Aus der Tatsache, daß der Schutz durch das Europäische Patentamt und nicht durch die nationalen Patentämter verliehen werde, entstehe der Öffentlichkeit keinerlei Nachteil.

3.4 Die Kammer überzeugt dieses Argument nicht, denn es läßt außer acht, daß der entsprechende Hinweis seine Wirkung nicht nur am Tag seiner Veröffentlichung entfalten muß, sondern während des gesamten Zeitraums von seiner Veröffentlichung bis zur Entscheidung über den Berichtigungsantrag. Das EPA hat weder die Befugnis noch die faktischen Mittel, um den Stand nationaler Patentanmeldungen zu prüfen und zu beurteilen, ob und wie lange der Hinweis durch die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung Wirkung entfaltet hat. Zwischenzeitlich könnte ein Dritter durch Akteneinsicht in einem beliebigen nationalen Patentamt erfahren haben, daß die entsprechende nationale Patentanmeldung zurückgenommen wurde oder wegen Nichterfüllung der nationalen Vorschriften unwirksam geworden ist, und sich auf diese Information verlassen. Der Betreffende würde eindeutig überrascht, wenn die Kammer nun die beantragte Berichtigung zuließe.

Selbst wenn die beantragte Berichtigung im Europäischen Patentblatt veröffentlicht worden wäre, ist außerdem völlig ungewiß, ob und wann Dritte, die sich für den Stand der internationalen Patentanmeldung interessieren, eine solche Information zur Kenntnis nähmen, denn sie könnten erwarten, daß eine Berichtigung auf demselben Weg veröffentlicht wird wie die unrichtigen Angaben (d. h. nach dem PCT oder nationalem

mistake was so obvious that the public was also aware of it. The Board had to balance the interests of the appellant and possible third parties probably concerned. Furthermore, in the present case, no such public interest issue arose simply because the published PCT application indicated that all of the Contracting States of the EPC, which should be designated in the present application (namely Austria, Switzerland, Germany, Denmark, Spain, Finland, Portugal and Sweden), had originally been designated, albeit as national applications. The general public had therefore been warned that protection was sought in any or all of these countries. The fact that such protection was obtained through the European Patent Office, rather than through the national patent offices, did not disadvantage the public in any way.

3.4 The Board holds that the latter argument is not convincing since it does not take into consideration that the warning needs not only to have effect on the date of its publication but also during the whole period between its publication and the decision on the request for correction. The EPO has no competence and factual means to examine the status of national patent applications in order to assess whether and how long the warning by the publication of the international application had effect. In the meantime a third party could have been informed by file inspection at any national patent office that the corresponding national patent application had been withdrawn or had lost its validity due to non-compliance with requirements under the national law and could rely on this information. Such a party clearly would be taken by surprise if the Board now allowed the requested correction.

Moreover, even if the requested correction had been published in the European Patent Bulletin, there is no certainty whether and when third parties interested in the status of the international patent application would take note of such information since they could expect that any correction would be published in the same way as the wrong data (ie under the PCT or the national patent laws and not under the EPC). Thus,

des tiers n'en est pas lésé, parce que l'erreur est tellement évidente que le public s'en est également aperçu. La Chambre doit mettre en balance les intérêts du requérant et ceux des tiers éventuellement concernés. En outre, dans la présente affaire, cette question de l'intérêt des tiers ne se pose déjà pas du simple fait que la demande PCT publiée indiquait que tous les Etats parties à la CBE qui devaient être désignés dans la demande en question (à savoir l'Autriche, la Suisse, l'Allemagne, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, le Portugal et la Suède) avaient déjà été désignés à l'origine, même si c'était sous la forme de demandes nationales. Le public avait donc été averti qu'une protection était demandée pour ces pays. Le fait que cette protection soit obtenue par l'Office européen des brevets et non par les offices nationaux de brevets ne désavantage aucunement les tiers.

3.4 La Chambre considère que ce dernier argument n'est pas convaincant, puisqu'il ne tient pas compte du fait que l'avis précité doit produire effet non seulement à la date de sa publication, mais également pendant toute la période comprise entre sa publication et la décision relative à la requête en rectification. L'OEB n'a pas la compétence, ni les moyens de fait, pour vérifier la situation des demandes nationales de brevet afin de déterminer si, et combien de temps, l'avertissement a produit effet par la publication de la demande internationale. Entre-temps, il se pourrait qu'un tiers ait appris, au cours d'une inspection publique auprès d'un office national de brevets, que la demande de brevet nationale correspondante a été retirée, ou qu'elle n'est plus valable parce que les dispositions de la législation nationale n'ont pas été respectées, et qu'il se fie à ces informations. Cette partie serait manifestement prise au dépourvu si la Chambre admettait à présent la correction demandée.

De plus, même si la correction demandée avait été publiée dans le Bulletin européen des brevets, rien ne permet d'affirmer avec certitude que les tiers intéressés par la situation de la demande de brevet internationale auraient pris connaissance de cette information, ni de déterminer à quel moment ils l'auraient fait, puisqu'ils pouvaient s'attendre à ce qu'une correction soit publiée par la même voie que les informations erro-

Patentrecht und nicht nach dem EPÜ). Die Tatsache, daß das EPA keine Möglichkeit hat, eine Berichtigung nach dem PCT zu veröffentlichen, verletzt die Interessen Dritter also ebenfalls, wenn die beantragte Berichtigung zugelassen würde.

3.5 Die Beschwerdeführerin trug vor, daß die Berichtigung beantragt worden sei, weil die Anmelderin das Patentverfahren lieber vor dem EPA als vor mehreren nationalen Patentämtern abwickeln und die Kosten für die nationalen Verfahren sparen wollte.

Eingedenk der Feststellungen in den Nrn. 3.2 und 3.4 ist die Kammer der Auffassung, daß das Interesse der Öffentlichkeit an einer ordnungsgemäßen Information durch amtliche Veröffentlichungen höher zu bewerten ist als das oben geschilderte Interesse der Beschwerdeführerin. Die der Beschwerdeführerin entstehenden Nachteile sind begrenzt und tolerierbar und gefährden nicht die Verwertung der Erfindung, wogegen die Kammer auf der anderen Seite nicht abzuschätzen vermag, welche wirtschaftlichen Risiken Dritten aus dem ungewissen Sachverhalt im vorliegenden Fall erwachsen. Daß die Öffentlichkeit bei der Lektüre der internationalen Anmeldung möglicherweise gestutzt hätte, weil die Anmelderin zwar Lesotho, aber nicht EP bestimmt hat, ist ohne Belang, denn die Unrichtigkeit war aus der Veröffentlichung nicht ohne weiteres ersichtlich und die Anmelderin hätte durchaus ihre besonderen Gründe dafür haben können. Deshalb ist die Kammer zu dem Ergebnis gelangt, daß die Umstände in der vorliegenden Sache es nicht rechtfertigen, von ihrer Rechtsprechung abzurücken, der zufolge die Bestimmung eines Staates nach Veröffentlichung der Anmeldung nur berichtigt werden kann, wenn ein entsprechender Hinweis an Dritte mit aufgenommen wird.

#### Entscheidungsformel

**Aus diesen Gründen wird entschieden:**

Die Beschwerde wird zurückgewiesen.

the fact that the EPO has no means to publish a correction under the PCT also adversely affects the interests of third parties if the requested correction were to be allowed.

3.5 The appellant submitted that the requested correction concerned the applicant's interest in easier management of patent proceedings before the EPO instead of before several national patent offices and in saving the costs for these proceedings.

Having in mind its observations made above under 3.2 and 3.4, the Board finds that the interest of the public in being correctly informed by official publications prevails over the appellant's interest referred to above. The appellant's disadvantages are limited and of tolerable magnitude without endangering the exploitation of the invention whereas, on the other hand, the Board is not in a position to assess the economic risks for third parties with regard to the uncertainty of the facts of this case. The mere possibility that the public reading the international publication could conclude that it was odd that the applicant designated Lesotho but not EP, has no weight, since it did not appear on the face of the publication what was wrong and the applicant might well have had special reasons to do so. Therefore, the Board concludes that the circumstances of the present case are not appropriate to deviate from its jurisprudence according to which a correction of designation of States is not allowable after the publication of the application unless a warning to third parties has been included.

#### Order

**For these reasons it is decided that:**

The appeal is dismissed.

nées (c'est-à-dire au titre du PCT ou des législations nationales sur les brevets, et non au titre de la CBE). Par conséquent, le fait que l'OEB ne dispose d'aucun moyen pour publier une correction au titre du PCT léserait également les intérêts des tiers si la correction demandée était autorisée.

3.5 Le requérant a allégué que la correction avait été demandée dans un souci de simplification, parce qu'il préférerait que la procédure de brevets soit conduite devant l'OEB plutôt que devant plusieurs offices de brevets nationaux, et aussi afin d'économiser les coûts afférents à ces procédures nationales.

Compte tenu des observations qu'elle a formulées aux points 3.2 et 3.4 ci-dessus, la Chambre considère que l'intérêt du public à être correctement informé par des publications officielles l'emporte sur l'intérêt du requérant évoqué précédemment. Les inconvénients pour le requérant sont limités et supportables, tout en ne compromettant pas l'exploitation de l'invention, alors que la Chambre n'est pas en mesure d'apprécier les risques économiques qui peuvent résulter pour les tiers de l'incertitude des faits de l'espèce. Le simple fait que le public ait pu conclure à la lecture de la demande internationale qu'il était étrange que le demandeur désigne le Lesotho mais non EP importe peu, puisque l'erreur ne ressortait pas de la publication et que le demandeur aurait bien pu avoir des raisons particulières pour agir ainsi. Par conséquent, la Chambre estime, compte tenu des circonstances de l'espèce, qu'elle n'a pas à s'écarter de sa jurisprudence selon laquelle la désignation d'un Etat ne peut être corrigée après la publication de la demande que si une indication en ce sens a été ajoutée à l'intention des tiers.

#### Dispositif

**Par ces motifs, il est statué comme suit :**

Le recours est rejeté.

## MITTEILUNGEN DES EURO- PÄISCHEN PATENTAMTS

### Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden im Jahr 2003 geschlossen sind

1. Gemäß Regel 85 (1) EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem zumindest eine Annahmestelle des EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist, auf den nächstfolgenden Tag, an dem alle Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind (vgl. auch Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 10. Oktober 2002, ABI. EPA 2002, 549).
2. Die Vorschriften der Regel 85 (1) EPÜ sind gemäß Regel 85 (3) EPÜ auch auf im EPÜ vorgesehene Fristen anzuwenden, innerhalb deren Handlungen bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz oder bei anderen zuständigen Behörden eines Vertragsstaats vorgenommen werden.
3. Die nachfolgende Übersicht enthält die Tage, an denen das EPA und die Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz oder die anderen zuständigen Behörden nicht zur Entgegennahme von Schriftstücken, die europäische Patentanmeldungen betreffen, geöffnet sind. Die Niederlande sind in dieser Übersicht nicht aufgeführt, da europäische Anmeldungen und Schriftstücke hierzu unmittelbar bei der Annahmestelle des EPA in Den Haag einzureichen sind.
4. Es ist zu erwarten, daß die zuständigen nationalen Behörden im Laufe des Jahres 2003 noch weitere Tage festsetzen werden, an denen die Patentbehörden der Vertragsstaaten geschlossen sind. Es wird deshalb empfohlen, auf entsprechende Hinweise in den einschlägigen nationalen Veröffentlichungen zu achten.

## INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

### List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 2003

1. Under Rule 85(1) EPC, time limits expiring on a day on which at least one of the filing offices of the EPO is not open for receipt of documents are extended until the first day thereafter on which all the filing offices are open for receipt of documents (see also the Notice from the President of the EPO dated 10 October 2002, OJ EPO 2002, 549).
2. Under Rule 85(3) EPC, the provisions of Rule 85(1) EPC apply also to time limits provided for in the EPC within which transactions are carried out with the central industrial property office or other competent authority of the contracting state.
3. The following table indicates the days on which the EPO and the central industrial property offices or the other competent authorities are not open for receipt of documents relating to European patent applications. The Netherlands are not included in this table since European patent applications and related documents have to be filed directly with the receiving Office of the EPO at The Hague.
4. It is expected that the competent national authorities will fix, during 2003, further days on which the patent authorities of the contracting states are closed. Attention should therefore be paid to corresponding notices in the relevant national publications.

## COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

### Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 2003

1. Conformément à la règle 85(1) CBE, les délais qui expirent un jour où l'un au moins des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où tous les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir ce dépôt (cf. également la communication du Président de l'OEB en date du 10 octobre 2002, JO OEB 2002, 549).
2. Conformément à la règle 85(3) CBE, les dispositions de la règle 85(1) CBE s'appliquent aussi aux délais prévus par la CBE lorsqu'il s'agit d'actes à accomplir auprès du service central de la propriété industrielle ou des autres services compétents d'un Etat contractant.
3. La liste suivante énumère les jours où l'OEB et les services centraux de la propriété industrielle ou les autres services compétents ne sont pas ouverts pour recevoir le dépôt de pièces afférentes à des demandes de brevet européen. Les Pays-Bas ne sont pas inclus dans cette liste étant donné que les demandes européennes et les pièces afférentes à de telles demandes doivent être déposées directement auprès de la section de dépôt de l'OEB à La Haye.
4. Il est probable que les services nationaux compétents fixeront en 2003 d'autres jours encore où les services nationaux de la propriété industrielle des Etats contractants ne seront pas ouverts. Il est en conséquence recommandé de tenir compte des indications données en ce sens dans les publications nationales spécialisées.

Tagе/Days/Jours	EP	AT	BE	BG	CH/LI	CY	CZ	DE <sup>1</sup>	DK	EE	ES	FI	FR
Neujahr/New Year/ Nouvel An 1.1.	x	x	x	x	x	x	x	x <sup>**+</sup>	x	x	x	x	x
Heilige Drei Könige/ Epiphany/Epiphanie 6.1.	x <sup>2</sup>	x				x		x			x	x	
Karfreitag/Good Friday/ Vendredi Saint 18.4.	x				x	25.4.		x <sup>**+</sup>	x	x	x	x	x <sup>12</sup>
Ostertag/Easter Monday/Lundi de Pâques 21.4.	x	x	x		x	28.4.	x	x <sup>**+</sup>	x			x	x
Maifeiertag/May Day/ Fête du travail 1.5.	x	x	x	x		x	x	x <sup>**+</sup>		x	x	x	x
Christi Himmelfahrt/ Ascension Day/ Ascension 29.5.	x	x	x		x			x <sup>**+</sup>	x			x	x
Pfingstmontag/Whit Monday/Lundi de Pentecôte 9.6.	x	x	x		x	16.6.		x <sup>**+</sup>	x				x
Fronleichnam/Corpus Christi/Fête-Dieu 19.6.	x <sup>2</sup>	x						x					
Mariä Himmelfahrt/ Assumption Day/ Assomption 15.8.	x <sup>2</sup>	x	x			x		x			x		x
Allerheiligen/All Saints Day/Toussaint 1.11. <sup>6</sup>	x <sup>2</sup>	x	x					x			x		x
Allerseelen/All Souls Day/Jour des Morts 2.11. <sup>7</sup>			x										
Mariä Empfängnis/ Feast of the Conception/ Immaculée Conception 8.12.		x									x		
Heiliger Abend/Christmas Eve/Veille de Noël 24.12.	x	x		x		x	x		x			x	
1. Weihnachtstag/ Christmas Day/ Jour de Noël 25.12.	x	x	x	x	x	x	x	x <sup>**+</sup>	x	x	x	x	x
2. Weihnachtstag/Boxing Day/Lendemain de Noël 26.12.	x	x	x	x	x	x	x	x <sup>**+</sup>	x	x		x	x <sup>12</sup>
Silvester/New Year's Eve/ Saint Sylvestre 31.12.	x	x	x						x				
Nationalfeiertag/ National Commemoration Day/Fête nationale		26.10. <sup>7</sup>	21.7.	3.3. 22.9.	1.8.	1.10.	28.10.	3.10. <sup>**+</sup>	5. 6.		12.10. <sup>7</sup>	6.12. <sup>6</sup>	14.7.
Samstage/Saturdays/ Samedis	x	x	x	x	x	x	x	x <sup>**+</sup>	x	x	<sup>11</sup>	x	x
Sonntage/Sundays/ Dimanches	x	x	x	x	x	x	x	x <sup>**+</sup>	x	x	x	x	x
Sonstige Tage/ Other Days/ Autres jours	30.4. <sup>4</sup> 5.5. <sup>4</sup> 3.10. <sup>3</sup>		11.11. 15.11. <sup>6</sup> 29.12. 30.12.	6.5. 24.5. 6.9.	2.1.	10.3. 25.3. 1.4. 28.10.	8.5. 5.7. <sup>6</sup> 6.7. <sup>7</sup> 28.9. <sup>7</sup> 17.11.	31.10. <sup>+</sup>	17.4. 16.5.	24.2. 23.6. 24.6. 20.8.	19.3. 17.4. 2.5. <sup>10</sup> 15.5. <sup>10</sup> 6.12. <sup>6</sup>	20.6.	8.5. 11.11.

Tage/Days/Jours	EP	GB	GR	HU	IE	IT	LU	MC	PT	SE	SI	SK	TR
Neujahr/New Year/ Nouvel An 1.1.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Heilige Drei Könige/ Epiphany/Epiphanie 6.1.	x <sup>2</sup>		x			x				x		x	
Karfreitag/Good Friday/ Vendredi Saint 18.4.	x	x	25.4.		x				x	x		x	
Ostermontag/Easter Monday/Lundi de Pâques 21.4.	x	x	28.4.	x	x	x	x	x		x	x	x	
Maifeiertag/May Day/ Fête du travail 1.5.	x		x	x		x	x	x	x	x	x	x	
Christi Himmelfahrt/ Ascension Day/ Ascension 29.5.	x						x	x		x			
Pfingstmontag/Whit Monday/ Lundi de Pentecôte 9.6.	x		16.6.	x			x	x		x			
Fronleichnam/Corpus Christi/Fête-Dieu 19.6.	x <sup>2</sup>							x	x				
Mariä Himmelfahrt/ Assumption Day/ Assomption 15.8.	x <sup>2</sup>		x			x	x	x	x		x		
Allerheiligen/All Saints Day/Toussaint 1.11. <sup>6</sup>	x <sup>2</sup>			x		x	x	x	x			x	
Allerseelen/All Souls Day/Jour des Morts 2.11. <sup>7</sup>							x						
Mariä Empfängnis/Feast of the Conception/Immaculée Conception 8.12.						x		x	x				
Heiliger Abend/Christmas Eve/Veille de Noël 24.12.	x			x	x					x		x	
1. Weihnachtstag/Christmas Day/Jour de Noël 25.12.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
2. Weihnachtstag/Boxing Day/Lendemain de Noël 26.12.	x	x	x	x	x	x	x			x		x	
Silvester/New Year's Eve/ Saint Sylvestre 31.12.	x									x			
Nationalfeiertag/ National Commemoration Day/Fête nationale			25.3. 28.10.	15.3. <sup>6</sup> 20.8. 23.10.	17.3.	25.4. 2.6.	23.6.	19.11.	10. 6.		25.6. 26.12.		23.4. 19.5. 30.8. <sup>6</sup> 29.10.
Samstage/Saturdays/ Samedis	x	<sup>8</sup>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Sonntage/Sundays/ Dimanches	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Sonstige Tage/ Other Days/ Autres jours	30.4. <sup>4</sup> 5.5. <sup>4</sup> 3.10. <sup>3</sup>	19.4. <sup>6</sup> 5.5. 26.5. 25.8.	10.3.	2.5. 1.7. 24.10.	5.5. 2.6. 4.8. 27.10. 27.12. <sup>6</sup>	29.6. <sup>7,9</sup>	3.3. 1.9.	27.1. 2.5.	4.3. 25.4. 13.6. 5.10. <sup>7</sup> 1.12.	20.6.	2.1. 8.2. <sup>6</sup> 2.5. 31.10.	8.5. 5.7. 29.8 1.9. 15.9. 28.10. 17.11.	11.2. 12.2. 13.2. 14.2. 25.11. 26.11. 27.11.



<sup>1</sup> Für das Technische Informationszentrum Berlin des Deutschen Patent- und Markenamts gelten nur die mit \* gekennzeichneten, für die Dienststelle Jena die mit + gekennzeichneten Feiertage.

<sup>2</sup> Annahmestelle in München geschlossen.

<sup>3</sup> Annahmestellen in Berlin und München geschlossen.

<sup>4</sup> Annahmestelle in Den Haag geschlossen.

<sup>5</sup> Annahmestellen in München und Den Haag geschlossen.

<sup>6</sup> Samstag.

<sup>7</sup> Sonntag.

<sup>8</sup> Das britische Patentamt ist mit Ausnahme des 19. April 2003 an Samstagen für die Entgegennahme europäischer Patentanmeldungen, für die keine Priorität beansprucht wird, bis 13.00 Uhr geöffnet.

<sup>9</sup> Nur in Rom.

<sup>10</sup> Nur in Madrid.

<sup>11</sup> Das spanische Patentamt ist an Samstagen bis 14.00 Uhr geöffnet.

<sup>12</sup> Gilt nur für die Zweigstelle Straßburg.

<sup>1</sup> In the case of the Technisches Informationszentrum Berlin of the German Patent and Trademark Office, only the days marked \* and for the Jena Annex only the days marked + apply.

<sup>2</sup> Filing office in Munich closed.

<sup>3</sup> Filing offices in Berlin and Munich closed.

<sup>4</sup> Filing office at The Hague closed.

<sup>5</sup> Filing offices in Munich and The Hague closed.

<sup>6</sup> Saturday.

<sup>7</sup> Sunday.

<sup>8</sup> The United Kingdom Patent Office is open until 13.00 hrs on Saturdays for the receipt of European patent applications for which no priority is claimed, except on 19 April 2003.

<sup>9</sup> Only in Rome.

<sup>10</sup> Only in Madrid.

<sup>11</sup> The Spanish Patent Office is open until 14.00 hrs on Saturdays.

<sup>12</sup> Applies to the branch office in Strasbourg only.

<sup>1</sup> Pour le Technisches Informationszentrum de Berlin de l'Office allemand des brevets et des marques, seuls sont fériés les jours marqués d'un \* et pour l'agence de léna les jours marqués d'un +.

<sup>2</sup> Bureau de réception de Munich fermé.

<sup>3</sup> Bureaux de réception de Berlin et de Munich fermés.

<sup>4</sup> Bureau de réception de La Haye fermé.

<sup>5</sup> Bureaux de réception de Munich et de La Haye fermés.

<sup>6</sup> Samedi.

<sup>7</sup> Dimanche.

<sup>8</sup> A l'exception du 19 avril 2003, l'Office des brevets du Royaume-Uni sera ouvert tous les samedis jusqu'à 13 heures pour recevoir des dépôts de demandes de brevet européen ne revendiquant pas de droit de priorité.

<sup>9</sup> Seulement à Rome.

<sup>10</sup> Seulement à Madrid.

<sup>11</sup> L'Office espagnol des brevets sera ouvert les samedis jusqu'à 14 heures.

<sup>12</sup> S'applique seulement au centre régional à Strasbourg.

**Mitteilung vom 28. November 2002 über beim EPA erhältliche Formblätter und Veröffentlichungen**

Nachstehend wird eine aktualisierte Fassung der Übersicht der beim EPA kostenlos erhältlichen Formblätter und ausgewählter Veröffentlichungen des EPA abgedruckt.

Die Formblätter und Veröffentlichungen können beim EPA **vorzugsweise in Wien** sowie in München, Den Haag und Berlin angefordert werden. Die Formblätter sind außerdem bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der Vertragsstaaten des EPÜ erhältlich.

Die meisten Veröffentlichungen finden sich in aktualisierter Form auch auf der EPA-Homepage ([www.european-patent-office.org](http://www.european-patent-office.org)).

**Notice of 28 November 2002 concerning forms and publications available from the EPO**

An updated list of forms available free of charge from the EPO together with a list of selected publications is given below.

The forms and publications can be obtained from the EPO (**preferably from Vienna**, but also from Munich, The Hague and Berlin). The forms are also available from the central industrial property offices of the EPC contracting states.

An updated version of most of the publications is also available on the EPO's website ([www.european-patent-office.org](http://www.european-patent-office.org)).

**Communication, en date du 28 novembre 2002, relative aux formulaires et publications fournis par l'OEB**

Il est publié ci-après une liste actualisée des formulaires fournis gratuitement par l'OEB ainsi qu'une sélection de publications de l'OEB.

Ces formulaires et publications peuvent être obtenus auprès de l'OEB, **de préférence à Vienne** ou bien à Munich, La Haye ou Berlin. Les formulaires sont également disponibles auprès des services centraux de la propriété industrielle des Etats parties à la CBE.

Une version actualisée de la plupart des publications est également disponible sur le site internet de l'OEB ([www.european-patent-office.org](http://www.european-patent-office.org)).



## Ausgewählte Veröffentlichungen des Europäischen Patentamts

Bezeichnung	Sprache	Verkaufspreis in Euro ( <b>Versandkosten nach Aufwand</b> )	letzte Auflage
<b>Allgemeine Information über das EPA</b>			
Das Europäische Patentamt	dreisprachig	kostenlos	2001
Europäische Patente	DE, EN, FR	kostenlos	2001
Fakten und Zahlen	dreisprachig	kostenlos	2002
Jahresbericht 2001	dreisprachig	kostenlos	2002
Der Weg zum europäischen Patentvertreter	DE, EN, FR	kostenlos	2000
Organigramm des EPA	dreisprachig	kostenlos	2001
<b>Information zum Patenterteilungsverfahren</b>			
Das europäische Patenterteilungsverfahren	DE, EN, FR	kostenlos	2001
Leitfaden für Anmelder (9. Auflage)	DE, EN, FR	kostenlos	1997
Leitfaden für Anmelder, 2. Teil – PCT-Verfahren vor dem EPA – »Euro-PCT«	DE, EN, FR	kostenlos	2002
Nationales Recht zum EPÜ (11. Auflage)	DE, EN, FR	kostenlos	1999
Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA (4. Auflage)	DE, EN, FR	30 pro Sprache 70 für 3 Bände	2001
Die Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA im Jahr 2001 (Sonderausgabe zum Amtsblatt)	dreisprachig	12	2002
Durchführungsvorschriften zum Europäischen Patentübereinkommen	DE, EN, FR	31* pro Sprache	2002
<b>Amtliche Publikationen</b>			
Europäisches Patentübereinkommen (11. Auflage)	dreisprachig	34*	2002
Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt	DE, EN, FR	40 pro Sprache	2000
Austauschblätter (Aktualisierung Feb. und Okt. 2001)	DE, EN, FR	je 13,20 pro Sprache und Satz	2001
Austauschblätter (Aktualisierung Juni 2000)	DE, EN, FR	je 13,50 pro Sprache und Satz	
Amtsblatt des EPA	dreisprachig	71 Jahresabonnement 12 Einzelheft 51 pro Jahr für Jahrgänge	1978 - 2000
Europäisches Patentblatt	dreisprachig	449 Jahresabonnement 20 Einzelheft	
Europäische Patentanmeldungen		1 im Abonnement (pro Schrift) 4 im Einzelverkauf (pro Schrift)	
Europäische Patentschriften		1,25 im Abonnement (pro Schrift) 4 im Einzelverkauf (pro Schrift)	
Verzeichnis der zugelassenen Vertreter	dreisprachig	28*	2002
<b>Veröffentlichungen über Dienstleistungen des EPA</b>			
EPIDOS News (Newsletter)	DE, EN, FR	kostenlos im Abonnement	halbjährlich
EPIDOS Produkte, Dienstleistungen, Preise	dreisprachig	kostenlos	halbjährlich
epoline® Produkte und Dienstleistungen	dreisprachig	kostenlos	
ESPACE Patentinformation auf CD-ROM	DE, EN, FR	kostenlos	
esp@cenet® in der Praxis	DE, EN, FR	kostenlos	2002
Patentinformation	DE, EN, FR	kostenlos	2001
Online European Patent Register	EN	kostenlos	2001



## Übersicht der beim EPA kostenlos erhältlichen Formblätter

### EPÜ-Verfahren

#### EPA Form

**1001 07.02**

Antrag auf Erteilung eines europäischen Patents  
Merkblatt 07.02

**1002 02.00**

Erfindernennung

**1003 02.00**

Vollmacht

**1004 04.92**

Allgemeine Vollmacht

**1005 11.01**

Antrag auf beschleunigte Recherche/Prüfung

**1034 08.02**

Wichtige Fristen im Zusammenhang mit der Einreichung einer europäischen Patentanmeldung

**1037 03.99**

Bestätigung über den Eingang nachgereichter Unterlagen für Patentanmeldungen/Patente beim Europäischen Patentamt

**1038 04.00**

Begleitschreiben für nachgereichte Unterlagen

**1140 07.93**

Antrag auf Abgabe von Proben hinterlegter Mikroorganismen (Bestätigung des Antrags durch das Europäische Patentamt)

**1141 07.93**

Erklärung zur Anforderung einer Probe eines hinterlegten Mikroorganismus

**1142 07.93**

Antrag auf Zugänglichmachung eines hinterlegten Mikroorganismus durch Abgabe einer Probe an einen Sachverständigen

**1200 01.02**

Eintritt in die europäische Phase (EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt)  
Merkblatt 01.02

**2300 04.93**

Einspruch gegen ein europäisches Patent  
Merkblatt 04.93 (Nachdruck 02.00)

### PCT-Verfahren

#### PCT/EPA Form

**RO/101 (Januar 2003)**

Antragsformular für eine internationale Anmeldung nach dem PCT  
Anmerkungen (Januar 2003)

**RO/134 (Juli 1998)**

Angaben zu einem hinterlegten Mikroorganismus oder anderem biologischen Material

**1031 01.99**

Empfangsbescheinigung (für internationale Anmeldungen)

**RO/144 (Juli 1998)**

Mitteilung über die Bestätigung vorsorglicher Bestimmungen

**IPEA/401 (Januar 2003)**

PCT-Antrag auf internationale vorläufige Prüfung (Kapitel II)  
Anmerkungen (Januar 2003)

### Zahlungen

#### EPA/PCT Form

**1010 01.02**

Zahlung von Gebühren und Auslagen

**RO/101 (Anhang) (Januar 2003)**

Gebührenberechnungsblatt  
Anmerkungen (Januar 2003)

**IPEA/401 (Anhang) (Januar 2003)**

Gebührenberechnungsblatt  
Anmerkungen (Januar 2003)

### Sonstige

#### EPA Form

**1519 01.87**

Antrag für eine Standardrecherche

**1529 12.89**

Antrag für Spezialarbeiten

**ohne Nummer**

Bestellung von europäischen A- und B-Schriften (Einzelverkauf)

### Bezugsadressen:

**München:**

Europäisches Patentamt  
Informationsstelle  
D-80298 München  
Tel. (+49-89) 2399-4512  
Telex 523 656 epmu d  
Fax (+49-89) 2399-4560

**Rijswijk:**

Europäisches Patentamt  
Informationsstelle  
Patentlaan 2  
Postbus 5818  
NL-2280 HV Rijswijk  
Tel. (+31-70) 340-3254  
Fax (+31-70) 340-3016

**Berlin:**

Europäisches Patentamt  
Informationsstelle  
D-10958 Berlin  
Tel. (+49-30) 25901-0  
Fax (+49-30) 25901-840

**Wien:**

Europäisches Patentamt  
Informationsstelle  
Postfach 90  
A-1031 Wien  
Tel. (+43-1) 52126-1042 (Formblätter)  
Telex 136 337 inpa a  
Fax (+43-1) 52126-2495 (Formblätter, offiz.  
Veröffentlichungen)  
-4192 (kostenl. Broschüren)  
e-mail: infowien@epo.org

Die Formblätter können auch bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der Vertragsstaaten des EPÜ bezogen werden oder über folgende Internet-Adresse des EPA: <http://www.european-patent-office.org>



## List of selected publications of the European Patent Office

<i>Title</i>	<i>Language</i>	<i>Price in Euro (plus postage costs)</i>	<i>Last edition</i>
<b>General information on the EPO</b>			
The European Patent Office	trilingual	free	2001
European patents	DE, EN, FR	free	2001
Facts and Figures	trilingual	free	2002
Annual Report 2001	trilingual	free	2002
How to become a European Patent Attorney	DE, EN, FR	free	2000
Organigram of the EPO	trilingual	free	2001
<b>Information on the patent granting procedure</b>			
The European patent grant procedure	DE, EN, FR	free	2001
Guide for applicants (9th edition)	DE, EN, FR	free	1997
Guide for applicants, Part 2 – PCT procedure before the EPO-“Euro-PCT”	DE, EN, FR	free	2002
National law relating to the EPC (11th edition)	DE, EN, FR	free	1999
Case law of the EPO Boards of Appeal (4th edition)	DE, EN, FR	30 per language 70 for 3 volumes	2001
Case law of the EPO Boards of Appeal in 2001 (Special edition of the Official Journal)	trilingual	12	2002
Ancillary Regulations implementing the European Patent Convention	DE, EN, FR	31* per language	2002
<b>Official publications</b>			
European Patent Convention (11th edition)	trilingual	34*	2002
Guidelines for examination in the EPO	DE, EN, FR	40 per language	2000
Replacement sheets (updates Feb. and Oct. 2001)	DE, EN, FR	13.20 per language and set	2001
Replacement sheets (update June 2000)	DE, EN, FR	13.50 per language and set	
Official Journal of the EPO	trilingual	71 annual subscription 12 per issue 51 backcopies (per year)	1978 - 2000
European Patent Bulletin	trilingual	449 annual subscription 20 per issue	
European patent applications		1 subscription (per issue) 4 single sales (per issue)	
European patent specifications		1.25 subscription (per issue) 4 single sales (per issue)	
Directory of professional representatives	trilingual	28*	2002
<b>Publications concerning the services offered by the EPO</b>			
EPIDOS News (Newsletter)	DE, EN, FR	free subscription	biannual
EPIDOS Products, services, prices	trilingual	free	biannual update
<i>epoline</i> <sup>®</sup> Products and services	trilingual	free	
ESPACE Patent information on CD-ROM	DE, EN, FR	free	
esp@cenet <sup>®</sup> in action	DE, EN, FR	free	2002
Patent information	DE, EN, FR	free	2001
Online European Patent Register	EN	free	2001



## List of forms obtainable free of charge from the EPO

### EPC Proceedings

#### EPO Form

##### 1001 07.02

Request for grant of a European patent  
Notes 07.02

##### 1002 02.00

Designation of inventor

##### 1003 02.00

Authorisation

##### 1004 04.92

General authorisation

##### 1005 11.01

Request for accelerated search/examination

##### 1034 08.02

Important deadlines for filing a European patent application

##### 1037 03.99

Acknowledgement of receipt of subsequently filed items for patent applications/patents at the European Patent Office

##### 1038 04.00

Letter accompanying subsequently filed items

##### 1140 07.93

Request for the furnishing of samples of deposited microorganisms (certification of the request by the European Patent Office)

##### 1141 07.93

Declaration for the purpose of obtaining a sample of a deposited microorganism

##### 1142 07.93

Request for a deposited microorganism to be made available by issuing a sample to an expert

##### 1200 01.02

Entry into the European phase (EPO as designated or elected Office)  
Notes 01.02

##### 2300 04.93

Notice of opposition against a European patent  
Notes 04.93 (Reprint 02.00)

### PCT Proceedings

#### PCT/EPO Form

##### RO/101 (January 2003)

Request form for an international application according to the PCT  
Notes (January 2003)

##### RO/134 (July 1998)

Indications relating to a deposited microorganism or other biological matter

##### 1031 01.99

Receipt for documents (relating to international applications)

##### RO/144 (July 1998)

Notice of confirmation of precautionary designations

##### IPEA/401 (January 2003)

PCT demand for international preliminary examination (Chapter II)  
Notes (January 2003)

### Payments

#### EPO/PCT Form

##### 1010 01.02

Payment of fees and costs

##### RO/101 (Annex) (January 2003)

Fee calculation sheet  
Notes (January 2003)

##### IPEA/401 (Annex) (January 2003)

Fee calculation sheet  
Notes (January 2003)

### Other

#### EPO Form

##### 1519 01.87

Request for standard search

##### 1529 12.89

Request for special report

##### without number

Order for European A and B documents (single sales)

### Addresses for orders:

#### Munich:

European Patent Office  
Information Office  
D-80298 München  
Tel. (+49-89) 2399-4512  
Telex 523 656 epmu d  
Fax (+49-89) 2399-4560

#### Rijswijk:

European Patent Office  
Information Office  
Patentlaan 2  
Postbus 5818  
NL-2280 HV Rijswijk  
Tel. (+31-70) 340-3254  
Fax (+31-70) 340-3016

#### Berlin:

European Patent Office  
Information Office  
D-10958 Berlin  
Tel. (+49-30) 25901-0  
Fax (+49-30) 25901-840

#### Vienna:

European Patent Office  
Information Office  
Postfach 90  
A-1031 Wien  
Tel. (+43-1) 52126-1042 (Forms)  
Telex 136 337 inpa a  
Fax (+43-1) 52126-2495 (Forms, official publications)  
-4192 (Booklets, free)  
e-mail: infowien@epo.org

The forms may also be obtained from the central industrial property offices of the EPO contracting states or via the EPO's Internet address: <http://www.european-patent-office.org>



## Sélection de publications de l'Office européen des brevets

<i>Titre</i>	<i>Langue</i>	<i>Prix de vente en Euro*</i> <i>(Frais d'envoi en sus)</i>	<i>Dernière édition</i>
<b>Information d'ordre général sur l'OEB</b>			
L'Office européen des brevets	trilingue	gratuit	2001
Le brevet européen	DE, EN, FR	gratuit	2001
Quelques faits et chiffres	trilingue	gratuit	2002
Rapport annuel 2001	trilingue	gratuit	2002
Devenir mandataire en brevets européens	DE, EN, FR	gratuit	2000
Organigramme de l'OEB	trilingue	gratuit	2001
<b>Information sur la procédure de délivrance des brevets</b>			
La procédure de délivrance des brevets européens	DE, EN, FR	gratuit	2001
Guide du déposant (9 <sup>e</sup> édition)	DE, EN, FR	gratuit	1997
Guide du déposant, 2 <sup>e</sup> partie – Procédure PCT devant l'OEB – Procédure «Euro-PCT»	DE, EN, FR	gratuit	2002
Droit national relatif à la CBE (11 <sup>e</sup> édition)	DE, EN, FR	gratuit	1999
La jurisprudence des chambres de recours de l'OEB (4 <sup>e</sup> édition)	DE, EN, FR	30 par langue 70 pour 3 volumes	2001
La jurisprudence des chambres de recours de l'OEB en 2001 (édition spéciale du Journal officiel)	trilingue	12	2002
Règles d'application de la Convention sur le brevet européen	DE, EN, FR	31* par langue	2002
<b>Publications officielles</b>			
Convention sur le brevet européen (11 <sup>e</sup> édition)	trilingue	34*	2002
Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB	DE, EN, FR	40 par langue	2000
Feuilles de remplacement (mise à jour fév. et oct. 2001)	DE, EN, FR	13,20 par langue et jeu	2001
Feuilles de remplacement (mise à jour juin 2000)	DE, EN, FR	13,50 par langue et jeu	
Journal Officiel de l'OEB	trilingue	71 abonnement annuel 12 par numéro 51 par année, années antérieures	1978 - 2000
Bulletin européen des brevets	trilingue	449 abonnement annuel 20 par numéro	
Demandes de brevet européen		1 abonnement (par document) 4 par document	
Fascicules de brevet européen		1,25 abonnement (par fascicule) 4 par fascicule	
Répertoire des mandataires agréés	trilingue	28*	2002
<b>Publications sur les services de l'OEB</b>			
EPIDOS News (Newsletter)	DE, EN, FR	gratuit abonnement	tous les 6 mois
EPIDOS Produits, services, prix	trilingue	gratuit	tous les 6 mois
epoline® Produits et services	trilingue	gratuit	
ESPACE Information brevets sur CD-ROM	DE, EN, FR	gratuit	
esp@cenet® dans la pratique	DE, EN, FR	gratuit	2002
L'information brevets	DE, EN, FR	gratuit	2001
Online European Patent Register	EN	gratuit	2001



## Récapitulatif des formulaires pouvant être obtenus gratuitement auprès de l'OEB

### Procédure prévue par la CBE

#### OEB Form

##### 1001 07.02

Requête en délivrance d'un brevet européen  
Notice 07.02

##### 1002 02.00

Désignation de l'inventeur

##### 1003 02.00

Pouvoir

##### 1004 04.92

Pouvoir général

##### 1005 11.01

Requête en recherche/examen accéléré

##### 1034 08.02

Délais importants concernant le dépôt d'une demande de brevet européen

##### 1037 03.99

Accusé de réception à l'Office européen des brevets de pièces présentées postérieurement au dépôt d'une demande de brevet/ à la délivrance d'un brevet européen

##### 1038 04.00

Lettre d'accompagnement relative à des pièces produites postérieurement au dépôt

##### 1140 07.93

Requête en remise d'échantillons de micro-organismes déposés (certification de la requête par l'Office européen des brevets)

##### 1141 07.93

Déclaration en vue de l'obtention d'un échantillon de micro-organisme déposé

##### 1142 07.93

Requête d'accessibilité à un micro-organisme déposé par la remise d'un échantillon à un expert

##### 1200 01.02

Entrée dans la phase européenne (l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu)  
Notice 01.02

##### 2300 04.93

Opposition à un brevet européen  
Remarques 04.93 (réimpression 02.00)

### Procédure dans le cadre du PCT

#### PCT/OEB Form

##### RO/101 (janvier 2003)

Formulaire de requête pour une demande internationale conformément au PCT  
Notes (janvier 2003)

##### RO/134 (juillet 1998)

Indications relatives à un micro-organisme ou autre matériel biologique déposé

##### 1031 01.99

Récépissé de documents (pour des demandes internationales)

##### RO/144 (juillet 1998)

Déclaration de confirmation de désignations de précaution

##### IPEA/401 (janvier 2003)

PCT-Demande d'examen préliminaire international (Chapitre II)  
Notes (janvier 2003)

### Paielements

#### OEB/PCT Form

##### 1010 01.02

Bordereau de règlement de taxes et de frais

##### RO/101 (Annexe) (janvier 2003)

Feuille de calcul des taxes  
Notes (janvier 2003)

##### IPEA/401 (Annexe) (janvier 2003)

Feuille de calcul des taxes  
Notes (janvier 2003)

### Autres

#### OEB Form

##### 1519 01.87

Demande de recherche standard

##### 1529 12.89

Demande de travaux spéciaux

##### sans numéro

Commande de documents de brevets européens A et B (vente au détail)

### Adresses pour les commandes :

#### Munich:

Office européen des brevets  
Bureau d'information  
D-80298 Munich  
Tél. (+49-89) 2399-4512  
Télex 523 656 epmu d  
Fax (+49-89) 2399-4560

#### Rijswijk:

Office européen des brevets  
Bureau d'information  
Patentlaan 2  
Postbus 5818  
NL-2280 HV Rijswijk  
Tél. (+31-70) 340-3254  
Fax (+31-70) 340-3016

#### Berlin:

Office européen des brevets  
Bureau d'information  
D-10958 Berlin  
Tél. (+49-30) 25901-0  
Fax (+49-30) 25901-840

#### Vienne:

Office européen des brevets  
Bureau d'information  
Postfach 90  
A-1031 Vienne  
Tél. (+43-1) 52126-1042 (formulaires)  
Télex 136 337 inpa a  
Fax (+43-1) 52126-2495 (formulaires, publications officielles)  
- 4192 (brochures gratuites)  
e-mail: infowien@epo.org

Les formulaires peuvent également être obtenus auprès des services centraux de la propriété industrielle des Etats parties à la CBE ou bien sous l'adresse internet de l'OEB : <http://www.european-patent-office.org>



## Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Dezember 2002 über eine neue Software für die Arbeit mit dem Europäischen Patentregister Online

Im Rahmen des *epoline*<sup>®</sup>-Projekts hat das Amt das Europäische Patentregister Online um eine neue Java-Anwendung namens WebRegPro erweitert. WebRegPro ermöglicht es den Benutzern, Daten zu vergleichen, die entsprechend einer von ihnen definierten Liste von Anmelde- und Veröffentlichungsnummern aus dem Europäischen Patentregister heruntergeladen wurden, und Änderungen der Verfahrensdaten der in dieser Liste erfaßten Anmeldungen zu ermitteln.

WebRegPro wurde entwickelt, damit die Benutzer den Stand ausgewählter EP- und Euro-PCT-Anmeldungen überwachen und – durch einen Vergleich der an verschiedenen Tagen heruntergeladenen verketteten Textdateien – Verfahrensänderungen verfolgen können.

Mit der Einführung dieser jüngsten Entwicklung bietet das Europäische Patentregister Online nun alle bisher über den X.25-Dienst verfügbaren Funktionen, darunter auch die Anzeige des zuletzt eingetretenen Ereignisses im europäischen Erteilungsverfahren und aller Ereignisse im Überblick. Darüber hinaus können die Benutzer mit WebRegPro große Datenmengen herunterladen, um Änderungen festzustellen, die sich im Laufe des europäischen Patenterteilungsverfahrens ergeben haben.

WebRegPro ist kostenlos und läuft nur unter Windows<sup>®</sup>-Betriebssystemen.

WebRegPro kann auf der *epoline*<sup>®</sup>-Website ([www.epoline.org](http://www.epoline.org)) angefordert werden. Weitere Informationen sind erhältlich unter

[www.epoline.org/webregpro.htm](http://www.epoline.org/webregpro.htm).

Telefonische Auskünfte zum Europäischen Patentregister Online erteilt der *epoline*<sup>®</sup>-Kundendienst:

*epoline*<sup>®</sup>-Kundendienst  
Europäisches Patentamt  
Patentlaan-2 NL – 2288 EE Rijswijk  
Tel.: (+31-70) 340 4500  
Fax: (+31-70) 340 4600  
E-Mail: [epoline@epo.org](mailto:epoline@epo.org)  
Internet: [www.epoline.org](http://www.epoline.org)

## Notice from the European Patent Office dated 18 December 2002 concerning a new tool for use with the Online European Patent Register

As part of the *epoline*<sup>®</sup> project, the Office has expanded the Online European Patent Register service to include a new Java application known as WebRegPro. WebRegPro allows users to compare data from user-defined lists of application and publication numbers downloaded from the European Patent Register and identify changes in the procedural data relating to the applications on the list.

WebRegPro has been developed to allow users to monitor the status of selected EP and Euro-PCT patent applications and to track procedural changes by comparing concatenated text files downloaded on different days.

With the introduction of this latest development, the Online European Patent Register now provides all the function that were available via the X.25 service, including the display of the most recent event in the European grant procedure and the event history. In addition, WebRegPro allows users to download bulk data in order to detect changes which have occurred in the European patent grant procedure.

WebRegPro is free of charge and works with Windows<sup>®</sup> operating systems only.

WebRegPro can be ordered from the *epoline*<sup>®</sup> Website at [www.epoline.org](http://www.epoline.org). Additional information is available under

[www.epoline.org/webregpro.htm](http://www.epoline.org/webregpro.htm).

Information from the Online European Patent Register can be obtained by telephone from *epoline*<sup>®</sup> Customer Services:

*epoline*<sup>®</sup> Customer Services  
European Patent Office  
Patentlaan-2 NL – 2288 EE Rijswijk  
Tel.: (+31-70) 340 4500  
Fax: (+31-70) 340 4600  
e-mail: [epoline@epo.org](mailto:epoline@epo.org)  
Internet: [www.epoline.org](http://www.epoline.org)

## Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 18 décembre 2002, relatif à un nouvel outil à utiliser avec le Registre européen des brevets via l'Internet

Dans le cadre du projet *epoline*<sup>®</sup>, l'OEB a étendu le service du Registre européen des brevets en ligne pour y intégrer une nouvelle application Java appelée WebRegPro. Elle permet aux utilisateurs de comparer les données figurant sur les listes de numéros de demande et de publication définies par l'utilisateur et téléchargées à partir du Registre européen des brevets, et d'identifier d'éventuels changements dans les données de procédure relatives aux demandes figurant sur la liste.

WebRegPro a été développé pour permettre aux utilisateurs de surveiller l'état des demandes de brevet EP et de brevet euro-PCT et de suivre l'évolution de la procédure en comparant les fichiers texte concaténés qui ont été téléchargés à différentes dates.

Grâce à cette nouveauté, le Registre européen des brevets en ligne offre désormais toutes les fonctions disponibles jusqu'à présent via le service X.25, y compris l'affichage de la dernière étape en date de la procédure européenne de délivrance ainsi que l'historique. WebRegPro permet en outre aux utilisateurs de télécharger des données en vrac et d'identifier ainsi les changements intervenus dans la procédure de délivrance de brevets européens.

WebRegPro est un programme gratuit utilisable uniquement sous les systèmes d'exploitation Windows<sup>®</sup>.

WebRegPro peut être commandé sur le site Internet d'*epoline*<sup>®</sup> : [www.epoline.org](http://www.epoline.org). Des informations complémentaires sont disponibles sous

[www.epoline.org/webregpro.htm](http://www.epoline.org/webregpro.htm).

Le service clientèle *epoline*<sup>®</sup> fournit par téléphone des renseignements sur le Registre européen des brevets en ligne :

Service clientèle *epoline*<sup>®</sup>  
Office européen des brevets  
Patentlaan-2 NL – 2288 EE Rijswijk  
Tél.: (+31-70) 340 4500  
Fax: (+31-70) 340 4600  
e-mail : [epoline@epo.org](mailto:epoline@epo.org)  
Internet : [www.epoline.org](http://www.epoline.org)

Die Öffnungszeiten des *epoline*<sup>®</sup>-Kundendienstes sind momentan: Montag bis Freitag von 08.00–18.00 Uhr.

*epoline*<sup>®</sup> Customer Services can be contacted from Monday to Friday, 08.00 to 18.00 hrs.

Le service clientèle *epoline*<sup>®</sup> est actuellement ouvert du lundi au vendredi, entre 8 h 00 et 18 h 00.

---

---

---

---

**Einbanddecken für das Patentblatt und für das Amtsblatt**

Einbanddecken für das Europäische Patentblatt und für das Amtsblatt des Europäischen Patentamts sind beim

Carl Heymanns Verlag KG  
D-50926 Köln

zu beziehen. Folgende Decken sind lieferbar:

**Patentblatt**

Jg 1995, 96, 97, 98, 99, 2000, 01 – je 12 Decken (ab Jg 2002 werden keine Decken mehr angeboten)

**Amtsblatt**

Jg 1996, 97, 98, 99, 2000, 01, 02 – je 1 Decke

Der Preis für eine Decke beträgt 14 EUR zuzüglich Versandkosten.

---

**Binders for the Patent Bulletin and the Official Journal**

Binders for the European Patent Bulletin and the Official Journal of the European Patent Office are obtainable from

Carl Heymanns Verlag KG  
D-50926 Cologne

The following binders are available:

**Patent Bulletin**

1995, 96, 97, 98, 99, 2000, 01 – 12 binders each (binders will not be available for 2002 or subsequent years)

**Official Journal**

1996, 97, 98, 99, 2000, 01, 02 – 1 binder each

The price per binder is EUR 14 plus postage and packing.

---

**Reliures pour le Bulletin européen des brevets et le Journal officiel**

Il est possible de se procurer des reliures pour le Bulletin européen des brevets et le Journal officiel de l'Office européen des brevets auprès de

Carl Heymanns Verlag KG  
D-50926 Cologne

Les reliures suivantes sont disponibles :

**Bulletin européen des brevets**

1995, 96, 97, 98, 99, 2000, 01 – 12 reliures par année (à partir de 2002, il ne sera plus fourni de reliure)

**Journal officiel de l'OEB**

1996, 97, 98, 99, 2000, 01, 02 – 1 reliure par année

Le prix d'une reliure est de 14 EUR, frais d'envoi en sus.

**VERTRETUNG****Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung**

**Beschluß der Prüfungskommission vom 18. April 2002 zur Änderung der Regeln 6 und 9 der Ausführungsbestimmungen zu den Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung**

## DIE PRÜFUNGSKOMMISSION,

gestützt auf die Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter vom 9. Dezember 1993 (ABl. 1994, 7), geändert am 8. Juni 2000, insbesondere auf Artikel 7 Absatz 6,

in Hinblick auf die von ihr am 28. April 1998 erlassenen Ausführungsbestimmungen zu den Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung (nachstehend "Ausführungsbestimmungen" genannt),

## BESCHLIESST:

**Artikel 1**

Änderung der Ausführungsbestimmung

1. Regel 6 erhält folgende Fassung:

(1) Einzelheiten zur Notengebung sind in den Bewertungsbögen enthalten.

(2) Die Arbeiten und die Bewertungsbögen werden allen Bewerbern zugesandt.

(3) *gestrichen*

2. Regel 9 wird gestrichen.

**REPRESENTATION****Examination Board for the European qualifying examination**

**Decision of the Examination Board of 18 April 2002 amending Rules 6 and 9 of the Implementing provisions to the Regulation on the European qualifying examination**

## THE EXAMINATION BOARD

Having regard to the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives of 9 December 1993 (OJ EPO 1994, 7), amended on 8 June 2000, and in particular Article 7, paragraph 6, thereof,

Having regard to the Implementing provisions to the Regulation on the European qualifying examination (hereinafter referred to as "the Implementing provisions") which it adopted on 28 April 1998,

## HAS DECIDED AS FOLLOWS:

**Article 1**

Amendment of the Implementing provisions

1. Rule 6 shall read as follows:

(1) Details of the marking shall be contained on the marking sheets.

(2) The answers and marking sheets shall be sent to all candidates.

(3) *Deleted*

2. Rule 9 shall be deleted.

**REPRESENTATION****Jury d'examen pour l'examen européen de qualification**

**Décision du Jury d'examen, en date du 18 avril 2002, modifiant les règles 6 et 9 des dispositions d'exécution du règlement relatif à l'examen européen de qualification**

## LE JURY D'EXAMEN,

vu le règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés, en date du 9 décembre 1993 (OJ OEB 1994, 7), modifié le 8 juin 2000, et notamment son article 7, paragraphe 6,

eu égard aux dispositions d'exécution du règlement relatif à l'examen européen de qualification (ci-après dénommées "dispositions d'exécution") qu'il a arrêtées le 28 avril 1998,

## DECIDE :

**Article 1**

Modification des dispositions d'exécution

1. La règle 6 est modifiée comme suit :

(1) Le détail de la notation figure sur les feuilles de notation.

(2) Les réponses et les feuilles de notation sont envoyées à tous les candidats.

(3) *Supprimé*

2. La règle 9 est supprimée.

**Artikel 2**

Dieser Beschluß tritt am 24. Oktober 2002 in Kraft.

Geschehen zu München am 18. April 2002.

Für die Prüfungskommission  
Der Vorsitzende

*Michael Vivian*

---

**Article 2**

This decision shall enter into force on 24 October 2002.

Done at Munich, 18 April 2002.

For the Examination Board  
The Chairman

*Michael Vivian*

---

**Article 2**

La présente décision entre en vigueur le 24 octobre 2002.

Fait à Munich, le 18 avril 2002.

Par le Jury d'examen  
Le Président

*Michael Vivian*

---

---

**Europäische Eignungsprüfung****Ernennung von Mitgliedern  
der Prüfungsausschüsse**

Die Prüfungskommission hat mit Wirkung vom 1. November 2002 B. Weihs (DE) zum Mitglied eines der drei Prüfungsausschüsse ernannt; seine Amtszeit endet am 31. Oktober 2004.

**Korrigendum zu Amtsblatt 11/2002:**

M. Höhn hat die deutsche Nationalität.

---

**European qualifying  
examination****Appointment of members of  
the examination committee**

The Examination Board has appointed with effect from 1 November 2002 B. Weihs (DE) as member of one of the three examination committees; his term of office will expire on 31 October 2004.

**Corrigendum, Official Journal 11/2002:**

M. Höhn is of German nationality.

---

**Examen européen de  
qualification****Nomination de membres des  
commissions d'examen**

Le jury d'examen a nommé à compter du 1<sup>er</sup> novembre 2002 B. Weihs (DE) membre d'une des trois commissions d'examen ; son mandat prendra fin au 31 octobre 2004.

**Corrigendum, Journal officiel 11/2002 :**

M. Höhn a la nationalité allemande.

**Liste  
der beim  
Europäischen Patentamt  
zugelassenen Vertreter\***

**List of  
professional  
representatives before the  
European Patent Office\***

**Liste des  
mandataires agréés  
près l'Office européen des  
brevets\***

**AT Österreich / Austria / Autriche**

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Brauneiss, Leo (AT) - R. 102(1)  
Patentanwälte  
Dr. Wildhack, Dr. Jellinek  
Landstrasser Hauptstraße 50  
Postfach 281  
A-1031 Wien

**BE Belgien / Belgium / Belgique**

**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Kellenberger, Jakob (CH)  
NV Procter & Gamble  
Services Company S.A.  
Intellectual Property Department  
Temselaan 100  
B-1853 Strombeek-Bever

Wante, Dirk Paul Maria (BE)  
Johnson & Johnson  
European Patent Group  
Lenneke Marelaan 6  
B-1932 Sint-Stevens-Woluwe

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Knockaert, Guy (BE)  
Umicore  
Patent Department  
Kasteelstraat 7  
B-2250 Olen

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Debrabandere, René (BE) - R. 102(2)a)  
Bureau De Rycker NV  
Arenbergstraat 13  
B-2000 Antwerpen

**BG Bulgarien / Bulgaria / Bulgarie**

**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Andreeva, Natasha Petkova (BG)  
24, Patriarch Evtimii boulevard  
BG-1000 Sofia

Baltadjieva, Meglena Gentcheva (BG)  
Prilep street, bl.1  
fl. 1, app. 10  
BG-9004 Varna

Bankova, Dobromira Atanasova (BG)  
1, Tri ushi street  
fl. 2, app. 1  
BG-1000 Sofia

Benatov, Valentin Gabriel (BG)  
25, Tzar Asen street  
BG-1000 Sofia

Borissova, Rumiana Russeva (BG)  
31 B, Orlitza street  
entr. B, app. 96  
BG-1330 Sofia

Boyanov, Borislav Tsvetkov (BG)  
24, Patriarch Evtimii boulevard  
BG-1000 Sofia

Boykova, Pravda Georgieva (BG)  
Patent Universe  
Intellectual Property  
26, Khan Asparukh street  
P.O. Box 558  
BG-1000 Sofia

Chilikov, Alexy Atanasov (BG)  
Consulting House Patent Assist  
61, Svishtovska street  
entr. 2, app. 10  
BG-5300 Gabrovo

Chitakova, Ekaterina Tzvetanova (BG)  
24, Galichitsa street  
BG-1164 Sofia

\* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).  
Anschrift:  
*epi*-Sekretariat  
Im Tal 29  
D-80331 München  
Tel.: (+49-89)2017080  
Fax: (+49-89)2021548  
E-mail: info@patentepi.com

\* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).  
Address:  
*epi* Secretariat  
Im Tal 29  
D-80331 Munich  
Tel.: (+49-89)2017080  
Fax: (+49-89)2021548  
e-mail: info@patentepi.com

\* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).  
Adresse :  
Secrétariat *epi*  
Im Tal 29  
D-80331 Munich  
Tél.: (+49-89)2017080  
Fax: (+49-89)2021548  
e-mail: info@patentepi.com

- Christov, Mario Nikolov (BG)  
108, Rakovski street  
floor 4, office 412 B  
BG-1000 Sofia
- Dobreva, Romyana Konstantinova (BG)  
8, Tzar Osvoboditel boulevard  
floor 5  
BG-1000 Sofia
- Dragolov, Krassimir Minkov (BG)  
44, Gen. Gurko street  
BG-1000 Sofia
- Gancheva, Yordanka Hristova (BG)  
Bukston complex, bl. 8, app. 8  
P.O. Box 274  
BG-1618 Sofia
- Georgieva, Antoaneta Ganeva (BG)  
Razsadnika complex, bl. 87  
entr. 2, app. 31  
BG-1330 Sofia
- Harizanova, Margarita Vassileva (BG)  
191 B, G.S. Rakovsky street  
BG-1142 Sofia
- Ilarionov, Pavko Jordanov (BG)  
44, Gen. Gurko street  
BG-1000 Sofia
- Kesova, Lusia Yosifova (BG)  
Simvaspatent  
P.O. Box 123  
BG-4003 Plovdiv
- Kolev, Nikolay Ivanov (BG)  
102, Kniaz Boris I street  
P.O. Box 1193  
BG-1000 Sofia
- Kossev, Lubomir Iliev (BG)  
61-A, Kniaz Boris I street  
fl. II, office 8  
BG-1000 Sofia
- Kosseva, Yanka Koleva (BG)  
Mladost-2 complex  
bl. 231, entr. 8, app. 77  
P.O. Box 26  
BG-1799 Sofia
- Kostadinova-Vulcheva, Zdravka D. (BG)  
113, Gen. Stoletov street, off. 38a  
BG-6000 Stara Zagora
- Lozanov, Dimitar Todorov (BG)  
Iztok complex, bl. 22  
BG-1113 Sofia
- Manev, Kostadin Chanev (BG)  
6, Triaditza street, office 402  
BG-1000 Sofia
- Mutafchieva-Manovska, Milya St. (BG)  
Bulgarian Academy of Sciences  
Patent Department  
Acad. G. Bonchev street, build. 11  
BG-1113 Sofia
- Nentcheva, Lubov Stefanova (BG)  
44, Dospat street  
BG-1463 Sofia
- Nesheva, Valentina Velikova (BG)  
Patent Universe  
Intellectual Property  
26, Khan Asparukh street  
P.O. Box 558  
BG-1000 Sofia
- Nocheva, Angela Kirilova (BG)  
61, Russki street  
BG-4000 Plovdiv
- Pakidanska, Ivanka Slavcheva (BG)  
6, Trapezica street, fl.1  
BG-1000 Sofia
- Pencheva, Nedyalka Tomova (BG)  
21, Ibar street  
P.O. Box 332  
BG-4000 Plovdiv
- Pendichev, Vesel Angelov (BG)  
Ministry of Interior  
32, Gurko street  
BG-1000 Sofia
- Perev, Georgi Tzvetanov (BG)  
Irin Patent  
P.O. Box 15  
BG-1202 Sofia
- Radenovska, Snejanka Angelova (BG)  
35, Hristo Botev street  
fl. 3, app. 11  
BG-1000 Sofia
- Raycheva-Hadjigencheva, Krassimira (BG)  
3, Victor Hugo street  
BG-1124 Sofia
- Sirakova, Olga Rousseva (BG)  
Interlus  
Patent & Trademark Attorneys  
5, Gen. Shterju Atanassov street  
BG-1113 Sofia
- Slabova, Roumiana Stefanova (BG)  
Irin Patent  
P.O. Box 15  
BG-1202 Sofia
- Sokolova, Feodora Stankova (BG)  
Irin Patent  
P.O. Box 15  
BG-1202 Sofia
- Stoilov, Tyanko Stoilov (BG)  
11, Vasil Aprilov boulevard  
BG-4000 Plovdiv
- Stoyanov, Evgeni Georgiev (BG)  
125, Gotse Delchev boulevard  
bl. 22, entr. 5, app. 87  
BG-1404 Sofia
- Tahtadjiev, Kostadin Nedelchev (BG)  
Emil Markov complex  
bl. 233, entr. 1  
BG-1404 Sofia



Takova, Simona Dragomirova (BG)  
Legal Mediator Ltd  
30, Al. Stamboliiski boulevard  
BG-1301 Sofia

Tepavitcharov, Christo Petkov (BG)  
27, Krastjo Sarafov street  
BG-1164 Sofia

Tzvetkova, Maria Atanassova (BG)  
P.O. Box 35  
BG-1164 Sofia

Tzotzova, Krassimira Damianova (BG)  
Interlus  
Patent & Trademark Attorneys  
5, Gen. Shterju Atanassov street  
BG-1113 Sofia

Valcheva, Emiliya Nikolova (BG)  
Balkanpharma Holding AD  
2, Kn. Maria Louisa Boulevard  
Business Centre TZVM  
BG-1000 Sofia

Varbanov, Julian Ivanov (BG)  
3, Pozitano street, fl. 2  
BG-1000 Sofia

Vasev, Nikola Kostadinov (BG)  
Zapaden park complex  
bl. 110, entr. A, fl. 2, app. 8  
BG-1373 Sofia

Velyanova, Vanya Dimitrova (BG)  
44, Gen. Gurko street  
BG-1000 Sofia

Vitkova, Snejana Georgieva (BG)  
Patent Agency SV  
N. Kamenov street, bl. 252  
entr. 4, app. 76  
BG-1404 Sofia

Vladimirova, Maria Nikolaeva (BG)  
Polk. G. Yankov street  
bl. 104, office 5  
BG-1797 Sofia

## CH Schweiz / Switzerland / Suisse

### Eintragungen / Entries / Inscriptions

Köpf, Alfred (DE)  
Feldmann & Partner AG  
Patentanwälte  
Kanalstrasse 17  
CH-8152 Glattbrugg

Leger, Hubert (DE)  
Novartis Pharma AG  
Lichtstrasse 35  
CH-4056 Basel

May, Mark Andrew (DE)  
Novartis Pharma AG  
Geistiges Eigentum Konzern  
Patent- und Markenabteilung  
Postfach  
CH-4002 Basel

Vögeli-Lange, Regina (DE, CH)  
Syngenta Crop Protection AG  
Intellectual Property Abteilung  
Postfach  
CH-4002 Basel

### Löschungen / Deletions / Radiations

Brédeville, Odile Marie (FR) - cf. FR  
DuPont de Nemours International S.A.  
Legal  
2, chemin du Pavillon  
P.O. Box 50  
CH-1218 Le Grand-Saconnex

Frossard, Michel (CH) - R. 102(1)  
A. Braun Braun Héritier Eschmann AG  
Patentanwälte VSP  
Holbeinstrasse 36-38  
Postfach 160  
CH-4003 Basel

## CZ Tschechische Republik / Czech Republic / République Tchèque

### Eintragungen / Entries / Inscriptions

Nádvorník, Pavel (CZ)  
Sokola Tummy 1  
CZ-709 00 Ostrava-Hulváky

Sedlák, Jir (CZ)  
Husova 16  
CZ-370 01 České Budejovice

Spacek, Jindrich (CZ)  
Svatopluka Cecha 106a  
CZ-612 00 Brno

## DE Deutschland / Germany / Allemagne

### Eintragungen / Entries / Inscriptions

Arnold, Klaus-Peter (DE)  
Deutsche Thomson-Brandt GmbH  
Karl-Wiechert-Allee 74  
D-30625 Hannover

Bauer, Petra H. (DE)  
mbt Munich Biotechnology AG  
Forstenrieder Straße 10  
D-82061 Neuried

Feichtner, Andreas (DE)  
Siemens AG  
Corporate Technology  
CT IP SV  
Ridlerstraße 55  
D-80339 München

Graff, Alan (DE)  
Bayer AG  
Bayer HealthCare  
Law & Patents  
Patents and Licensing  
D-51368 Leverkusen

Hamer, Christopher K. (CA)  
Kador & Partner  
Corneliusstraße 15  
D-80469 München

Hartmann, Jost (DE)  
Beiersdorf AG  
Unnastraße 48  
D-20245 Hamburg

Hildebrandt, Martin K. E. (DE)  
Roche Diagnostics GmbH  
Nonnenwald 2  
D-82377 Penzberg

Hofacker, Oliver (DE)  
Siemens AG  
Corporate Technology  
CT IP Bln  
Nonnendammallee 101  
D-13629 Berlin

Hummel, Werner (DE)  
Siemens AG  
Corporate Intellectual Property  
Postfach 22 16 34  
D-80605 München

Kalhammer, Georg (DE)  
Lederer & Keller  
Patentanwälte  
Prinzregentenstraße 16  
D-80538 München

Klein, Thomas (DE)  
Boehringer Ingelheim Pharma KG  
Binger Straße 173  
D-55216 Ingelheim am Rhein

Klingner, Ulrich (DE)  
Robert Bosch GmbH  
Zentralabteilung Patente  
Postfach 30 02 20  
D-70442 Stuttgart

Kluschanzoff, Harald (DE)  
Ecolab GmbH & Co. OHG  
Patentabteilung  
Geb. Z 22, 3. OG  
Postfach 13 04 06  
D-40554 Düsseldorf

Münzel, Joachim R. (DE)  
Messer Griesheim GmbH  
Fritz-Klatte-Straße 6  
D-65933 Frankfurt am Main

Naser, Werner (DE)  
Roche Diagnostics GmbH  
Nonnenwald 2  
D-82377 Penzberg

Pezelj, Eduard Andrej (DE)  
Siemens AG  
Corporate Intellectual Property  
Ridlerstraße 55  
D-80339 München

Reiners, Thomas (DE)  
Behr GmbH & Co. KG  
Intellectual Property  
Mauserstraße 3  
D-70469 Stuttgart

Riemann, Jörg (DE)  
Wilhelm-Kuhnert-Straße 21  
D-81543 München

Sander, Rolf (DE)  
Stapel Klose Kraetzer & Kollegen  
Rechtsanwälte  
Marbuger Straße 3  
D-10789 Berlin

Sauer, Henning (DE)  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porschestraße  
Abteilung EIS1  
D-71287 Weissach

Schick, Gerold (DE)  
Zimmermann & Partner  
Postfach 33 09 20  
D-80069 München

Schwöbel, Karl T. (DE)  
Merzenstraße 13  
D-70469 Stuttgart

Stowasser, Ralf (DE)  
Bayer AG  
Law & Patents  
Patents and Licensing  
Gebäude Q18  
D-51368 Leverkusen

Strüber, Ursula (DE)  
Manitz, Finsterwald & Partner  
Patent- und Rechtsanwälte  
Martin-Greif-Straße 1  
D-80336 München

Taruttis, Stefan Georg (DE)  
Boehmert & Boehmert  
Anwaltssozietät  
Benrather Schloßallee 53  
D-40597 Düsseldorf

Theobald, Andreas (DE)  
Forststraße 52  
D-12163 Berlin

Thun, Clemens (DE)  
Mitscherlich & Partner  
Sonnenstraße 33  
D-80331 München

Vogler, Bernd (DE)  
Ruff, Wilhelm, Beier  
Dauster & Partner  
Patentanwälte  
Kronenstraße 30  
D-70174 Stuttgart

Wetzel, Emmanuelle (FR)  
Alcatel SEL AG  
Intellectual Property Department  
Lorenzstraße 10  
D-70435 Stuttgart

#### Änderungen / Amendments / Modifications

Aufhauser, Christoph (DE)  
Siemens AG  
Corporate Intellectual Property  
Postfach 22 16 34  
D-80506 München

Fuchs, Jürgen H. (DE)  
Fuchs Mehler Weiss & Fritzsche  
Patentanwälte  
Söhnleinstraße 8  
D-65201 Wiesbaden

Göhring, Robert (DE)  
Westphal - Mussgnug & Partner  
Patentanwälte  
Am Riettor 5  
D-78048 Villingen-Schwenningen

Kailuweit, Frank (DE)  
Kailuweit & Uhlemann  
Patentanwälte  
Bamberger Strasse 49  
D-01187 Dresden

Mehler, Klaus (DE)  
Fuchs Mehler Weiss & Fritzsche  
Patentanwälte  
Söhnleinstraße 8  
D-65201 Wiesbaden

Moser, Jörg Michael (DE)  
Rosastraße 6 A  
D-45130 Essen

Müller, Kurt (DE)  
Fuchs Mehler Weiss & Fritzsche  
Patentanwälte  
Söhnleinstraße 8  
D-65201 Wiesbaden

Mussgnug, Bernd (DE)  
Westphal - Mussgnug & Partner  
Patentanwälte  
Am Riettor 5  
D-78048 Villingen-Schwenningen

Neunert, Peter Andreas (DE)  
Westphal - Mussgnug & Partner  
Patentanwälte  
Am Riettor 5  
D-78048 Villingen-Schwenningen

Rothkopf, Ferdinand (DE)  
Isartorplatz 5  
D-80331 München

Thum, Bernhard (DE)  
Osterwaldstraße 97 A  
D-80805 München

Uhlemann, Henry (DE)  
Kailuweit & Uhlemann  
Patentanwälte  
Bamberger Strasse 49  
D-01187 Dresden

Weiss, Christian (DE)  
Fuchs Mehler Weiss & Fritzsche  
Patentanwälte  
Söhnleinstraße 8  
D-65201 Wiesbaden

Westphal, Klaus (DE)  
Westphal - Mussgnug & Partner  
Patentanwälte  
Am Riettor 5  
D-78048 Villingen-Schwenningen

Witzel, Werner (DE)  
Fuchs Mehler Weiss & Fritzsche  
Patentanwälte  
Söhnleinstraße 8  
D-65201 Wiesbaden

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Bott-Bodenhausen, Manno (DE) - R. 102(2)a)  
Merianstraße 17  
D-35578 Wetzlar

Eisele, Eberhard (DE) - R. 102(1)  
Eisele, Otten, Roth & Dobler  
Patentanwälte  
Karlstrasse 8  
D-88212 Ravensburg

Kronz, Hermann (DE) - R. 102(1)  
Kameterstraße 48  
D-85579 Neubiberg

Schanze, Klaus (DE) - R. 102(1)  
c/o KBA-Planeta AG  
Friedrich-List-Strasse 47-49  
D-01445 Radebeul

### **DK Dänemark / Denmark / Danemark**

#### **Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Aamand, Jesper L. (DK)  
Høiberg A/S  
St. Kongensgade 59 A  
DK-1264 Kobenhavn K

Andersen, Poul Høg (DK)  
Hofman-Bang Zacco A/S  
Hans Bekkevolds Allé 7  
DK-2900 Hellerup

Schmidt, Johnny Olesen (DK)  
NKT Research & Innovation A/S  
SCION.DTU  
Diplomvej, Building 373  
DK-2800 Kgs. Lyngby

#### **Änderungen / Amendments / Modifications**

Jensen, Dorte Kold (DK)  
Novo Nordisk A/S  
Novo Allé  
DK-2880 Bagsvaerd

Markvardsen, Peter (DK)  
Markvardsen Patents  
P.O. Box 114  
DK-3400 Hilleroed

**EE Estland / Estonia / Estonie****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

- Anijaļg, Arno (EE)  
OÜ Ustervall  
Raekoja plats 16  
EE-51004 Tartu
- Hämmalov, Alla (EE)  
OÜ Intels  
Riia 11-3  
EE-51010 Tartu
- Hämmalov, Juhan (EE)  
OÜ Intels  
Riia 11-3  
EE-51010 Tartu
- Kahu, Sirje (EE)  
OÜ Ustervall  
Raekoja plats 16  
EE-51004 Tartu
- Käosaar, Jüri (EE)  
Käosaar & Co Patent Agency  
Tähe 94  
EE-50107 Tartu
- Kauler, Urmas (EE)  
Patendibüroo Turvaja OÜ  
Kaupmehe 8  
EE-10114 Tallinn
- Kernu, Urmas (EE)  
AAA Legal Services  
Tartu mnt. 16  
EE-10117 Tallinn
- Kesselman, Ljubov (EE)  
Kesna Ltd  
Tedre 77-52  
EE-10616 Tallinn
- Koitel, Heino (EE)  
Koitel Patent & Trademark Agency  
Tartu mnt 65  
EE-10115 Tallinn
- Koitel, Raivo (EE)  
Koitel Patent & Trademark Agency  
Tartu mnt 65  
EE-10115 Tallinn
- Koppel, Mart Enn (EE)  
Law Office Andrus Lillo  
Rüütli 14  
EE-51007 Tartu
- Maasikamäe, Reet (EE)  
Patent Bureau Kaitsepurus Ltd  
Mulla 4-3  
EE-10611 Tallinn
- Matsoo, Raivo (EE)  
RM Hirvela Patent Bureau Ltd  
Saku 15  
EE-11314 Tallinn
- Mellik, Elle (EE)  
AAA Legal Services  
Tartu mnt. 16  
EE-10117 Tallinn
- Mitt, Lembit (EE)  
AAA Legal Services  
Tartu mnt. 16  
EE-10117 Tallinn
- Moorlat, Ott (EE)  
Moorlat & Ko Patent Bureau Ltd.  
Tammsaare tee 100-17  
EE-12918 Tallinn
- Mutt, Andres (EE)  
Patent & Trademark Agency Lasvet  
Suurtüki 4A  
EE-10133 Tallinn
- Nelsas, Tónu (EE)  
AAA Legal Services  
Tartu mnt. 16  
EE-10117 Tallinn
- Niidas, Piret (EE)  
Patent & Trademark Agency Lasvet  
Suurtüki 4A  
EE-10133 Tallinn
- Ostrat, Jaak (EE)  
Patent & Trademark Agency Lasvet  
Suurtüki 4A  
EE-10133 Tallinn
- Pavelts, Villu (EE)  
Patent & Trademark Agency Lasvet  
Suurtüki 4A  
EE-10133 Tallinn
- Pikkor, Riho (EE)  
Patendibüroo Turvaja OÜ  
Kaupmehe 8  
EE-10114 Tallinn
- Pungas, Toom (EE)  
OÜ Synest  
P.O. Box 977  
EE-13402 Tallinn
- Rosman, Tarmo (EE)  
Rosman ja Partnerid OÜ  
Akadeemia tee 7A-8  
EE-12611 Tallinn
- Sarap, Margus (EE)  
Käosaar & Co Patent Agency  
Tähe 94  
EE-50107 Tartu
- Tehver, Harald (EE)  
Patendibüroo Turvaja OÜ  
Kaupmehe 8  
EE-10114 Tallinn
- Treifeldt, Olga (EE)  
Patendibüroo Turvaja OÜ  
Kaupmehe 8  
EE-10114 Tallinn

Urgas, Enn (EE)  
Patendibüroo Turvaja  
Kaupmehe 8  
EE-10114 Tallinn

Uustalu, Juta-Maris (EE)  
Patent & Trademark Agency Lasvet  
Suurtüki 4A  
EE-10133 Tallinn

## ES Spanien / Spain / Espagne

### Löschungen / Deletions / Radiations

Canela Bresco, Arturo (ES) - R. 102(2)a)  
Canela Patents y Marcas  
C/ Girona, 148-1.o-2a  
E-08037 Barcelona

Roeb Ungeheuer, Carlos (ES) - R.102(2)a)  
Roeb y Cia., S.L.  
Paseo de la Castellana, 129  
E-28046 Madrid

## FI Finnland / Finland / Finlande

### Änderungen / Amendments / Modifications

Pakanen, Jorma Henrik (FI)  
Microcell Ltd  
Kaarnatie 38  
FIN-90530 Oulu

### Löschungen / Deletions / Radiations

Heinonen, Keijo Gunnar (FI) - R. 102(1)  
Keijo Heinonen Oy  
P.O. Box 671  
Fredrikinkatu 61  
FIN-00101 Helsinki

## FR Frankreich / France

### Eintragungen / Entries / Inscriptions

Aivazian, Denis (FR)  
Gemplus  
Avenue du Jjubier  
Z-I Athélia IV  
B.P. 90  
F-13702 La Ciotat Cedex

Brédeville, Odile Marie (FR)  
Cabinet Germain & Maureau  
12, rue Boileau  
B.P. 6153  
F-69466 Lyon Cedex 06

Fénot, Dominique (FR)  
Péchiney  
Immeuble "SIS"  
217, Cours Lafayette  
F-69451 Lyon Cedex 06

Fosse, Danièle (FR)  
Cabinet Brema  
78, avenue R. Poincaré  
F-75116 Paris

Guette, François R. G. (FR)  
STMicroelectronics  
IP & Licensing  
ZI de Rousset  
B.P. 2  
F-13106 Rousset Cedex

Nguyen, Dominique (FR)  
Snecma Moteurs  
Département Propriété Industrielle  
W/DJB  
Site de Villaroche  
F-77550 Moissy Cramayel

Rambaud, Pascal (FR)  
Salomon S.A.  
F-74996 Annecy Cedex 9

Romanowski, Caroline (FR)  
Sanofi-Synthelabo Groupe  
174, avenue de France  
F-75013 Paris

Sarlin, Laure V. (FR)  
Cabinet Beau de Loménie  
51, avenue Jean-Jaurès  
B.P. 7073  
F-69301 Lyon Cedex 07

### Änderungen / Amendments / Modifications

Bourgognon, Jean-Marie (FR)  
Cabinet Loyer  
78, avenue Raymond Poincaré  
F-75116 Paris

Denis, Hervé (FR)  
Bull S.A.  
Département Propriété Industrielle  
PC: P4/079  
rue Jan Jaurès - B.P. 68  
F-78340 Les Clayes-sous-Bois

Desperrier, Jean-Louis (FR)  
12, rue George Vigor  
F-94230 Cachan

Feray, Valérie (FR)  
Feray Lenne Conseil  
44/52, rue de la Justice  
F-75020 Paris

Hagel, Francis (FR)  
Compagnie Générale de Géophysique  
1, rue Léon Migaux  
F-91341 Massy Cedex

Lenne, Laurence (FR)  
Feray Lenne Conseil  
44/52, rue de la Justice  
F-75020 Paris

Ohayon, Joseph (FR)  
8, rue de Valenciennes  
F-75010 Paris

Poidatz, Emmanuel (FR)  
Cabinet JP Colas  
37, avenue Franklin D. Roosevelt  
F-75008 Paris

Vieillefosse, Jean-Claude (FR)  
Cabinet Hirsch  
34, rue de Bassano  
F-75008 Paris

### Löschungen / Deletions / Radiations

Aslan, Hervé (FR) - R. 102(1)  
Danone Vitapole  
Direction Propriété Industrielle  
15, avenue Galilée  
F-92350 Le Plessis-Robinson

des Termes, Monique (FR) - R. 102(1)  
Brevatome  
3, rue du Docteur Lancereaux  
F-75008 Paris

Nony, Michel (FR) - R. 102(1)  
37, rue Bugeaud  
F-75016 Paris

## GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

### Eintragungen / Entries / Inscriptions

Denny, Sophy H. (GB)  
Wilson Gunn Gee  
39 Epsom Road  
GB-Guildford, Surrey GU1 3LA

Geffen, Nigel Paul (GB)  
BTG plc  
10 Fleet Place  
Limeburner Lane  
GB-London EC4M 7SB

Ingham, Stephen H. (GB)  
Wyeth Pharmaceuticals  
Patents & Trade Marks Dept.  
Huntercombe Lane South  
GB-Taplow, Maidenhead, Berks SL6 0PH

Jenkins, Richard Gavin (GB)  
Loven and Co  
Quantum House  
30 Tentercroft Street  
GB-Lincoln LN5 7DB

Knight, Lucie Viktoria (GB)  
GlaxoSmithKline Services plc  
Corporate Intellectual Property  
Science Park (South)  
Third Avenue  
GB-Harlow, Essex CM19 5AW

McNab, Donald C. (GB)  
Boult Wade Tennant  
Verulam Gardens  
70 Gray's Inn Road  
GB-London WC1X 8BT

Muir, Benjamin M. J. (GB)  
Page Hargrave  
Manfield House  
1 Southampton Street  
GB-London WC2 0LR

Nash, Guy Cameron (GB)  
GlaxoSmithKline  
980 Great West Road  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS

Padget, Lucy Clare (GB)  
AstraZeneca  
Global Intellectual Property  
Mereside  
Alderley Park  
GB-Macclesfield, Cheshire SK10 4TG

Ralph, Julie Diane (GB)  
Uniqema  
Intellectual Property Department  
Wilton Centre  
GB-Wilton, Redcar TS10 4RF

Snodin, Michael D. (GB)  
Eric Potter Clarkson  
Park View House  
58 The Ropewalk  
GB-Nottingham NG1 5DD

Tucker, Nigel P. (GB)  
BAE Systems plc  
Lancaster House  
P.O. Box 87  
Farnborough Aerospace Centre  
GB-Farnborough, Hampshire GU14 6YU

Wales, Alice Irene (GB)  
fJ Cleveland  
40-43 Chancery Lane  
GB-London WC2A 1JQ

### Änderungen / Amendments / Modifications

Bridle, Andrew Barry (GB)  
Pfizer Limited  
Patent Department  
Ramsgate Road  
GB-Sandwich, Kent CT13 9NJ

Fyles, Julie Marie (GB)  
Wynne-Jones, Lainé & James  
Essex Place  
22 Rodney Road  
GB-Cheltenham, Glos. GL50 1JJ

Leale, Robin George (GB)  
5 Martineau Close  
GB-Esher, Surrey KT10 9PW

Main, Malcolm Charles (GB)  
Murgitroyd & Company  
Scotland House  
165-169 Scotland Street  
GB-Glasgow G5 8PL

Pickin, Susan Evis (GB)  
20 Heathfield  
GB-Royston, Hertfordshire SG8 5BW

Pritchard, Judith (GB)  
GlaxoSmithKline Services Unlimited  
Medicines Research Centre  
Gunnels Wood Road  
GB-Stevenage, Herts. SG1 2NY

### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Massey, Alexander (GB) - R. 102(1)  
27 Westerton Road  
Dullatur  
GB-Glasgow G68 0FF

Thirlwell, Karen (GB) - cf. NL  
BT Group Legal Services  
Intellectual Property Department  
120 Holborn Centre  
GB-London EC1N 2TE

## **IT Italien / Italy / Italie**

### **Eintragungen / Entries / Inscriptions**

De Santis, Giovanni (IT)  
ABB Service Srl  
Viale Edison 50  
I-20099 Sesto San Giovanni (MI)

Fisauli, Beatrice A. M. (IT)  
Basell Poliolefine Italia S.p.A.  
Via Pergolesi 25  
I-20124 Milano

Markovina, Paolo (IT)  
Pirelli S.p.A.  
Industrial Property Department  
Viale Sarca 222  
I-20126 Milano

Melley, Luca M. (IT)  
Dr. Modiano & Associati SpA  
Via Meravigli 16  
I-20123 Milano

Ponzellini, Gianmarco (IT)  
Bugnion S.p.A.  
Viale Lancetti 17  
I-20158 Milano

Premru, Rok (IT)  
Via De Amicis 4  
I-20052 Monza (MI)

## **NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas**

### **Eintragungen / Entries / Inscriptions**

du Pont, Jeroen (NL)  
Exter Polak & Charlouis B.V.  
P.O. Box 53284  
NL-1007 RG Amsterdam

Pet, Robert Jacob (NL)  
Internationaal Octrooibureau B.V.  
Prof. Holstlaan 6  
NL-5656 AA Eindhoven

Slenders, Petrus J. W. (NL)  
Internationaal Octrooibureau B.V.  
Prof. Holstlaan 6  
NL-5656 AA Eindhoven

Thirlwell, Karen (GB)  
Vereenigde  
Nieuwe Parklaan 97  
NL-2508 DH Den Haag

### **Änderungen / Amendments / Modifications**

Bakker, Hendrik (NL)  
FEI Company  
AAE-48  
Achtseweg Noord 5  
NL-5651 GG Eindhoven

### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Van Schaik, Johannes Wilhelmus (NL) - R. 102(1)  
Kastanjelaan 18  
NL-5581 HE Waalre

## **PT Portugal**

### **Löschungen / Deletions / Radiations**

de Vasconcellos, João (PT) - R. 102(1)  
Francisco de Novaes  
Intellectual Property Consultants  
Avenida Duque d'Avila, 32 - 1.o  
P-1000-141 Lisboa

**SE Schweden / Sweden / Suède****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Fältdt, Per-Henrik (SE)  
Ericsson AB  
Patent Unit Radio Networks  
S-164 80 Stockholm

Forsberg, Ulrika S. (SE)  
Ericsson AB  
Patent Unit Radio Networks  
S-164 80 Stockholm

Franzén, Adam B. (SE)  
PrintDreams Europe AB  
Norgegatan 1  
S-164 32 Kista

Fritzon, Rolf (SE)  
Kransell & Wennborg AB  
P.O. Box 27834  
S-115 93 Stockholm

Hägglund, Mats O. (SE)  
Ericsson AB  
Patent Unit Radio Networks  
S-164 80 Stockholm

Hällgren, Christer (SE)  
AstraZeneca  
R & D Headquarters  
Global Intellectual Property  
S-151 85 Södertälje

**TR Türkei / Turkey / Turquie****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Ülgen, Pinar (TR)  
Gümüssuyu  
Inönü Caddesi Isik Apt. No: 48/3  
Taksim  
TR-80090 İstanbul

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Fütman, Özlem (TR)  
Özdoğan Fütman & Orhaner Law Office  
Teyyareci Cemal Sok. No: 14/4  
Doruk Apt.  
Şişli  
TR-80260 İstanbul

Kalkan, Sevil Özcan (TR)  
cf. Özcan Kalkan, Sevil (TR)

Özcan Kalkan, Sevil (TR)  
Alemdar Mah.  
Hoca Rüstem Sok. No: 7,  
Zafer Han, Kat: 3, D: 9-10  
Sultanahmet  
TR-80270 İstanbul

Özdoğan, Işık (TR)  
Özdoğan Fütman & Orhaner Law Office  
Teyyareci Cemal Sok. No: 14/4  
Doruk Apt.  
Şişli  
TR-80260 İstanbul

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Sevinç, Seçil (TR) - R. 102(1)  
Grup Ofis Trademarks &  
Patents Agency Ltd.  
Ziya Gökalp Cad. No: 74/5  
Kolej  
TR-06600 Ankara



## AUS DEN VERTRAGSSTAATEN

### *DK Dänemark*

#### Neue Gebührenbeträge

Mit der Verordnung Nr. 812 vom 30. September 2002<sup>1</sup> sind einige Patentgebühren des dänischen Patent- und Markenamts geändert worden.

Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Dänemark werden darauf hingewiesen, daß ab **1. Januar 2003** folgende Gebühren hiervon betroffen sind:

1. Grundgebühr für die Veröffentlichung von Übersetzungen europäischer Patentschriften: 1 100 DKK
2. Grundgebühr für die Veröffentlichung von geänderten Übersetzungen europäischer Patentschriften: 1 100 DKK

Die für jede über 35 Seiten hinausgehende Seite der Übersetzung (einschließlich etwaiger Zeichnungen) zusätzlich zu entrichtende Gebühr beträgt unverändert 80 DKK.

#### Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (11. Auflage) werden gebeten, die Gebührenangabe in der Tabelle IV, Spalte 3 entsprechend zu ändern.

## INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

### *DK Denmark*

#### New fee rates

By Order No. 812 dated 30 September 2002<sup>1</sup> some patent fees of the Danish Patent and Trademark Office have been changed.

Proprietors of European patents with effect in Denmark are advised that from **1 January 2003** the following items are affected:

1. Basic fee for publication of translations of European patent specifications: DKK 1 100
2. Basic fee for publication of amended translations of European patent specifications: DKK 1 100

The additional fee to be paid for each page of the translation (including any drawings) in excess of 35 remains unchanged: DKK 80.

#### Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (11th edition) are asked to make the appropriate amendment to the amount of the fee shown in Table IV, column 3.

## INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS

### *DK Danemark*

#### Nouveaux montants des taxes

Par Ordonnance n° 812 du 30 septembre 2002<sup>1</sup>, certaines taxes en matière de brevets perçues par l'Office des brevets et des marques danois ont été modifiées.

Les titulaires de brevets européens produisant effet au Danemark sont informés qu'à partir du **1<sup>er</sup> janvier 2003**, les taxes suivantes ont été modifiées :

1. Taxe de base pour la publication de la traduction de fascicules de brevets européens : 1 100 DKK.
2. Taxe de base pour la publication de la traduction modifiée de fascicules de brevets européens : 1 100 DKK.

Le montant de la taxe additionnelle à payer pour chaque page de la traduction (dessins compris) au-delà de la 35<sup>e</sup> reste inchangé : 80 DKK.

#### Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (11<sup>e</sup> édition) sont invités à modifier en conséquence le montant de la taxe figurant au tableau IV, colonne 3.

<sup>1</sup> Bekendtgørelse nr. 812 om Patent- og Varemærkestyrelsens gebyrer.

<sup>1</sup> Bekendtgørelse nr. 812 om Patent- og Varemærkestyrelsens gebyrer.

<sup>1</sup> Bekendtgørelse nr. 812 om Patent- og Varemærkestyrelsens gebyrer.

**NL Niederlande****Neue Beträge der Jahresgebühren**

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in den Niederlanden werden darauf hingewiesen, daß mit Wirkung vom **1. Januar 2003** folgende neue Jahresgebührensätze gelten<sup>1</sup>:

	EUR
1. Jahr	242
2. Jahr	279
3. Jahr	318
4. Jahr	353
5. Jahr	390
6. Jahr	443
7. Jahr	492
8. Jahr	541
9. Jahr	581
10. Jahr	624
11. Jahr	667
12. Jahr	726
13. Jahr	835
14. Jahr	897
15. Jahr	944
16. Jahr	992
17. Jahr	1 057
18. Jahr und nachfolgende	1 106

Die neuen Zuschlagsgebühren für verspätete Zahlung der Jahresgebühren innerhalb der Nachfrist betragen wie folgt:

	EUR
1. Jahr	121
2. Jahr	139
3. Jahr	159
4. Jahr	176
5. Jahr	195
6. Jahr	221
7. Jahr	246
8. Jahr	270
9. Jahr	290
10. Jahr	312
11. Jahr	333
12. Jahr	363
13. Jahr	417
14. Jahr	448
15. Jahr	472
16. Jahr	496
17. Jahr	528
18. Jahr und nachfolgende	553

**Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"**

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (11. Auflage) werden gebeten, die Angaben in der Tabelle VI, Spalten 1 und 3, entsprechend zu ändern.

**NL Netherlands****New rates for renewal fees**

Applicants and proprietors of European patents with effect in the Netherlands are advised that from **1 January 2003** the following new rates for renewal fees apply<sup>1</sup>:

	EUR
1st year	242
2nd year	279
3rd year	318
4th year	353
5th year	390
6th year	443
7th year	492
8th year	541
9th year	581
10th year	624
11th year	667
12th year	726
13th year	835
14th year	897
15th year	944
16th year	992
17th year	1 057
18th year and following	1 106

The new amounts for the surcharge for late payment of renewal fees within the period of grace are as follows:

	EUR
1st year	121
2nd year	139
3rd year	159
4th year	176
5th year	195
6th year	221
7th year	246
8th year	270
9th year	290
10th year	312
11th year	333
12th year	363
13th year	417
14th year	448
15th year	472
16th year	496
17th year	528
18th year and following	553

**Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"**

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (11th edition) are asked to make the appropriate amendments to the amounts of fees shown in Table VI, columns 1 and 3.

**NL Pays-Bas****Nouveaux montants des taxes annuelles**

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet aux Pays-Bas sont informés qu'à compter du **1<sup>er</sup> janvier 2003**, les montants suivants des taxes annuelles sont applicables<sup>1</sup>:

	EUR
1 <sup>ère</sup> année	242
2 <sup>e</sup> année	279
3 <sup>e</sup> année	318
4 <sup>e</sup> année	353
5 <sup>e</sup> année	390
6 <sup>e</sup> année	443
7 <sup>e</sup> année	492
8 <sup>e</sup> année	541
9 <sup>e</sup> année	581
10 <sup>e</sup> année	624
11 <sup>e</sup> année	667
12 <sup>e</sup> année	726
13 <sup>e</sup> année	835
14 <sup>e</sup> année	897
15 <sup>e</sup> année	944
16 <sup>e</sup> année	992
17 <sup>e</sup> année	1 057
18 <sup>e</sup> année et années suivantes	1 106

Les nouveaux montants de la surtaxe pour le paiement des taxes annuelles dans le délai supplémentaire sont les suivants:

	EUR
1 <sup>ère</sup> année	121
2 <sup>e</sup> année	139
3 <sup>e</sup> année	159
4 <sup>e</sup> année	176
5 <sup>e</sup> année	195
6 <sup>e</sup> année	221
7 <sup>e</sup> année	246
8 <sup>e</sup> année	270
9 <sup>e</sup> année	290
10 <sup>e</sup> année	312
11 <sup>e</sup> année	333
12 <sup>e</sup> année	363
13 <sup>e</sup> année	417
14 <sup>e</sup> année	448
15 <sup>e</sup> année	472
16 <sup>e</sup> année	496
17 <sup>e</sup> année	528
18 <sup>e</sup> année et années suivantes	553

**Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"**

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (11<sup>e</sup> édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant au tableau VI, colonnes 1 et 3.

<sup>1</sup> Staatsblad 2002, 570.<sup>1</sup> Staatsblad 2002, 570.<sup>1</sup> Staatsblad 2002, 570.

  
**INTERNATIONALE VERTRÄGE****PCT****Beitritt Nicaraguas (NI)**

Inkrafttreten: 6. März 2003

  
**INTERNATIONAL TREATIES****PCT****Accession by Nicaragua (NI)**

Entry into force: 6 March 2003

  
**TRAITES INTERNATIONAUX****PCT****Adhésion du Nicaragua (NI)**

Entrée en vigueur : 6 mars 2003

  
**GEBÜHREN****Hinweise für die Zahlung  
von Gebühren, Auslagen und  
Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2002, 559 ff.

Er ist auch im Internet unter "<http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>" veröffentlicht.

  
**FEES****Guidance for the payment of  
fees, costs and prices**

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 2002, 559ff.

It is also published in the Internet under "<http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>".

  
**TAXES****Avis concernant le paiement  
des taxes, frais et tarifs de  
vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2002, 559 s.

Il est également publié sous l'adresse Internet "<http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>".

# AMTSBLATT DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

Herausgeber und Schriftleitung

Europäisches Patentamt  
Direktion 5.2.2  
D-80298 München

# OFFICIAL JOURNAL OF THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Published and edited by

European Patent Office  
Directorate 5.2.2  
D-80298 Munich

# JOURNAL OFFICIEL DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Publication et rédaction

Office européen des brevets  
Direction 5.2.2  
D-80298 Munich

## INHALTSVERZEICHNIS

**25. Jahrgang 2002**, Heft 1 – 12,  
Seiten 1 – 610, mit Beilagen zu  
Heft 1, 2 und einer Sonderausgabe

### I. Systematisches Inhaltsverzeichnis

1. Europäische Patentorganisation
2. Verwaltungsrat
3. Entscheidungen der Beschwerdekammern mit Namensverzeichnis der Beschwerdeführer
4. Entscheidungen der Prüfungs- und Einspruchsabteilungen
5. Rechtsauskünfte des EPA
6. Mitteilungen des EPA
7. Vertretung
8. Aus den Vertragsstaaten
9. Internationale Verträge
10. Gebühren

### II. Alphabetisches Sachregister

- III. **Konkordanzliste** geordnet nach Rechtsvorschriften und Fundstellen im Amtsblatt

## INDEX

**Year 25 – 2002**, Numbers 1 – 12,  
Pages 1 – 610 with Supplements to  
Numbers 1, 2 and one special edition

### I. Grouped contents

1. European Patent Organisation
2. Administrative Council
3. Decisions of the boards of appeal with index of appellants' names
4. Decisions of the examining and opposition divisions
5. Legal advice from the EPO
6. Information from the EPO
7. Representation
8. Information from the contracting states
9. International treaties
10. Fees

### II. Alphabetical keyword index

- III. **Cross-reference index** arranged by legal provision and reference in the Official Journal

## TABLE DES MATIERES

**25<sup>e</sup> année – 2002**, Numéros 1 – 12,  
Pages 1 – 610 avec suppléments aux  
numéros 1, 2 et une édition spéciale

### I. Table des matières analytique

1. Organisation européenne des brevets
2. Conseil d'administration
3. Décisions des chambres de recours et liste des requérants
4. Décisions des divisions d'examen et d'opposition
5. Renseignements juridiques communiqués par l'OEB
6. Communications de l'OEB
7. Représentation
8. Informations relatives aux Etats contractants
9. Traités internationaux
10. Taxes

### II. Table alphabétique

- III. **Liste de correspondance** des dispositions juridiques et des pages du Journal officiel



# I SYSTEMATISCHES INHALTSVERZEICHNIS

## 1 EUROPÄISCHE PATENTORGANISATION

- Die Slowakische Republik, Bulgarien, die Tschechische Republik und Estland treten dem Europäischen Patentübereinkommen bei **249**
- Slowenien tritt dem Europäischen Patentübereinkommen bei **463**
- Ungarn tritt dem Europäischen Patentübereinkommen bei **541**

## 2 VERWALTUNGSRAT

Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation

- Stand: Mai 2002 **345**
- Stand: November 2002 **566**

BERICHTE ÜBER TAGUNGEN DES VERWALTUNGSRATS

- 87. Tagung (11. bis 13. Dezember 2001) **69**
- 89. Tagung (4. bis 7. Juni 2002, Stockholm) **415**

BESCHLÜSSE DES VERWALTUNGSRATS

- Beschluß vom 13. Dezember 2001 zur Änderung der Gebührenordnung (Artikel 10) **1**
- Beschluß vom 13. Dezember 2001 zur Änderung der Regel 29 (2) EPÜ **2**
- Beschluß vom 7. Juni 2002 zur Änderung der Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter **429**
- Beschluß vom 24. Oktober 2002 zur Änderung der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter **565**

# I GROUPED CONTENTS

## 1 EUROPEAN PATENT ORGANISATION

- The Slovak Republic, Bulgaria, the Czech Republic and Estonia accede to the European Patent Convention **249**
- Slovenia accedes to the European Patent Convention **463**
- Hungary accedes to the European Patent Convention **541**

## 2 ADMINISTRATIVE COUNCIL

Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation

- May 2002 **345**
- November 2002 **566**

REPORTS ON MEETINGS OF THE ADMINISTRATIVE COUNCIL

- 87th meeting (11 to 13 December 2001) **69**
- 89th meeting (4 to 7 June 2002, Stockholm) **415**

DECISIONS OF THE ADMINISTRATIVE COUNCIL

- Decision of 13 December 2001 amending the Rules relating to Fees (Article 10) **1**
- Decision of 13 December 2001 amending Rule 29(2) EPC **2**
- Decision of 7 June 2002 amending the Regulation on the establishment of an Institute of professional representatives before the European Patent Office **429**
- Decision of 24 October 2002 amending the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives **565**

# I TABLE DES MATIERES ANALYTIQUE

## 1 ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS

- La République slovaque, la Bulgarie, la République tchèque et l'Estonie adhèrent à la Convention sur le brevet européen **249**
- La Slovénie adhère à la Convention sur le brevet européen **463**
- La Hongrie adhère à la Convention sur le brevet européen **541**

## 2 CONSEIL D'ADMINISTRATION

Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets

- mai 2002 **345**
- novembre 2002 **566**

COMPTE RENDUS DES SESSIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

- 87<sup>e</sup> session (du 11 au 13 décembre 2001) **69**
- 89<sup>e</sup> session (du 4 au 7 juin 2002, Stockholm) **415**

DECISIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

- Décision en date du 13 décembre 2001 modifiant le règlement relatif aux taxes (Article 10) **1**
- Décision en date du 13 décembre 2001 modifiant la règle 29(2) CBE **2**
- Décision du 7 juin 2002 modifiant le Règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets **429**
- Décision du 24 octobre 2002 modifiant le règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés **565**

### 3 BESCHWERDEKAMMERN

- Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA im Jahr 2001  
**Sonderausgabe zum  
Amtsblatt 2002**

#### ENTSCHEIDUNGEN DER GROSSEN BESCHWERDEKAMMER

**G 3/99** – Zulässigkeit eines gemeinsamen Einspruchs bzw. einer gemeinsamen Beschwerde/  
HOWARD FLOREY  
Artikel 58, 99, 99(1), 104, 107, 110(1), 112(1) a), 133, 133(4), 134 EPÜ  
Regel 1, 26(2) c), 36(3), 55, 55 a), 56(2), 60(2), 66(1), 100, 100(1) EPÜ  
"Zulässigkeit – Einspruchsgebühr – Personen, die gemeinsam Einspruch einlegen – gemeinsamer Einspruch" – "Zulässigkeit – Beschwerdegebühr – Personen, die gemeinsam Beschwerde einlegen – gemeinsame Beschwerde" – "gemeinsamer Vertreter" **347**

- Vorlage des Präsidenten des EPA gemäß Artikel 112(1) b) EPÜ wegen voneinander abweichender Entscheidungen zweier Beschwerdekammern  
Anhängig unter dem Aktenzeichen **G 1/02** **431, 466**

#### ENTSCHEIDUNGEN DER JURISTISCHEN BESCHWERDEKAMMER

**J 14/00** – 3.1.1 – Erstreckungsabkommen/HORSTMANN TIMERS & CONTROLS LIMITED ET AL.  
Artikel 33(4), 78(2), 79(2), 106(1), 108 EPÜ  
Regel 9(3), 68(2), 85a(2) EPÜ  
Artikel 9(1) GebO  
"Verordnung über die Erstreckung europäischer Patente auf Slowenien" **432**

#### ENTSCHEIDUNGEN DER TECHNISCHEN BESCHWERDEKAMMERN

##### Technische Beschwerdekammer 3.3.1

**T 226/98** – 3.3.1 – Famotidin/  
RICHTER GEDEON  
Artikel 84, 123(2) und (3), 54(1) und (2) EPÜ  
Regel 57a EPÜ  
"Hauptantrag: Klarheit (verneint) – Unklarheit des abgrenzenden Merkmals 'als pharmazeutisches Produkt'" – "erster Hilfsantrag: Stützung durch die Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung (verneint)" – "zweiter Hilfsantrag: Neuheit (verneint)" **498**

### 3 BOARDS OF APPEAL

- EPO board of appeal case law in 2001  
**Special edition of the  
Official Journal 2002**

#### DECISIONS OF THE ENLARGED BOARD OF APPEAL

**G 3/99** – Admissibility of joint opposition or joint appeal/  
HOWARD FLOREY  
Article 58, 99, 99(1), 104, 107, 110(1), 112(1)(a), 133, 133(4), 134 EPC  
Rule 1, 26(2)(c), 36(3), 55, 55(a), 56(2), 60(2), 66(1), 100, 100(1) EPC  
"Admissibility – Fee for opposition – persons acting in common in filing notice of opposition – common opposition – joint opposition" – "Admissibility – Fee for appeal – persons acting in common in filing notice of appeal – common appeal – joint appeal" – "Common representative" **347**

- Referral by the President of the EPO under Article 112(1)(b) EPC following divergent decisions by two boards of appeal  
Case pending as **G 1/02** **431, 466**

#### DECISIONS OF THE LEGAL BOARD OF APPEAL

**J 14/00** – 3.1.1 – Extension Agreement/HORSTMANN TIMERS & CONTROLS LIMITED, ET AL  
Article 33(4), 78(2), 79(2), 106(1), 108 EPC  
Rule 9(3), 68(2), 85a(2) EPC  
Article 9(1) RFees  
"Extension Ordinance on the extension of European patents to Slovenia" **432**

#### DECISIONS OF THE TECHNICAL BOARDS OF APPEAL

##### Technical Board of Appeal 3.3.1

**T 226/98** – 3.3.1 – Famotidine/  
RICHTER GEDEON  
Article 84, 123(2) and (3), 54(1) and (2) EPC  
Rule 57a EPC  
"Main request: clarity (no) – obscurity of delimiting feature 'as a pharmaceutical product'" – "First auxiliary request: support in the application as filed (no)" – "Second auxiliary request: novelty (no)" **498**

### 3 CHAMBRES DE RECOURS

- La Jurisprudence des Chambres de recours de l'OEB en 2001  
**Edition spéciale du  
Journal officiel 2002**

#### DECISIONS DE LA GRANDE CHAMBRE DE RECOURS

**G 3/99** – Recevabilité d'une opposition conjointe ou d'un recours conjoint/HOWARD FLOREY  
Article 58, 99, 99(1), 104, 107, 110(1), 112(1)(a), 133, 133(4), 134 CBE  
Règle 1, 26(2)(c), 36(3), 55, 55a), 56(2), 60(2), 66(1), 100, 100(1) CBE  
"Recevabilité – Taxe d'opposition – personnes agissant conjointement pour former une opposition – opposition conjointe" – "Recevabilité – Taxe de recours – personnes agissant conjointement pour former un recours – recours conjoint" – "Représentant commun" **347**

- Questions soumises par le Président de l'OEB conformément à l'article 112(1)(b) CBE, en raison de décisions divergentes rendues par deux chambres de recours  
Affaire en instance sous le numéro **G 1/02** **431, 466**

#### DECISIONS DE LA CHAMBRE DE RECOURS JURIDIQUE

**J 14/00** – 3.1.1 – Accord d'extension/  
HORSTMANN TIMERS & CONTROLS LIMITED, ET AL  
Article 33(4), 78(2), 79(2), 106(1), 108 CBE  
Règle 9(3), 68(2), 85bis(2) CBE  
Article 9(1) RRT  
"Décret relatif à l'extension à la Slovaquie de la validité des brevets européens" **432**

#### DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS TECHNIQUE

##### Chambre de recours technique 3.3.1

**T 226/98** – 3.3.1 – Famotidine/  
RICHTER GEDEON  
Article 84, 123(2) et (3), 54(1) et (2) CBE  
Règle 57bis CBE  
"Requête principale : clarté (non) – manque de clarté de la caractéristique distinctive 'en tant que produit pharmaceutique'" – "Première requête subsidiaire : fondement sur la demande telle que déposée (non)" – "Seconde requête subsidiaire : nouveauté (non)" **498**



### Technische Beschwerdekammer 3.3.2

**T 4/98** – 3.3.2 – Liposomenzusammensetzungen/SEQUUS  
Artikel 52 (4), 54, 56, 83, 84, 106, 114 (2), 123 (2) und (3) EPÜ  
Regel 57a, 58 (4), 67, 71a EPÜ  
"zweite medizinische Verwendung (verneint): keine Angabe einer therapeutischen Anwendung im Sinne des Artikels 52 (4) EPÜ" – "nichttherapeutisches Verfahren zur Herstellung einer Formulierung auf Liposomenbasis" – "Neuheit (bejaht): Verfahrensmerkmale nicht im Stand der Technik offenbart" – "erfinderische Tätigkeit (verneint): alternatives Verfahren zur Herstellung von Liposomenzusammensetzungen in nahegelegener Weise aus dem Stand der Technik herleitbar" – "Verfahrensmängel (verneint): keine Rückzahlung der Beschwerdegebühr" **139**

**T 9/00** – 3.3.2 – Einspruch/HENKEL  
Artikel 99 (1) und (4), 106 (1), 107, 108, 111 (1), 113 (1) EPÜ  
Regel 55 (1), 56 (1) und (3), 64 b), 67, 68 (1), 70 (1) und (2) EPÜ  
"Beschwerdeberechtigung, doppelte Einspruchseinlegung durch dieselbe Person, Übertragung der Stellung der Einsprechenden" **275**

### Technische Beschwerdekammer 3.3.4

**T 295/01** – 3.3.4 – Aufgaben des Formalsachbearbeiters /GLAXO  
Artikel 99 (1), 164 (2) EPÜ  
Regel 9 (3), 56 (1) EPÜ  
Art. 10 VOBK  
Nummer 6 der Mitteilung des Vizepräsidenten GD 2 des EPA vom 28. April 1999 über die Wahrnehmung einzelner den Einspruchsabteilungen des EPA obliegender Geschäfte durch Formalsachbearbeiter (ABl. EPA 1999, 506)  
"Einspruchsverfahren" – "Zulässigkeit des Einspruchs" – "Zuständigkeit, zu entscheiden" – "Formalsachbearbeiter" **251**

### Technische Beschwerdekammer 3.3.5

**T 97/98** – 3.3.5 – Spinnverfahren/MINNTECH  
Artikel 107, 100 b), 54, 56 EPÜ  
Regel 64 a), 65 (2), 26 (2) c) EPÜ  
"Zulässigkeit der Beschwerde (ja)" – "ausreichende Offenbarung (ja)" – "Neuheit und erfinderische Tätigkeit (ja)" **183**

### Technische Beschwerdekammer 3.3.6

**T 298/97** – 3.3.6 – Waschmittelzusammensetzung/UNILEVER  
Artikel 99, 107, 108, 110, 113, 116, 133 EPÜ  
Regel 64, 65 EPÜ  
"Zulässigkeit der Beschwerde (verneint)" – "beschwerte Verfahrensbeteiligte ist nicht diejenige, die die Beschwerdebegründung eingereicht hat" – "kommerzielles Interesse reicht nicht aus, um Mangel in bezug auf die Zulässigkeit zu beseitigen" **83**

### Technical Board of Appeal 3.3.2

**T 4/98** – 3.3.2 – Liposome compositions/SEQUUS  
Article 52(4), 54, 56, 83, 84, 106, 114(2), 123(2) and (3) EPC  
Rule 57a, 58(4), 67, 71a EPC  
"Second medical use (no): no indication of a therapeutic application within the meaning of Article 52(4)" – "Non-therapeutic process for the preparation of a liposome-based formulation" – "Novelty (yes): process features not disclosed in the state of the art" – "Inventive step (no): alternative process for preparing liposome compositions obviously derivable from the state of the art" – "Procedural violations (no): no reimbursement of appeal fee" **139**

**T 9/00** – 3.3.2 – Opposition/HENKEL  
Article 99(1) and (4), 106(1), 107, 108, 111(1), 113(1) EPC  
Rule 55(1), 56(1) and (3), 64(b), 67, 68(1), 70(1) and (2) EPC  
"Entitlement to appeal, double filing of opposition by same person, transfer of opponent status" **275**

### Technical Board of Appeal 3.3.4

**T 295/01** – 3.3.4 – Formalities officer duties/GLAXO  
Article 99(1), 164(2) EPC  
Rule 9(3), 56(1) EPC  
RPBA Art. 10  
Point 6 Notice of the Vice-President DG 2 of the EPO concerning the entrustment to formalities officers of certain duties normally the responsibility of the opposition divisions dated 28 April 1999 (OJ EPO 1999, 506)  
"Opposition procedure" – "Admissibility of opposition" – "Competence to decide" – "Formalities officer" **251**

### Technical Board of Appeal 3.3.5

**T 97/98** – 3.3.5 – Spinning process/MINNTECH  
Article 107, 100(b), 54, 56 EPC  
Rule 64(a), 65(2), 26(2)(c) EPC  
"Admissibility of the appeal (yes)" – "Sufficiency of disclosure (yes)" – "Novelty and inventive step (yes)" **183**

### Technical Board of Appeal 3.3.6

**T 298/97** – 3.3.6 – Detergent composition/UNILEVER  
Article 99, 107, 108, 110, 113, 116, 133 EPC  
Rule 64, 65 EPC  
"Admissibility of appeal (no)" – "Party adversely affected not the party filing Grounds of Appeal" – "Commercial interest insufficient to remedy deficiency in admissibility" **83**

### Chambre de recours technique 3.3.2

**T 4/98** – 3.3.2 – Compositions de liposomes/SEQUUS  
Article 52(4), 54, 56, 83, 84, 106, 114(2), 123(2) et (3) CBE  
Règle 57bis, 58(4), 67, 71bis CBE  
"Seconde indication médicale (non) : pas d'indice d'une application thérapeutique au sens de l'article 52(4)" – "Procédé non thérapeutique de préparation d'une formulation à base de liposomes" – "Nouveauté (oui) : caractéristiques de procédé non divulguées dans l'état de la technique" – "Activité inventive (non) : autre procédé de préparation de compositions de liposomes pouvant être déduit de façon évidente de l'état de la technique" – "Vices de procédure (non) : pas de remboursement de la taxe de recours" **139**

**T 9/00** – 3.3.2 – Opposition/HENKEL  
Article 99(1) et (4), 106(1), 107, 108, 111(1), 113(1) CBE  
Règle 55(1), 56(1) et (3), 64b), 67, 68(1), 70(1) et (2) CBE  
"Droit de former un recours, formation de deux oppositions par la même personne, transmission de la qualité d'opposant" **275**

### Chambre de recours technique 3.3.4

**T 295/01** – 3.3.4 – Tâches de l'agent des formalités/GLAXO  
Article 99(1), 164(2) CBE  
Règle 9(3), 56(1) CBE  
Art. 10 RPCR  
Point 6 du communiqué du Vice-Président chargé de la direction générale 2, en date du 28 avril 1999, visant à confier aux agents des formalités certaines tâches incombant normalement aux divisions d'opposition de l'OEB (JO OEB 1999, 506)  
"Procédure d'opposition" – "Recevabilité de l'opposition" – "Compétence pour décider" – "Agent des formalités" **251**

### Chambre de recours technique 3.3.5

**T 97/98** – 3.3.5 – Procédé de filage/MINNTECH  
Article 107, 100b), 54, 56 CBE  
Règle 64a), 65(2), 26(2)c) CBE  
"Recevabilité du recours (oui)" – "Exposé suffisamment clair et complet de l'invention (oui)" – "Nouveauté et activité inventive (oui)" **183**

### Chambre de recours technique 3.3.6

**T 298/97** – 3.3.6 – Composition détergente/UNILEVER  
Article 99, 107, 108, 110, 113, 116, 133 CBE  
Règle 64, 65 CBE  
"Recevabilité du recours (non)" – "Mémoire exposant les motifs du recours non déposé par la partie aux prétentions de laquelle il n'a pas été fait droit" – "Un intérêt commercial ne suffit pas pour remédier à une irrégularité en matière de recevabilité" **83**

*Technische Beschwerdekammer 3.3.6*

**T 323/97** – 3.3.6 – Disclaimer/  
UNILEVER  
Artikel 123 (2) und 56 EPÜ  
Regel 57a EPÜ  
"Disclaimer (Hauptantrag) (verneint):  
nicht aus der Anmeldung in der  
ursprünglich eingereichten Fassung  
herleitbarer Disclaimer unzulässig" –  
"erstmalig in der mündlichen  
Verhandlung gestellter Antrag –  
unzulässig" – "erfinderische  
Tätigkeit (verneint)" **476**

**Technische Beschwerdekammer 3.4.1**

**T 789/96** – 3.4.1 – Therapeutisches  
Verfahren/ELA MEDICAL  
Artikel 52 (4) EPÜ  
"Verfahren zur therapeutischen  
Behandlung des menschlichen oder  
tierischen Körpers – verneint" **364**

**T 964/99** – 3.4.1 – Vorrichtung und  
Verfahren zur Probenahme von  
Stoffen mittels wechselnder  
Polarität/CYGNUS, INC  
Artikel 52 (4) EPÜ  
Wiener Übereinkommen über das  
Recht der Verträge, Artikel 31 (1)  
"Diagnostizierverfahren (bejaht:  
Hauptantrag, erster und zweiter Hilfs-  
antrag)" – "Zurückverweisung an die  
erste Instanz (dritter Hilfsantrag)" **4**

**Technische Beschwerdekammer 3.5.1**

**T 1080/99** – 3.5.1 – Berührungs-  
steuerung/TEKTRONIX  
Artikel 23 (3), 54 (2), 56, 85 EPÜ  
"Antrag auf Verlegung einer münd-  
lichen Verhandlung (abgelehnt)" –  
"Patent Abstracts of Japan' als  
Stand der Technik" – "erfinderische  
Tätigkeit (verneint)" **568**

**ENTSCHEIDUNGEN DER  
BESCHWERDEKAMMER IN  
DISZIPLINARANGELEGENHEITEN**

**D 20/99**  
Artikel 134 (8) c) EPÜ  
Artikel 1, 7, 26 VDV  
"nationale Amnestie" – "Wett-  
bewerbsverzerrung zwischen  
zugelassenen Vertretern" **19**

*Technical Board of Appeal 3.3.6*

**T 323/97** – 3.3.6 – Disclaimer/  
UNILEVER  
Article 123(2) and 56 EPC  
Rule 57(a) EPC  
"Disclaimer (main request) (no) – dis-  
claimer not based upon application  
as filed is not admissible" – "Request  
filed for the first time at oral proceed-  
ings – not admissible" – "Inventive  
step (no)" **476**

**Technical Board of Appeal 3.4.1**

**T 789/96** – 3.4.1 – Therapeutic method/  
ELA MEDICAL  
Article 52(4) EPC  
"Method for treatment of the human  
or animal body by therapy – no" **364**

**T 964/99** – 3.4.1 – Device and method  
for sampling of substances using  
alternating polarity/CYGNUS, INC  
Article 52(4) EPC  
Vienna Convention on the Law of  
Treaties Art. 31(1)  
"Diagnostic method (yes: main  
request, first and second auxiliary  
requests)" – "Remittal to the depart-  
ment of the first instance (third  
auxiliary request)" **4**

**Technical Board of Appeal 3.5.1**

**T 1080/99** – 3.5.1 – Touch control/  
TEKTRONIX  
Article 23(3), 54(2), 56, 85 EPC  
"Request for postponement of oral  
proceedings (not allowed)" – "Prior  
art status of Patent Abstracts of  
Japan" – "Inventive step (no)" **568**

**DECISIONS OF THE DISCIPLINARY  
BOARD OF APPEAL**

**D 20/99**  
Article 134(8)(c) EPC  
Article 1, 7, 26 RDR  
"National amnesty" – "Distortion of  
competition among professional  
representatives" **19**

*Chambre de recours technique 3.3.6*

**T 323/97** – 3.3.6 – Disclaimer/  
UNILEVER  
Article 123(2), 56 CBE  
Règle 57bis CBE  
"Disclaimer (requête principale) (non)  
– un disclaimer non fondé sur la  
demande telle que déposée n'est pas  
admissible" – "Requête présentée  
pour la première fois au cours de la  
procédure orale – non recevable" –  
"Activité inventive (non)" **476**

**Chambre de recours technique 3.4.1**

**T 789/96** – 3.4.1 – Méthode thérapeu-  
tique/ELA MEDICAL  
Article 52(4) CBE  
"Méthode de traitement thérapeu-  
tique du corps humain ou animal –  
non" **364**

**T 964/99** – 3.4.1 – Dispositif et  
méthode d'échantillonnage de  
substances utilisant une polarité  
alternée/CYGNUS, INC  
Article 52(4) CBE  
Convention de Vienne sur le droit  
des traités, art. 31(1)  
"Méthode de diagnostic (oui :  
requête principale, première et  
deuxième requêtes subsidiaires)" –  
"Renvoi à l'instance du premier  
degré (troisième requête subsi-  
diaire)" **4**

**Chambre de recours technique 3.5.1**

**T 1080/99** – 3.5.1 – Ecran tactile/  
TEKTRONIX  
Article 23 (3), 54 (2), 56, 85 CBE  
"Demande de report de la procédure  
orale (rejetée)" – "Statut d'antériorité  
des abrégés de brevet japonais" –  
"Activité inventive (non)" **568**

**DECISIONS DE LA CHAMBRE DE  
RECOURS STATUANT EN MATIERE  
DISCIPLINAIRE**

**D 20/99**  
Article 134(8)c) CBE  
Article 1, 7, 26 RDM  
"Amnistie nationale" – "Distorsion  
de concurrence entre mandataires  
agréés" **19**

**LISTE ALLER  
ENTSCHEIDUNGEN**

**LIST OF DECISIONS**

**LISTE DES DECISIONS**

Aktenzeichen/  
Reference/  
Référence

Beschwerdekammer/  
Board of Appeal/  
Chambre de recours

**Seite/Page**

---

D 20/99		<b>19</b>
G 3/99		<b>347</b>
J 14/00	3.1.1	<b>432</b>
T 789/96	3.4.1	<b>364</b>
T 298/97	3.3.6	<b>83</b>
T 323/97	3.3.6	<b>476</b>
T 4/98	3.3.2	<b>139</b>
T 97/98	3.3.5	<b>183</b>
T 226/98	3.3.1	<b>498</b>
T 964/99	3.4.1	<b>4</b>
T 1080/99	3.5.1	<b>568</b>
T 9/00	3.3.2	<b>275</b>
T 295/01	3.3.4	<b>251</b>

**NAMENSVERZEICHNIS  
DER BESCHWERDEFÜHRER**

**LIST OF APPELLANTS**

**LISTE DES REQUERANTS**

Name/Nom

Aktenzeichen/  
Reference/  
Référence

Beschwerdekammer/  
Board of Appeal/  
Chambre de recours

**Seite/Page**

---

*	D 20/99		<b>19</b>
Aglietta, Amendola et al.	G 3/99		<b>347</b>
Cognis Deutschland GmbH	T 9/00	3.3.2	<b>275</b>
CYGNUS, INC	T 964/99	3.4.1	<b>4</b>
ELA MEDICAL	T 789/96	3.4.1	<b>364</b>
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH	T 97/98	3.3.5	<b>183</b>
GLAXO GROUP LIMITED	T 295/01	3.3.4	<b>251</b>
Henkel Kommanditgesellschaft auf Aktien	T 9/00	3.3.2	<b>275</b>
Horstmann Timers & Controls Limited et al.	J 14/00	3.1.1	<b>432</b>
Inex Pharmaceuticals Corporation	T 4/98	3.3.2	<b>139</b>
Mannesmann VDO AG	T 1080/99	3.5.1	<b>568</b>
NV PROCTER & GAMBLE			
EUROPEAN TECHNICAL CENTER	T 298/97	3.3.6	<b>83</b>
RICHTER GEDEON VEGYESZETI GYAR R.T.	T 226/98	3.3.1	<b>498</b>
UNILEVER PLC. et al	T 323/97	3.3.6	<b>476</b>

\* Name nicht veröffentlicht / Name withheld / Nom non publié

#### 4 ENTSCHEIDUNGEN DER PRÜFUNGS- UND EINSPRUCHSABTEILUNGEN

Entscheidung der Einspruchsabteilung vom 20. Juni 2001 – Neuer Sieben-Transmembran-Rezeptor V28 Artikel 52 (1), (2) a), 56, 57, 83, 100 a), b) EPU  
Regel 23e b) – e), 27 (1) f)  
Richtlinie 98/44/EG: Erwägungsgrund 23  
"DNA-Sequenz, die für ein Protein ohne glaubhafte Funktion kodiert" – "erfinderische Tätigkeit (verneint)" – "ausreichende Offenbarung (verneint)" – "gewerbliche Anwendbarkeit (verneint)" – "patentierbare Erfindung – bloße Entdeckung (verneint) – technischer Charakter (verneint)" **293**

#### 5 RECHTSAUSKÜNFTE DES EPA

Aufhebung von Rechtsauskünften  
– Nr. 14/83 **161**  
– Nr. 18/92 **259**

#### 6 MITTEILUNGEN DES EPA

##### BESCHLÜSSE UND MITTEILUNGEN DES PRÄSIDENTEN

- Beschluß vom 21. Januar 2002 über die Entrichtung von Gebühren und Auslagen in der Informationsstelle München **162**
- Beschluß vom 21. Januar 2002 über die Bekanntmachung der Neufassung der Vorschriften über das laufende Konto und ihrer Anhänge **Beilage zum ABI. EPA 2/2002**
- Beschluß vom 16. April 2002 über die Gebühren für die Anmeldung zur europäischen Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter und die Gebühr für Beschwerden gegen Entscheidungen der Prüfungskommission oder des Prüfungssekretariats **309**
- Beschluß vom 29. Oktober 2002 über die elektronische Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen **543**

#### 4 DECISIONS OF THE EXAMINING AND OPPOSITION DIVISIONS

Decision of the opposition division dated 20 June 2001 – Novel V28 seven transmembrane receptor Article 52(1), (2)(a), 56, 57, 83, 100(a), (b) EPC  
Rule 23e(b–e), 27(1)(f)  
Directive 98/44/EC: Recital 23  
"DNA sequence encoding a protein without a credible function" – "Inventive step (no)" – "Sufficiency of disclosure (no)" – "Industrial application (no)" – "Patentable invention – mere discovery (no) – technical character (no)" **293**

#### 5 LEGAL ADVICE FROM THE EPO

Cancellation of Legal advice notices  
– No. 14/83 **161**  
– No. 18/92 **259**

#### 6 INFORMATION FROM THE EPO

##### DECISIONS AND NOTICES OF THE PRESIDENT

- Decision dated 21 January 2002 concerning the payment of fees and costs at the Information Office in Munich **162**
- Decision dated 21 January 2002 concerning the publication of a revised version of the Arrangements for deposit accounts and their annexes **Supplement to OJ EPO 2/2002**
- Decision dated 16 April 2002 concerning the fees for enrolment for the European qualifying examination for professional representatives and the fee for appeals against decisions of the Examination Board or the Examination Secretariat **309**
- Decision dated 29 October 2002 on the electronic filing of patent applications and other documents **543**

#### 4 DECISIONS DES DIVISIONS D'EXAMEN ET D'OPPOSITION

Décision de la division d'opposition en date du 20 juin 2001 – Nouveau récepteur à sept segments transmembranaires V28 Article 52(1), 52(2)a), 56, 57, 83, 100a) et b) CBE  
Règle 23ter à 23sexies, 27(1)f) CBE  
Directive 98/44/CE : Considérant 23  
"Séquence d'ADN codant pour une protéine dépourvue de fonction créditable" – "Activité inventive (non)" – "Suffisance de l'exposé (non)" – "Application industrielle (non)" – "Invention brevetable – simple découverte (non) – caractère technique (non)" **293**

#### 5 RENSEIGNEMENTS JURIDIQUES COMMUNIQUES PAR L'OEB

Annulation de renseignements juridiques  
– N° 14/83 **161**  
– N° 18/92 **259**

#### 6 COMMUNICATIONS DE L'OEB

##### DECISIONS ET COMMUNIQUES DU PRÉSIDENT

- Décision en date du 21 janvier 2002, relative au paiement de taxes et frais au bureau d'information de Munich **162**
- Décision en date du 21 janvier 2002, publiant la nouvelle réglementation applicable aux comptes courants ainsi que ses annexes **Supplément au JO OEB 2/2002**
- Décision en date du 16 avril 2002, relative aux droits d'inscription à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets, et à la taxe de recours contre les décisions du jury d'examen ou du secrétariat d'examen **309**
- Décision en date du 29 octobre 2002, relative au dépôt électronique de demandes de brevet et de documents produits ultérieurement **543**

MITTEILUNGEN DER  
VIZEPRÄSIDENTEN

- Mitteilung des Vizepräsidenten der Generaldirektion 3 vom 3. Juli 2002 über die Veröffentlichung von Entscheidungen der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts **442**
- Beschluß des Präsidiums der Beschwerdekammern vom 15. Juli 2002 über die Übertragung von Aufgaben auf die Geschäftsstellenbeamten der Beschwerdekammern **590**

MITTEILUNGEN DES EPA

- Mitteilung vom 26. November 2001 über beim EPA erhältliche Formblätter und Veröffentlichungen **30**
- Mitteilung vom 9. Januar 2002 über die Änderung der Regeln 25 (1), 29 (2) und 51 EPÜ **112**
- Mitteilung vom 21. Januar 2002 über die Bekanntmachung der Neufassung der Vorschriften über das laufende Konto und ihrer Anhänge **Beilage zum ABI. EPA 2/2002**
- Mitteilung vom 26. März 2002 über Geschäftsmethoden **260**
- Mitteilung vom 1. Juni 2002 über die elektronische Einreichung von europäischen Patentanmeldungen und anderen Unterlagen **372**
- Mitteilung vom 18. Juni 2002 über die Adressierung von Postsendungen an das Europäische Patentamt **374**
- Mitteilung vom 4. Juli 2002 über die Neuauflage des Formblatts für den Erteilungsantrag **375**
- Mitteilung vom 1. Oktober 2002 zur Einstellung des EP-EASY-Projekts **515**
- Mitteilung vom 10. Oktober 2002 über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA im Jahr 2003 geschlossen sind **549**
- Mitteilung vom 29. Oktober 2002 über die elektronische Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen **545**
- Mitteilung über die Zusammensetzung des Präsidiums der Beschwerdekammern im Geschäftsjahr 2002 **Beilage zum ABI. EPA 1/2002**

NOTICES FROM THE  
VICE-PRESIDENT

- Notice from the Vice-President Directorate-General 3 dated 3 July 2002 concerning the publication of decisions of the boards of appeal of the European Patent Office **442**
- Decision of the Presidium of the Boards of Appeal dated 15 July 2002 concerning the transfer of functions to the Registrars of the Boards of Appeal **590**

INFORMATION FROM THE EPO

- Notice of 26 November 2001 concerning forms and publications available from the EPO **30**
- Notice dated 9 January 2002 concerning amendment of Rules 25(1), 29(2) and 51 EPC **112**
- Notice dated 21 January 2002 concerning the publication of a revised version of the Arrangements for deposit accounts and their annexes **Supplement to OJ EPO 2/2002**
- Notice dated 26 March 2002 concerning business methods **260**
- Notice dated 1 June 2002 concerning the electronic filing of European patent applications and subsequent documents **372**
- Notice dated 18 June 2002 concerning mail addressed to the European Patent Office **374**
- Notice dated 4 July 2002 concerning the revised Request for Grant form **375**
- Notice dated 1 October 2002 concerning the discontinuation of the EP-EASY project **515**
- Notice dated 10 October 2002 concerning the days on which EPO filing offices are closed in 2003 **549**
- Notice dated 29 October 2002 concerning the electronic filing of patent applications and other documents **545**
- Notice concerning the composition for 2002 of the Presidium of the boards of appeal **Supplement to OJ EPO 1/2002**

COMMUNIQUES DES  
VICE-PRESIDENTS

- Communiqué du Vice-Président chargé de la Direction générale 3 en date du 3 juillet 2002 relative à la publication des décisions des chambres de recours de l'Office européen des brevets **442**

- Décision du Praesidium des chambres de recours du 15 juillet 2002 concernant les tâches confiées aux greffiers des chambres de recours **590**

COMMUNIQUES DE L'OEB

- Communication, en date du 26 novembre 2001, relative aux formulaires et publications fournis par l'OEB **30**
- Communiqué, en date du 9 janvier 2002, relatif à la modification des règles 25(1), 29(2) et 51 CBE **112**
- Communiqué en date du 21 janvier 2002, relatif à la publication de la nouvelle réglementation applicable aux comptes courants ainsi que de ses annexes **Supplément au JO OEB 2/2002**
- Communiqué en date du 26 mars 2002, concernant les méthodes dans le domaine des activités économiques **260**
- Communiqué en date du 1<sup>er</sup> juin 2002, relatif au dépôt électronique de demandes de brevet européen et de documents produits ultérieurement **372**
- Communiqué en date du 18 juin 2002, relatif à l'adressage du courrier destiné à l'Office européen des brevets **374**
- Communiqué en date du 4 juillet 2002, relatif à la nouvelle version du formulaire de requête en délivrance **375**
- Communiqué en date du 1<sup>er</sup> octobre 2002, relatif à l'arrêt du projet EP-EASY **515**
- Communiqué du 10 octobre 2002, relatif aux jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB en 2003 **549**
- Communiqué du 29 octobre 2002, relatif au dépôt électronique de demandes de brevet et de documents produits ultérieurement **545**
- Communiqué relatif à la composition du Praesidium des chambres de recours pour l'année d'activité 2002 **Supplément au JO OEB 1/2002**

- Mitteilung über die Besetzung der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammern des EPA im Geschäftsjahr 2002 <b>Beilage zum ABI. EPA 1/2002</b>	- Notice concerning the composition of the Enlarged Board of Appeal and the boards of appeal of the European Patent Office in the 2002 working year <b>Supplement to OJ EPO 1/2002</b>	- Communiqué relatif à la composition de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours de l'Office européen des brevets pour l'année d'activité 2000 <b>Supplément au JO OEB 1/2002</b>
- Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden 2002 geschlossen sind <b>27</b>	- List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 2002 <b>27</b>	- Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 2002 <b>27</b>
- Einbanddecken für das Patentblatt und für das Amtsblatt <b>37</b>	- Binders for the Patent Bulletin and the Official Journal <b>37</b>	- Reliures pour le Bulletin européen des brevets et le Journal officiel <b>37</b>
- Warnung vor irreführenden Anpreisungen und Zahlungsaufforderungen von Firmen, die angeblich europäische Patente registrieren <b>163, 443</b>	- Warning Beware of approaches and requests for payment from firms purporting to register European patents <b>163, 443</b>	- Avertissement concernant les offres frauduleuses et les invitations à payer émanant de sociétés qui prétendent procéder à l'enregistrement de brevets européens <b>163, 443</b>
- Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts <b>163</b>	- Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office <b>163</b>	- Jurisprudence des chambres de recours de l'Office européen des brevets <b>163</b>
- Mitteilung über die Verpflichtung zur Einreichung einer Übersetzung der früheren Anmeldung oder einer Erklärung nach Regel 38 (5) EPÜ, wenn eine Abschrift der früheren Anmeldung vom EPA in die Akte aufgenommen wird <b>192</b>	- Notice concerning the requirement to file a translation of the previous application or a declaration under Rule 38(5) EPC if the EPO adds a copy of the previous application to the file <b>192</b>	- Communication de l'OEB concernant l'obligation de produire une traduction de la demande antérieure ou une déclaration au titre de la règle 38(5) CBE, lorsqu'une copie de la demande antérieure est versée au dossier par l'OEB <b>192</b>
- Neues Layout für Mitteilungen des Europäischen Patentamts <b>193</b>	- New layout for communications from the European Patent Office <b>193</b>	- Nouvelle mise en page pour des communications de l'Office européen des brevets <b>193</b>
- Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" (11. Auflage) <b>310</b>	- 11th edition of the "European Patent Convention" <b>310</b>	- 11 <sup>e</sup> édition de la "Convention sur le brevet européen" <b>310</b>
- Schließung des Amtsgebäudes in München Erhardtstraße <b>372</b>	- Closure of the EPO premises Munich Erhardtstraße <b>372</b>	- Fermeture du bâtiment Munich Erhardtstraße <b>372</b>
- Durchführungsvorschriften zum Europäischen Patentübereinkommen – Ausgabe 2002 <b>395</b>	- Ancillary Regulations to the European Patent Convention – edition 2002 <b>395</b>	- Règles d'application de la Convention sur le brevet européen – édition 2002 <b>395</b>
- Neuauflage des Leitfadens für Anmelder (2. Teil) – "Euro-PCT" <b>516</b>	- New edition of the Guide for applicants (Part 2) – "Euro-PCT" <b>516</b>	- Nouvelle édition du Guide du déposant (2 <sup>e</sup> partie) – "Euro-PCT" <b>516</b>
- Trilateraler statistischer Bericht über das Jahr 2001 <b>591</b>	- Trilateral Statistical Report for 2001 <b>591</b>	- Rapport statistique tripartite pour 2001 <b>591</b>

## 7 VERTRETUNG

### EUROPÄISCHE EIGNUNGSPRÜFUNG

- Anweisungen an die Bewerber für den Ablauf der Prüfung **116**
- Anweisungen an die Aufsichtspersonen **116**
- Verzeichnis mit Verweisen auf wegweisende Entscheidungen **117**
- Prüfungsergebnisse **117, 262, 517, 551**
- Mitglieder der Prüfungsausschüsse **262**
- Korrigendum **396, 26 (2003)**

### PRÜFUNGSKOMMISSION FÜR DIE EUROPÄISCHE EIGNUNGSPRÜFUNG

- Ernennung von Mitgliedern der Prüfungskommission und der Prüfungsausschüsse **311, 517, 550**
- Korrigendum **517**
- Bekanntmachung der europäischen Eignungsprüfung 2003 **311**
- Mitteilung des Prüfungssekretariats – Compendium **551**
- Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter **38, 118, 165, 195, 263, 327, 396, 444, 521, 553, 592**
- Disziplinarangelegenheiten Ernennung von Mitgliedern des Disziplinarausschusses des EPA **194**

### CEIPI

- Grundausbildung im europäischen Patentrecht **269**
- Spezieller Vorbereitungskurs für das CEIPI-Seminar zur Prüfungsaufgabe D (Rechtsfragen) **401**
- Das europäische Patent – Seminare zur Examensvorbereitung 2003 in Straßburg unter Mitwirkung des Europäischen Patentamts und europäischer Patentpraktiker **448**

### PRAKTIKA INTERN 2003 Internes Ausbildungsprogramm für Vertreter im Patentwesen **400, 533**

*epi*  
Rat des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter **449**

## 7 REPRESENTATION

### EUROPEAN QUALIFYING EXAMINATION

- Instructions to candidates concerning the conduct of the examination **116**
- Instructions to invigilators **116**
- List of references to landmark decisions **117**
- Examination results **117, 262, 517, 551**
- Members of the examination committees **262**
- Corrigendum **396, 26 (2003)**

### EXAMINATION BOARD FOR THE EUROPEAN QUALIFYING EXAMINATION

- Appointment of members of the Examination Board and examination committees **311, 517, 550**
- Korrigendum **517**
- Announcement of the European qualifying examination 2003 **311**
- Notice from the Examination Secretariat – Compendium **551**
- List of professional representatives before the European Patent Office **38, 118, 165, 195, 263, 327, 396, 444, 521, 553, 592**
- Disciplinary matters Appointment of members of the Disciplinary Board of the EPO **194**

### CEIPI

- Basic training in European patent law **269**
- Special Preparatory Course for the CEIPI Seminar on Paper D (legal questions) **401**
- European patents – Strasbourg seminars to prepare for the EQE 2003, involving the European Patent Office and European patent practitioners **448**

### PRAKTIKA INTERN 2003 Programme of in-house traineeship for professionals in the patent field **400, 533**

*epi*  
Council of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office **449**

## 7 REPRESENTATION

### EXAMEN EUROPEEN DE QUALIFICATION

- Instructions aux candidats pour le déroulement de l'examen **116**
- Instructions aux surveillants **116**
- Liste de références aux décisions importantes **117**
- Résultats de l'examen **117, 262, 517, 551**
- Membres des commissions d'examen **262**
- Corrigendum **396, 26 (2003)**

### JURY D'EXAMEN POUR L'EXAMEN EUROPEEN DE QUALIFICATION

- Nomination de membres du jury d'examen et des commissions d'examen **311, 517, 550**
- Korrigendum **517**
- Avis d'ouverture de la session de l'examen européen de qualification 2003 **311**
- Communiqué du secrétariat d'examen – Compendium **551**
- Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets **38, 118, 165, 195, 263, 327, 396, 444, 521, 553, 592**
- Affaires disciplinaires Nomination de membres du Conseil de discipline de l'OEB **194**

### CEIPI

- Formation de base en droit européen des brevets **269**
- Cours de préparation spéciale pour le séminaire CEIPI concernant l'épreuve d'examen D (questions juridiques) **401**
- Le brevet européen – Séminaires pour la préparation à l'examen 2003 à Strasbourg, organisés avec la participation de l'Office européen des brevets et des praticiens de brevets européens **448**

### PRAKTIKA INTERN 2003 Programme de formation interne pour les professionnels en matière de brevets **400, 533**

*epi*  
Conseil de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets **449**

## 8 AUS DEN VERTRAGS-STAATEN

AT: *ÖSTERREICH*

Nationale Gebühren in Euro **126**

DE: *DEUTSCHLAND*

– Nationale Gebühren in Euro **48**

– Urteil des Bundesgerichtshofs, X. Zivilsenat, vom 13. März 2001 (X ZR 155/98) – "Schalungselement"  
Artikel 54 (2), 56 EPÜ  
§ 3 (1) DE-PatG 1981  
"Neuheit – Offenkundige Vorbenutzung durch Einbau des patentgemäßen Gegenstands – Geheimhaltungsvereinbarung"  
(EP 092 693) **272**

– Urteil des Bundesgerichtshofs, X. Zivilsenat, vom 11. September 2001 (X ZR 168/98) – "Luftverteiler"  
Artikel 87 (1), 88 (2), 89 EPÜ  
Artikel 4F PVÜ  
"Priorität – Begriff derselben Erfindung – unterschiedliche Prioritäten für einen Patentanspruch – EP 359 698" **331**

– Beschluß des Bundesgerichtshofs, X. Zivilsenat, vom 17. Oktober 2001 (X ZB 16/00) – "Suche fehlerhafter Zeichenketten"  
§ 1 (2) Nr. 3 und (3) DE-PatG 1981  
Artikel 52 (2) c) und (3) EPÜ  
"Zulässigkeit von Computerprogramm- und Speichermediumsansprüchen – technischer Charakter von Computerprogrammen – Einheitlichkeit der Erfindung" **402**

– Beschluß des Bundesgerichtshofs, X. Zivilsenat, vom 11. Mai 2000 (X ZB 15/98) – "Sprachanalyseeinrichtung"  
§ 1 (1) DE-PatG 1981  
(Artikel 52 (1), (2) c) und (3) EPÜ)  
"Technischer Charakter einer Datenverarbeitungsanlage – Erfinderische Tätigkeit bei Gegenständen, die technische und nichttechnische Elemente umfassen" **454**

DK: *DÄNEMARK*

Zahlung von Gebühren in Dänemark **538**

ES: *SPANIEN*

Nationale Gebühren in Euro **210**

## 8 INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

AT: *AUSTRIA*

National fees in euro **126**

DE: *GERMANY*

– National fees in euro **48**

– Judgment of the Bundesgerichtshof (Federal Court of Justice), 10th Civil Senate, dated 13 March 2001 (X ZR 155/98) – Casing element (Schalungselement)  
Article 54(2), 56 EPC  
Section 3(1) DE-PatG 1981 (German Patent Law)  
"Novelty – Public prior use through incorporation of the patented object – Confidentiality agreement"  
(EP 092 693) **272**

– Judgment of the Bundesgerichtshof (Federal Court of Justice), 10th Civil Senate, dated 11 September 2001 (X ZR 168/98) – "Luftverteiler" (air distributor)  
Article 87(1), 88(2) and 89 EPC  
Article 4F Paris Convention  
"Priority – Concept of the same invention – Different priorities for one claim – EP 359 698" **331**

– Judgment of the Bundesgerichtshof (Federal Court of Justice), 10th Civil Senate, dated 17 October 2001 (X ZB 16/00) – "Search for incorrect strings"  
Section 1(2) point 3 and (3) DE-PatG 1981 (German Patent Law)  
Article 52(2)(c) and (3) EPC  
"Admissibility of claims for computer programs and storage media – technical character of computer programs – unity of invention" **402**

– Decision of the Bundesgerichtshof (Federal Court of Justice), 10th Civil Senate, dated 11 May 2000 (X ZB 15/98) – Sprachanalyseeinrichtung (Language analysis device)  
Section 1(1) DE-PatG 1981 (German Patent Law)  
(Article 52(1), (2)(c) and (3) EPC)  
"Technical character of a computer – Inventive step of subject-matters encompassing technical and non-technical elements" **454**

DK: *DENMARK*

Payment of fees in Denmark **538**

ES: *SPAIN*

National fees in euro **210**

## 8 INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS

AT: *AUTRICHE*

Taxes nationales en euros **126**

DE: *ALLEMAGNE*

– Taxes nationales en euros **48**

– Arrêt du Bundesgerichtshof (Cour fédérale de justice), X<sup>e</sup> chambre civile, en date du 13 mars 2001 (X ZR 155/98) – "Schalungselement" (élément de coffrage)  
Article 54(2), 56 CBE  
Article 3(1) PatG 1981 (Loi allemande sur les brevets)  
"Nouveauté – Usage antérieur public par incorporation de l'objet breveté – Accord de confidentialité (EP 092 693) **272**

– Arrêt du Bundesgerichtshof (Cour fédérale de justice), X<sup>e</sup> chambre civile, en date du 11 septembre 2001 (X ZR 168/98) – "Luftverteiler" (Distributeur d'air)  
Article 87(1), 88(2), 89 CBE  
Article 4F Convention de Paris  
"Priorité – notion de même invention – priorités différentes pour une même revendication – EP 359 698" **331**

– Arrêt du Bundesgerichtshof (Cour fédérale de justice), X<sup>e</sup> chambre civile, en date du 17 octobre 2001 (X ZB 16/00) – "Recherche de suites de caractères erronées"  
§ 1 (2) Nr. 3 et (3) DE-PatG 1981 (Loi allemande sur les brevets)  
Article 52(2)(c) et (3) CBE  
"Admissibilité de revendications portant sur un programme d'ordinateur et un support de mémoire – caractère technique des programmes d'ordinateurs – unité de l'invention" **402**

– Décision du Bundesgerichtshof (Cour fédérale de justice), X<sup>e</sup> chambre civile, en date du 11 mai 2000 (X ZB 15/98) – "Sprachanalyseeinrichtung" (dispositif d'analyse linguistique)  
Article 1<sup>er</sup> (1) DE-PatG 1981 (Loi allemande sur les brevets)  
(Article 52(1), (2)(c) et (3) CBE)  
"Caractère technique d'un ordinateur – activité inventive d'objets comprenant des éléments techniques et non techniques" **454**

DK: *DANEMARK*

Paiement de taxes au Danemark **538**

ES: *ESPAGNE*

Taxes nationales en euros **210**



FI: <i>FINNLAND</i>		FI: <i>FINLAND</i>		FI: <i>FINLANDE</i>	
– Nationale Gebühren in Euro	<b>49</b>	– National fees in euro	<b>49</b>	– Taxes nationales en euros	<b>49</b>
– Zahlung von Gebühren in Finnland	<b>538</b>	– Payment of fees in Finland	<b>538</b>	– Paiement de taxes en Finlande	<b>538</b>
FR: <i>FRANKREICH</i>		FR: <i>FRANCE</i>		FR: <i>FRANCE</i>	
Nationale Gebühren in Euro	<b>50</b>	National fees in euro	<b>50</b>	Taxes nationales en euros	<b>50</b>
GB: <i>VEREINIGTES KÖNIGREICH</i>		GB: <i>UNITED KINGDOM</i>		GB: <i>ROYAUME-UNI</i>	
Urteil des Patents Court (Patentgericht) Dyson Appliances Ltd. v. Hoover Ltd. – "Staubsauger" PatG 1977 §§ 2 (1), 3, 72 (1) c), 125 Europäisches Patentübereinkommen, Protokoll über die Auslegung des Artikels 69 EPÜ Europäisches Patent – Fachmann – Gebiet und Umfang des Fachwissens je nach der technischen Komplexität des Gegenstands – allgemeines Fachwissen – negative Aspekte des Wissens, die Vorurteilen gleichkommen – Auslegung des Anspruchs – Bedeutung und Wirkung von "Reinigung" im Vorrichtungsanspruch – Zyklonenscheidereinheit – sich verjüngender kegelstumpfförmiger Teil – Verletzung – Neuheit – Versuche zur Nacharbeitung eines Vorschlags aus dem Stand der Technik anhand des Dokuments in der Auslegung vom Tag der Veröffentlichung – erfindnerische Tätigkeit – naheliegende Weiterentwicklung des Stands der Technik, wenn kein Problem erkannt wurde? – umfaßt das Patent sonstige Möglichkeiten der Verbindung, ohne diese zu benennen?	<b>128</b>	Judgment of the Patents Court Dyson Appliances Ltd. v. Hoover Ltd. – "Vacuum cleaner" Patents Act 1977, sections 2(1), 3, 72(1)(c), 125 European Patent Convention, Protocol on the Interpretation of Article 69 EPC European patent – Addressee – Nature and degree of qualification to depend on scope and degree of sophistication of subject-matter – Common general knowledge – Negative aspects of knowledge amounting to prejudice – Construction of claim – Meaning and effect of "cleaning" in claim for appliance – Cyclone unit – Tapered "frusto-conical" part – Infringement – Novelty – Whether experiments to repeat prior art proposal adhered to document interpreted as at its date of publication – Inventive step – Whether obvious to take step from prior art if no problem perceived – Sufficiency – Whether patent included other methods of connection within its scope without teaching what those were?	<b>128</b>	Jugement du Patents Court (Tribunal des brevets) Dyson Appliances Ltd. v. Hoover Ltd. – "Appareil de nettoyage par aspiration" Loi sur les brevets de 1977, articles 2(1), 3, 72(1)c), 125 Convention sur le brevet européen, protocole interprétatif de l'article 69 CBE Brevet européen – Homme du métier – Domaine et degré de qualification selon la complexité de l'objet – Connaissances générales – Aspects négatifs des connaissances équivalant à des préjugés – Interprétation de la revendication – Signification et effet de "nettoyage" dans la revendication portant sur l'appareil – Ensemble à effet cyclone – Partie tronconique se rétrécissant – Contrefaçon – Nouveauté – Les expériences en vue de reproduire une proposition contenue dans l'état de la technique ont-elles été faites sur la base du document interprété à sa date de publication? – Activité inventive – Etait-il évident de développer l'état de la technique si aucun problème n'était constaté? – Suffisance de la description – Le brevet couvrirait-il d'autres méthodes de raccordement sans les enseigner?	<b>128</b>
IT: <i>ITALIEN</i>		IT: <i>ITALY</i>		IT: <i>ITALIE</i>	
Nationale Gebühren in Euro	<b>211</b>	National fees in euro	<b>211</b>	Taxes nationales en euros	<b>211</b>
PT: <i>PORTUGAL</i>		PT: <i>PORTUGAL</i>		PT: <i>PORTUGAL</i>	
Nationale Gebühren in Euro	<b>212</b>	National fees in euro	<b>212</b>	Taxes nationales en euros	<b>212</b>
TR: <i>TÜRKEI</i>		TR: <i>TURKEY</i>		TR: <i>TURQUIE</i>	
Neue Gebührenbeträge	<b>558</b>	New fee rates	<b>558</b>	Nouveaux montants des taxes	<b>558</b>

## 9 INTERNATIONALE VERTRÄGE

### ALLGEMEINES

Übersicht über den Geltungsbereich internationaler Verträge auf dem Gebiet des Patentwesens (Stand: 1. März 2002) **214**

### EG-VERTRAG

Urteil des Gerichtshofs der Europäischen Gemeinschaft vom 9. Oktober 2001 (Rechtssache C-377/98 Königreich der Niederlande ./ Europäische Union) – Biotechnologie-Richtlinie Artikel 100a, 235, 130, 130f EG-Vertrag (jetzt Artikel 95, 308, 157, 163 EG) Richtlinie 98/44/EG [Artikel 52, 53 EPÜ, Regeln 23b – 23e EPÜ] "Nichtigerklärung – Richtlinie 98/44/EG – Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen – Grundrechte – Menschenwürde – Subsidiarität – Rechtssicherheit – Völkerrechtliche Verpflichtungen der Mitgliedstaaten – Kollegialprinzip für Gesetzgebungsvorschläge der Kommission" **231**

### PCT

- Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 26. November 2001 über die Beschränkung der Zuständigkeit des Europäischen Patentamts als PCT-Behörde **52**
- Mitteilung des EPA über die Beschränkung der Zuständigkeit des Europäischen Patentamts als PCT-Behörde **175**
- Bestimmungsmäße, für die die geänderte Frist (30 Monate) nach Artikel 22 (1) PCT nicht gilt **246**
- Beitritt von St. Vincent und die Grenadinen (VC) **413**  
der Seychellen (SC) **539**

## 9 INTERNATIONAL TREATIES

### GENERAL

Synopsis of the territorial field of application of international patent treaties (situation on 1 March 2002) **214**

### EC TREATY

Judgment of the Court of Justice of the European Communities dated 9 October 2001 (Case C-377/98, Kingdom of the Netherlands v. European Parliament and Council of the European Union) – Biotechnology Directive Articles 100a, 235, 130, 130f EC Treaty (now Articles 95, 308, 157, 163 EC) Directives 98/44/EC [Articles 52, 53 EPC, Rules 23b–23e EPC] "Annulment – Directive 98/44/EC – legal protection of biotechnological inventions – fundamental rights – human dignity – subsidiarity – legal certainty – obligations of member states under international law – principle of collegiality for draft legislation of the Commission" **231**

### PCT

- Notice from the President of the EPO dated 26 November 2001 concerning limitation of the EPO's competence as a PCT authority **52**
- Information from the EPO concerning limitations of the EPO's competence as a PCT authority **175**
- Designated Offices to which the modified (30-month) time limit under Article 22(1) PCT will not apply **246**
- Accession by Saint Vincent and the Grenadines (VC) **413**  
the Seychelles (SC) **539**

## 9 TRAITES INTERNATIONAUX

### GENERALITES

Champ d'application territorial des traités internationaux en matière de brevets – Synopsis (Situation au 1<sup>er</sup> mars 2002) **214**

### TRAITE CE

Arrêt de la Cour de justice des Communautés européennes en date du 9 octobre 2001 (Affaire C-377/98 Royaume des Pays-Bas contre Parlement européen et Conseil de l'Union européenne) – Directive "Biotechnologie" Articles 100A, 235, 130 et 130F du traité CE (devenus articles 95, 308, 157 et 163 CE) Directive 98/44/CE [Articles 52, 53 CBE, règles 23ter à 23sexies CBE] "Annulation – Directive 98/44/CE – Protection juridique des inventions biotechnologiques – Droits fondamentaux – Dignité de la personne humaine – Subsidiarité – Sécurité juridique – Obligations de droit international des Etats membres – Principe de collégialité pour les projets législatifs de la Commission" **231**

### PCT

- Communiqué du Président de l'OEB, en date du 26 novembre 2001, relatif à la limitation de la compétence de l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration au titre du PCT **52**
- Information de l'OEB relative à la limitation de la compétence de l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration au titre du PCT **175**
- Offices désignés auxquels le délai modifié (30 mois) prévu à l'article 22(1) PCT ne s'applique pas **246**
- Adhésion de Saint-Vincent-et-les-Grenadines (VC) **413**  
des Seychelles (SC) **539**

## 10 GEBÜHREN

BANK- UND POSTSCHECKKONTEN  
DER EUROPÄISCHEN PATENT-  
ORGANISATION **540**

### GEBÜHREN

- Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 13. Dezember 2001 über die Rückerstattung von Recherchengebühren **56**
- Konsolidierte Fassung der Gebührenordnung **58**
- Gebührenordnung vom 20. Oktober 1977, zuletzt geändert durch Beschluß des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom 13. Dezember 2001 **59**
- Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen **68, 137, 177, 248, 273, 343, 414, 462, 540, 559, 610**
- Wichtiger Hinweis zur Neufassung der Vorschriften über das laufende Konto und ihre Anhänge **137**

## 10 FEES

BANK AND GIRO ACCOUNTS  
OF THE EUROPEAN PATENT  
ORGANISATION **540**

### FEES

- Notice from the President of the EPO dated 13 December 2001 concerning refund of search fees **56**
- Consolidated text of the Rules relating to Fees **58**
- Rules relating to Fees of 20 October 1977 as last amended by decision of the Administrative Council of the European Patent Organisation of 13 December 2001 **59**
- Guidance for the payment of fees, costs and prices **68, 137, 177, 248, 273, 343, 414, 462, 540, 559, 610**
- Important notice concerning the revised version of the Arrangements for deposit accounts and their annexes **137**

## 10 TAXES

COMPTES BANCAIRES ET DE  
CHEQUES POSTAUX DE  
L'ORGANISATION EUROPEENNE  
DES BREVETS **540**

### TAXES

- Communiqué du Président de l'OEB, en date du 13 décembre 2001, relatif au remboursement des taxes de recherche **56**
- Version consolidée du règlement relatif aux taxes **58**
- Règlement relatif aux taxes du 20 octobre 1977 tel que modifié en dernier lieu par décision du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets en date du 13 décembre 2001 **59**
- Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente **68, 137, 177, 248, 273, 343, 414, 462, 540, 559, 610**
- Avis important relatif à la nouvelle réglementation applicable aux comptes courants ainsi que ses annexes **137**

## II ALPHABETISCHES SACHREGISTER - C -

### - A -

ADRESSIERUNG VON POSTSENDUNGEN	374
AMNESTIE	19
AMTSBLATT – Einbanddecken	37
ANNAHMESTELLEN DES EPA (siehe EUROPÄISCHES PATENTAMT)	
ANSPRUCH (siehe PATENTANSPRÜCHE)	
AUFGABEN DES FORMALSACHBEARBEITERS/ GLAXO	251
AUSFÜHRUNGSORDNUNG ZUM EPÜ (siehe EUROPÄISCHES PATENTÜBEREINKOMMEN)	
AUSLAGEN – Einrichtung von -- bei der Informationsstelle München	162
AUSLEGUNG – des Anspruchs	128
AUSREICHENDE OFFENBARUNG (siehe OFFENBARUNG)	
AUSSTELLUNGEN (siehe INTERNATIONALE AUSSTELLUNGEN)	

### - B -

BERÜHRUNGSSTEUERUNG/TEKTRONIX	568
BESCHWERDE – Zulässigkeit	83, 183, 347
BESCHWERDEBEGRÜNDUNG – Einreichung durch eine nicht selbst beschwerte Verfahrensbeteiligte	83
BESCHWERDEKAMMER – Präsidium und Geschäftsverteilung 2002 <b>Beilage zum ABI. EPA 1/2002</b> – Rechtsprechung <b>163, Sonderausgabe zum ABI. EPA 2002</b> – Übertragung von Aufgaben auf Geschäftsstellenbeamte – Veröffentlichung von Entscheidungen	590 442
BESCHWERDE BETEILIGTE	83
BESTIMMUNGSÄMTER – Geltung der geänderten Frist nach Artikel 22 (1) PCT	246
BIOTECHNOLOGIE-RICHTLINIE	231
BIOTECHNOLOGISCHE ERFINDUNGEN – rechtlicher Schutz	231
BUDAPESTER VERTRAG (siehe auch Systematisches Inhaltsverzeichnis) – Geltungsbereich – Internationale Hinterlegungsstellen	220 222
BULGARIEN – Beitritt zum EPÜ	249

### CEIPI

– Grundausbildung im europäischen Patentrecht	269
– Seminare zur Examensvorbereitung	448
– Vorbereitungskurs zur Prüfungsaufgabe D	401

COMPUTERPROGRAMME	402
-------------------	-----

### - D -

DATENVERARBEITUNGSANLAGE – technischer Charakter	454
DIAGNOSTIZIERVERFAHREN	4
DISCLAIMER – Zulässigkeit	476
DISCLAIMER/UNILEVER	476
DISZIPLINARAUSSCHUSS – Mitglieder	194
DNA-SEQUENZ – Protein ohne glaubhafte Funktion	293

### - E -

EASY-Projekt – Einstellung	515
EINBANDDECKEN FÜR PATENTBLATT UND AMTSBLATT	37
EINHEITLICHKEIT	402
EINREICHUNG – der Beschwerdebegründung durch eine nicht selbst beschwerte Verfahrensbeteiligte – elektronische --	83 372, 543, 545
EINSPRECHENDER – Rechtsstellung des Einsprechenden	275
EINSPRUCH – Beschwerdeberechtigung – doppelte Einspruchseinlegung – Zulässigkeit	275 275 251, 347
EINSPRUCH/HENKEL	275
EINSPRUCHSVERFAHREN – Zuständigkeit, zu entscheiden	251
ELEKTRONISCHE EINREICHUNG	372, 543, 545
ENTDECKUNG	293
<i>epi</i> – <i>epi</i> -Rat – Grundausbildung im europäischen Patentrecht – Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim EPA zugelassenen Vertreter	449 269 429
ERFINDERISCHE TÄTIGKEIT – bejaht – Gegenstände, die technische und nichttechnische Elemente umfassen – verneint	128, 183 454 139, 293, 476, 568
ERFINDUNG – Begriff derselben --	331
ERKLÄRUNG NACH REGEL 38 (5) EPÜ	192

ERSTRECKUNGSABKOMMEN/HORSTMANN TIMERS & CONTROLS LIMITED ET AL.	432	- G -	
ERSTRECKUNGSVEREINBARUNGEN	228, 432	GEBÜHREN (siehe auch PCT)	
ERTEILUNGSANTRAG		- Einrichtung von -- bei der Informationsstelle München	162
- Neuauflage	375	- Hinweise für die Zahlung von --	177, 559
ESTLAND		- Konten der EPO	540
- Beitritt zum EPÜ	249	- nationale Gebühren in Euro	
EUROPÄISCHE EIGNUNGSPRÜFUNG		-- AT	126
- Anweisungen an die Aufsichtspersonen	116	-- DE	48
- Anweisungen an die Bewerber	116	-- ES	210
- Bekanntmachung der -- 2003	311	-- FI	49
- Compendium der Aufgaben für die --	551	-- FR	50
- im Vereinigten Königreich	552	-- IT	211
- Mitglieder der Prüfungsausschüsse	262, 311, 396, 550	-- PT	212
- Mitglieder der Prüfungskommission	311, 517	- neue Gebühren in	
- Praktika Intern 2003	400, 533	-- TR	558
- Prüfungsergebnisse	117, 262, 517, 551	- Rückerstattung von Recherchegebühren	56
- Vorschriften über die --	565	- Vorschriften über das laufende Konto	137, Beilage zum ABI. EPA 2/2002
- wegweisende Entscheidungen	117	- Zahlung von --	
- Zahlung von Gebühren	309	-- in DK	538
		-- in FI	538
		- Zahlung von -- für die europäische Eignungsprüfung	309
EUROPÄISCHE KOMMISSION		GEBÜHRENORDNUNG (siehe EUROPÄISCHES PATENTÜBEREINKOMMEN)	
- Kollegialprinzip für Gesetzgebungsvorschläge	231	GELTUNGSBEREICH INTERNATIONALER VERTRÄGE	214
EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG		GEMEINSAME(R) BESCHWERDE, EINSPRUCH, VERTRETER	347
- elektronische Einreichung	372, 543, 545	GEMEINSCHAFTSPATENTE	230
- Übersetzung der früheren Anmeldung	192	GESCHÄFTSMETHODEN	260
EUROPÄISCHES PATENT		GEWERBLICHE ANWENDBARKEIT	
- Urteil des Patents Court (Verletzung)	128	- verneint	293
EUROPÄISCHES PATENTAMT		GROSSE BESCHWERDEKAMMER	
- Annahmestellen geschlossen	27	- Besetzung der --	Beilage zum ABI. EPA 1/2002
- Beschränkung der Zuständigkeit als PCT-Behörde	52, 175	- Geschäftsverteilungsplan	Beilage zum ABI. EPA 1/2002
- Organisationsstruktur	Beilage zum ABI. EPA 7/2002	- Veröffentlichung von Entscheidungen	442
- Schließung des Amtsgebäudes Erhardtstraße	372	- Vorlage des Präsidenten des EPA	431, 466
EUROPÄISCHES PATENTBLATT		GRUNDRECHTE	231
- Einbanddecken	37	- H -	
EUROPÄISCHES PATENTÜBEREINKOMMEN		HINTERLEGUNGSSTELLEN FÜR MIKROORGANISMEN (siehe auch BUDAPESTER VERTRAG)	
- Änderung der Ausführungsordnung	1	- aufgrund eines Abkommens mit dem EPA anerkannte --	229
- Änderung der Gebührenordnung	1		
- Änderung der Regeln 25 (1), 29 (2), 51 EPÜ	112		
- Beitritte	249, 463, 541		
- Durchführungsvorschriften zum --	395		
- Geltungsbereich	227		
- Internationale Ausstellungen nach Art. 55 EPÜ	228		
- Konsolidierte Fassung der Gebührenordnung	58		
- Textausgabe EPÜ	310		
- F -			
FACHMANN	128	- I -	
FACHWISSEN	128	INFORMATIONSTELLE MÜNCHEN	
FAMOTIDIN/RICHTER GEDEON	498	- Einrichtung von Gebühren und Auslagen	162
FEIERTAGE		INTERNATIONALE AUSSTELLUNGEN	228
- EPA 2003	549	INTERNATIONALE HINTERLEGUNGSSTELLEN (siehe BUDAPESTER VERTRAG und HINTERLEGUNGSSTELLEN FÜR MIKROORGANISMEN)	
- EPA und nationale Patentbehörden 2002	27	IRREFÜHRENDE ZAHLUNGS-AUFFORDERUNGEN	163, 443
FORMALSACHBEARBEITER			
- Aufgaben des --	251, 431		
FORMBLÄTTER			
- Erteilungsantrag	375		
- kostenlos erhältliche --	30		
FRÜHERE ANMELDUNG			
- Übersetzung der --	192		

<b>- K -</b>		PATENTANSPRÜCHE	
KLARHEIT		– Auslegung	128
– des Anspruchs	498	– Klarheit	498
		– Speichermediumsansprüche	402
		– Stützung durch die Anmeldung	498
KONTEN DER EPO	540		
KREDITKARTEN	162, 309	PATENTBLATT (siehe EUROPÄISCHES PATENTBLATT)	
		PATENTIERBARE ERFINDUNG	293
<b>- L -</b>		PCT	
LAUFENDES KONTO		– Beitritte	
	137, Beilage zum ABI. EPA 2/2002	– Seychellen	539
		– St. Vincent und die Grenadinen	413
LEITFADEN FÜR ANMELDER		– Beschränkung der Zuständigkeit des EPA	52, 175
– Neuauflage des 2. Teils "Euro-PCT"	516	– elektronische Einreichung	543, 545
		– geänderte Frist nach Artikel 22 (1) PCT	246
LIPOSOMENZUSAMMENSETZUNG/SEQUUS	139	– Geltungsbereich	217
LISTE DER ZUGELASSENEN VERTRETER (siehe Systematisches Inhaltsverzeichnis "VERTRETUNG")		POSTSENDUNGEN	
		– Adressierung von --	374
LONDONER ÜBEREINKOMMEN ÜBER DIE ANWENDUNG DES ARTIKELS 65 EPÜ		PRÄSIDIUM UND GESCHÄFTSVERTEILUNG 2002	
– Unterzeichnerstaaten	229	Beilage zum ABI. EPA 1/2002	
LUFTVERTEILER	331	PRAKTIKA INTERN 2003	400, 533
		PRIORITÄT	192, 331
<b>- M -</b>		PRÜFUNGS AUSSCHÜSSE (siehe EUROPÄISCHE EIGNUNGSPRÜFUNG)	
MENSCHENWÜRDE	231	PRÜFUNGSKOMMISSION (siehe EUROPÄISCHE EIGNUNGSPRÜFUNG)	
MIKROBIOLOGISCHE SACHVERSTÄNDIGE	229		
MITTEILUNGEN DES EPA		<b>- R -</b>	
– neues Layout	193	RECHERCHENGEBÜHR (EP) (siehe GEBÜHREN)	
MÜNDLICHE VERHANDLUNG		RECHTSAUSKÜNFTE	161, 259
– Verlegung	568	RECHTSPRECHUNG DER BESCHWERDEKAMMERN	
<b>- N -</b>		Sonderausgabe zum ABI. EPA 2002	
NAHELIEGENDE WEITERENTWICKLUNG	128	RECHTSSICHERHEIT	231
NATIONALE PATENTBEHÖRDEN		RÜCKZAHLUNG (siehe GEBÜHREN)	
– Feiertage 2002	27		
NEUER SIEBEN-TRANSMEMBRAN-REZEPTOR V28	293	<b>- S -</b>	
NEUHEIT		SACHVERSTÄNDIGE (siehe MIKROBIOLOGISCHE SACHVERSTÄNDIGE)	
– bejaht	128, 139, 183, 272	SCHALUNGSELEMENT	272
– verneint	498	SLOWAKEI	
<b>- O -</b>		– Beitritt zum EPÜ	249
OFFENBARUNG		SLOWENIEN	
– ausreichende --		– Beitritt zum EPÜ	463
– bejaht	183	– Erstreckung europäischer Patente	432
– verneint	293	SPEICHERMEDIUMSANSPRÜCHE	402
OFFENKUNDIGE VORBENUTZUNG	272	SPINNVERFAHREN/MINNTECH	183
<b>- P -</b>		SPRACHANALYSEEINRICHTUNG	454
PARISER VERBANDSÜBEREINKUNFT		STAND DER TECHNIK	
– Geltungsbereich	214	– Patent Abstracts of Japan als --	568
PATENT (siehe EUROPÄISCHES PATENT)		STAUBSAUGER	128
PATENTANMELDUNG (siehe EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG)			

STRASSBURGER PATENTÜBEREINKOMMEN – Geltungsbereich	230	- W -	
SUBSIDIARITÄT	231	WASCHMITTELZUSAMMENSETZUNG/UNILEVER	83
SUCHE FEHLERHAFTER ZEICHENKETTEN	402	WEGWEISENDE ENTSCHEIDUNGEN	117
- T -		WETTBEWERBSVERZERRUNG – zwischen zugelassenen Vertretern	19
TECHNISCHER CHARAKTER – einer Datenverarbeitungsanlage	454	WIENER ÜBEREINKOMMEN ÜBER DAS RECHT DER VERTRÄGE – Geltungsbereich	224
– einer DNA-Sequenz	293		
– von Computerprogrammen	402	- Z -	
THERAPEUTISCHE BEHANDLUNG – des menschlichen oder tierischen Körpers	364	ZEICHENKETTEN – Suche fehlerhafter --	402
THERAPEUTISCHES VERFAHREN	139	ZUGELASSENE VERTRETER (siehe auch Systematisches Inhaltsverzeichnis "VERTRETUNG")	
THERAPEUTISCHES VERFAHREN/ELA MEDICAL	364	– gemeinsamer --	347
TRILATERALER STATISTISCHER BERICHT 2001	591	– Wettbewerbsverzerrung	19
TSCHECHISCHE REPUBLIK – Beitritt zum EPÜ	249	ZULÄSSIGKEIT – der Beschwerde	83, 183, 347
- U -		– des Einspruchs	251
ÜBEREINKOMMEN ZUR ERRICHTUNG DER WELTHANDELSORGANISATION (WTO) – Geltungsbereich	224	– von Computerprogramm- und Speichermediums- ansprüchen	402
ÜBERSETZUNG DER FRÜHEREN ANMELDUNG	192	ZULÄSSIGKEIT EINES GEMEINSAMEN EINSPRUCHS BZW. EINER GEMEINSAMEN BESCHWERDE/HOWARD FLOREY	347
ÜBERTRAGUNG VON AUFGABEN – auf Geschäftsstellenbeamte der Beschwerde- kammern	590	ZUSTÄNDIGKEIT – des EPA als PCT-Behörde	52, 175
UNGARN – Beitritt zum EPÜ	541	ZWEITE MEDIZINISCHE VERWENDUNG	139
- V -			
VEREINBARUNG ÜBER GEMEINSCHAFTSPATENTE – Unterzeichnerstaaten	230		
VERFAHRENSMÄNGEL	139		
VERÖFFENTLICHUNGEN DES EPA	30		
VERTRETER (siehe ZUGELASSENE VERTRETER)			
VERWALTUNGSRAT (siehe SYSTEMATISCHES INHALTSVERZEICHNIS)			
VÖLKERRECHTLICHE VERPFLICHTUNGEN	231		
VORRICHTUNG UND VERFAHREN ZUR PROBENAHEME VON STOFFEN MITTELS WECHSELNDER POLARITÄT/CYGNUS, INC	4		
VORSCHRIFTEN ÜBER DAS LAUFENDE KONTO <b>137, Beilage zum ABI. EPA 2/2002</b>			
VORURTEILE	128		

## II ALPHABETICAL KEYWORD INDEX

### - A -

ADDRESSEE	128
ADMINISTRATIVE COUNCIL (see GROUPED CONTENTS)	
ADMISSIBILITY	
– of appeal	83, 183, 347
– of claims for computer programs and storage media	402
– of opposition	251
ADMISSIBILITY OF JOINT OPPOSITION OR JOINT APPEAL/HOWARD FLOREY	347
ADVERSELY AFFECTED PARTY	83
AGREEMENT ESTABLISHING THE WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)	
– territorial field of application	224
AGREEMENT RELATING TO COMMUNITY PATENTS	
– signatory states	230
AIR DISTRIBUTOR	331
AMNESTY	19
APPEAL	
– admissibility	83, 183, 347
ARRANGEMENTS FOR DEPOSIT ACCOUNTS	
137, Supplement to OJ EPO 2/2002	

### - B -

BINDERS FOR PATENT BULLETIN AND OFFICIAL JOURNAL	37
BIOTECHNOLOGICAL INVENTIONS	
– legal protection	231
BIOTECHNOLOGY DIRECTIVE	231
BOARD OF APPEAL	
– Case law	163, Special edition of OJ EPO 2002
– Presidium and Business distribution 2002	Supplement to OJ EPO 1/2002
– publication of decisions	442
– transfer of functions to the registrars	590
BOARD OF APPEAL CASE LAW	
Special edition of OJ EPO 2002	
BUDAPEST TREATY (see also GROUPED CONTENTS)	
– international depositary authorities	222
– territorial field of application	220
BULGARIA	
– accession to EPC	249
BUSINESS METHODS	260

### - C -

CASING ELEMENT	272
CEIPI	
– Basic training in European patent law	269
– Preparatory course on Paper D	401
– Seminars to prepare for EQE	448

CLAIMS	
– claims for storage media	402
– clarity	498
– interpretation	128
– support in the application	498
CLAIMS FOR STORAGE MEDIA	402
CLARITY	
– of claim	498
COMMON APPEAL, OPPOSITION, REPRESENTATIVE (see also JOINT APPEAL, OPPOSITION, COMMON REPRESENTATIVE)	347
COMMUNICATION FROM THE EPO	
– new layout	193
COMMUNITY PATENTS	230
COMPETENCE	
– of the EPO as a PCT authority	52, 175
COMPUTER	
– technical character	454
COMPUTER PROGRAMS	402
CONSTRUCTION	
– of claim	128
COSTS	
– payment of -- at the Information Office in Munich	162
CREDIT CARDS	162, 309
CZECH REPUBLIC	
– accession to the EPC	249

### - D -

DECLARATION UNDER RULE 38(5) EPC	192
DEPOSIT ACCOUNT	137, Supplement to OJ EPO 2/2002
DESIGNATED OFFICES	
– applicability of modified time limit under Article 22(1) PCT	246
DETERGENT COMPOSITION/UNILEVER	83
DEVICE AND METHOD FOR SAMPLING OF SUBSTANCES USING ALTERNATING POLARITY/CYGNUS, INC	4
DIAGNOSTIC METHOD	4
DISCIPLINARY BOARD	
– members	194
DISCLAIMER	
– admissibility	476
DISCLAIMER/UNILEVER	476
DISCLOSURE	
– sufficiency of --	
– no	293
– yes	183
DISCOVERY	293
DISTORTION OF COMPETITION	
– among professional representatives	19
DNA SEQUENCE	
– protein without a credible function	293



<b>- E -</b>		EXAMINATION COMMITTEES (see EUROPEAN QUALIFYING EXAMINATION)	
EASY project		EXHIBITION (see INTERNATIONAL EXHIBITIONS)	
– discontinuation	<b>515</b>	EXPERTS (see MICROBIOLOGICAL EXPERTS)	
ELECTRONIC FILING	<b>372, 543, 545</b>	EXTENSION AGREEMENT/HORSTMANN TIMERS & CONTROLS LIMITED ET AL.	<b>432</b>
ENLARGED BOARD OF APPEAL		EXTENSION AGREEMENTS	<b>228, 432</b>
– business distribution scheme			
	<b>Supplement to OJ EPO 1/2002</b>		
– composition of --	<b>Supplement to OJ EPO 1/2002</b>		
– publication of decisions	<b>442</b>		
– referral by President of the EPO	<b>431, 466</b>		
<i>epi</i>		<b>- F -</b>	
– basic training in European patent law	<b>269</b>	FAMOTIDINE/RICHTER GEDEON	<b>498</b>
– <i>epi</i> Council	<b>449</b>	FEES (see also PCT)	
– Regulation on the establishment of an Institute of professional representatives before the EPO	<b>429</b>	– accounts of the EPO	<b>540</b>
EPO ACCOUNTS	<b>540</b>	– Arrangements for deposit accounts	
EPO FILING OFFICES (see EUROPEAN PATENT OFFICE)		<b>137, Supplement to OJ EPO 2/2002</b>	
EPO PUBLICATIONS	<b>30</b>	– Guidance for the payment of --	<b>177, 559</b>
ESTONIA		– national fees in euro	
– accession to the EPC	<b>249</b>	-- AT	<b>126</b>
EUROPEAN COMMISSION		-- DE	<b>48</b>
– principle of collegiality for draft legislation	<b>231</b>	-- ES	<b>210</b>
EUROPEAN PATENT		-- FI	<b>49</b>
– judgment of the Patents Court (infringement)	<b>128</b>	-- FR	<b>50</b>
EUROPEAN PATENT APPLICATION		-- IT	<b>211</b>
– electronic filing	<b>372, 543, 545</b>	-- PT	<b>212</b>
– translation of the previous application	<b>192</b>	– new fees in	
EUROPEAN PATENT BULLETIN		-- TR	<b>558</b>
– binders	<b>37</b>	– payment of --	
EUROPEAN PATENT CONVENTION		– payment of -- at the Information Office in Munich	<b>162</b>
– accession	<b>249, 463, 541</b>	-- in DK	<b>538</b>
– amendment of the Implementing Regulations	<b>2</b>	-- in FI	<b>538</b>
– amendment of the Rules relating to Fees	<b>1</b>	– payment of -- for the European qualifying examination	<b>309</b>
– amendment of Rules 25(1), 29(2), 51 EPC	<b>112</b>	– refund of search fees	<b>56</b>
– Ancillary Regulations to the --	<b>395</b>	FILING	
– consolidated text of the Rules relating to Fees	<b>58</b>	– electronic --	<b>372, 543, 545</b>
– international exhibitions as referred to in Art. 55 EPC	<b>228</b>	– of the grounds of appeal by a party not adversely affected	<b>83</b>
– revised edition EPC	<b>310</b>	FORMALITIES OFFICER	
– territorial field of application	<b>227</b>	– duties of --	<b>251, 431</b>
EUROPEAN PATENT OFFICE		FORMALITIES OFFICER DUTIES/GLAXO	<b>251</b>
– closure of EPO premises Erhardtstraße	<b>372</b>	FORMS	
– filing offices closed	<b>27</b>	– available free of charge --	<b>30</b>
– limitation of competence as a PCT authority	<b>52, 175</b>	– Request for Grant	<b>375</b>
– organisational structure	<b>Supplement to OJ EPO 7/2002</b>	FUNDAMENTAL RIGHTS	<b>231</b>
EUROPEAN QUALIFYING EXAMINATION		<b>- G -</b>	
– announcement of the -- 2003	<b>311</b>	GENERAL KNOWLEDGE	<b>128</b>
– compendium of the papers of the --	<b>551</b>	GROUND OFS OF APPEAL	
– examination results	<b>117, 262, 517, 551</b>	– filing by a party not adversely affected	<b>83</b>
– in the United Kingdom	<b>552</b>	GUIDE FOR APPLICANTS	
– instructions to candidates	<b>116</b>	– New edition of Part 2 "Euro-PCT"	<b>516</b>
– instructions to invigilators	<b>116</b>	<b>- H -</b>	
– landmark decisions	<b>117</b>	HUMAN DIGNITY	<b>231</b>
– members of the Examination Board	<b>311, 517</b>	HUNGARY	
– members of the examination committees	<b>262, 311, 396, 550</b>	– accession to the EPC	<b>541</b>
– payment of fees	<b>309</b>	EXAMINATION BOARD (see EUROPEAN QUALIFYING EXAMINATION)	
– Praktika Intern 2003	<b>400, 533</b>		
– Regulation on the --	<b>565</b>		

**- I -**

IMPLEMENTING REGULATIONS TO THE EPC (see EUROPEAN PATENT CONVENTION)	
INDUSTRIAL APPLICATION	
– no	<b>293</b>
INFORMATION OFFICE IN MUNICH	
– payment of fees and costs	<b>162</b>
INTERNATIONAL DEPOSITARY AUTHORITIES (see BUDAPEST TREATY and MICRO-ORGANISM DEPOSITARY INSTITUTIONS)	
INTERNATIONAL EXHIBITIONS	<b>228</b>
INVENTION	
– concept of the same --	<b>331</b>
INVENTIVE STEP	
– no	<b>139, 293, 476, 568</b>
– subject-matters encompassing technical and non-technical elements	<b>454</b>
– yes	<b>128, 183</b>

**- J -**

JOINT APPEAL, OPPOSITION, COMMON REPRESENTATIVE (see also COMMON APPEAL, OPPOSITION, REPRESENTATIVE)	<b>347</b>
--	------------

**- L -**

LANDMARK DECISIONS	<b>117</b>
LANGUAGE ANALYSIS DEVICE	<b>454</b>
LEGAL ADVICE	<b>161, 259</b>
LEGAL CERTAINTY	<b>231</b>
LIPOSOME COMPOSITIONS/SEQUUS	<b>139</b>
LIST OF PROFESSIONAL REPRESENTATIVES (see Grouped contents REPRESENTATION)	
LONDON AGREEMENT ON THE APPLICATION OF ARTICLE 65 EPC	
– signatory states	<b>229</b>

**- M -**

MAIL	
– addressed	<b>374</b>
MAIL ADDRESSED TO EPO	<b>374</b>
MICROBIOLOGICAL EXPERTS	<b>229</b>
MICRO-ORGANISM DEPOSITARY INSTITUTIONS (see also BUDAPEST TREATY)	
– recognised under an agreement with the EPO	<b>229</b>

**- N -**

NATIONAL PATENT AUTHORITIES	
– Public holidays in 2002	<b>27</b>
NOVEL V28 SEVEN TRANSMEMBRANE RECEPTOR	<b>293</b>
NOVELTY	
– no	<b>498</b>
– yes	<b>128, 139, 183, 272</b>

**- O -**

OBLIGATION UNDER INTERNATIONAL LAW	<b>231</b>
OBVIOUSNESS OF TAKING STEP FROM PRIOR ART	<b>128</b>
OFFICIAL JOURNAL	
– binders	<b>37</b>
OPPONENT	
– legal status of opponent	<b>275</b>
OPPOSITION	
– admissibility	<b>251, 347</b>
– double filing of opposition	<b>275</b>
– entitlement to appeal	<b>275</b>
OPPOSITION/HENKEL	<b>275</b>
OPPOSITION PROCEDURE	
– competence to decide	<b>251</b>
ORAL PROCEEDINGS	
– postponement	<b>568</b>

**- P -**

PARIS CONVENTION	
– territorial field of application	<b>214</b>
PATENT (see EUROPEAN PATENT)	
PATENT APPLICATION (see EUROPEAN PATENT APPLICATION)	
PATENT BULLETIN (see EUROPEAN PATENT BULLETIN)	
PATENT CLAIMS (see CLAIMS)	
PATENTABLE INVENTION	<b>293</b>
PCT	
– accession	
-- Saint Vincent and the Grenadines	<b>413</b>
-- Seychelles	<b>539</b>
– electronic filing	<b>543, 545</b>
– limitation of the EPO's competence	<b>52, 175</b>
– modified time limit under Article 22(1) PCT	<b>246</b>
– territorial field of application	<b>217</b>
PRAKTIKA INTERN 2003	<b>400, 533</b>
PREJUDICE	<b>128</b>
PRESIDIUM AND BUSINESS DISTRIBUTION 2002	<b>Supplement to OJ EPO 1/2002</b>
PREVIOUS APPLICATION	
– translation of --	<b>192</b>
PRIOR ART STATUS	
– Patent Abstracts of Japan	<b>568</b>
PRIORITY	<b>192, 331</b>
PROCEDURAL VIOLATIONS	<b>139</b>
PROFESSIONAL REPRESENTATIVES (see also Grouped contents REPRESENTATION)	
– common --	<b>347</b>
– distortion of competition	<b>19</b>
PUBLIC HOLIDAYS	
– EPO and national patent authorities in 2002	<b>27</b>
– EPO in 2003	<b>549</b>
PUBLIC PRIOR USE	<b>272</b>

**- R -**

REFUND (see FEES)	
REPRESENTATIVES (see PROFESSIONAL REPRESENTATIVES)	
REQUEST FOR GRANT – revised form	375
REQUESTS FOR PAYMENT: WARNING	163, 443
RULES RELATING TO FEES (see EUROPEAN PATENT CONVENTION)	

**- S -**

SEARCH FEE (EP) (see FEES)	
SEARCH FOR INCORRECT STRINGS	402
SECOND MEDICAL USE	139
SLOVAK REPUBLIC – accession to the EPC	249
SLOVENIA – accession to the EPC – extension of European patents	463 432
SPINNING PROCESS/MINNTECH	183
STRASBOURG CONVENTION – territorial field of application	230
STRINGS – search for incorrect --	402
SUBSIDIARITY	231
SUFFICIENCY OF DISCLOSURE (see DISCLOSURE)	

**- T -**

TECHNICAL CHARACTER – of a computer – of a DNA sequence – of computer programs	454 293 402
TERRITORIAL FIELD OF APPLICATION OF INTERNATIONAL TREATIES	214
THERAPEUTIC METHOD	139
THERAPEUTIC METHOD/ELA MEDICAL	364
TOUCH CONTROL	568
TRANSFER OF FUNCTIONS – to the registrars of the boards of appeal	590
TRANSLATION OF THE PREVIOUS APPLICATION	192
TREATMENT BY THERAPY – method for treatment of human or animal body by therapy	364
TRILATERAL STATISTICAL REPORT FOR 2001	591

**- U -**

UNITY	402
-------	-----

**- V -**

VACUUM CLEANER	128
VIENNA CONVENTION ON THE LAW OF TREATIES – territorial field of application	224

## II TABLE ALPHABETIQUE

### - A -

ACCORD DE LONDRES SUR L'APPLICATION DE L'ARTICLE 65 CBE	
- Etats signataires	<b>229</b>
ACCORD D'EXTENSION/HORSTMANN TIMERS & CONTROLS LIMITED ET AL.	<b>432</b>
ACCORD EN MATIERE DE BREVETS COMMUNAUTAIRES	
- Etats signataires	<b>230</b>
ACCORD INSTITUANT L'ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)	
- Champ d'application	<b>224</b>
ACCORDS D'EXTENSION	<b>228, 432</b>
ACTIVITE INVENTIVE	
- Oui	<b>128, 183</b>
- Objets comprenant des éléments techniques et non techniques	<b>454</b>
- Non	<b>139, 293, 476, 568</b>
ADMISSIBILITE	
- de revendications portant sur un programme d'ordinateur et un support de mémoire	<b>402</b>
ADRESSAGE DU COURRIER	<b>374</b>
AGENT DES FORMALITES	
- Tâches de l'--	<b>251, 431</b>
AMNISTIE	<b>19</b>
APPAREIL DE NETTOYAGE PAR ASPIRATION	<b>128</b>
APPLICATION INDUSTRIELLE	
- non	<b>293</b>
AUTORITES DE DEPOT (cf. TRAITE DE BUDAPEST et AUTORITES DE DEPOT DE MICRO-ORGANISMES)	
AUTORITES DE DEPOT DE MICRO-ORGANISMES (cf. également TRAITE DE BUDAPEST)	
- -- habilitées sur la base d'un accord avec l'OEB	<b>229</b>

### - B -

BREVET EUROPEEN	
- Jugement du Patents Court (Contrefaçon)	<b>128</b>
BREVETS COMMUNAUTAIRES	<b>230</b>
BULGARIE	
- Adhésion à la CBE	<b>249</b>
BULLETIN DES BREVETS (cf. BULLETIN EUROPEEN DES BREVETS)	
BULLETIN EUROPEEN DES BREVETS	
- Reliures	<b>37</b>
BUREAU D'INFORMATION DE MUNICH	
- Paiement de taxes et frais	<b>162</b>
BUREAUX DE RECEPTION DE L'OEB (voir OFFICE EUROPEEN DES BREVETS)	

### - C -

CARACTERE TECHNIQUE	
- d'un ordinateur	<b>454</b>
- d'une séquence d'ADN	<b>293</b>
- des programmes d'ordinateur	<b>402</b>
CARTES DE CREDIT	<b>162, 309</b>
CEIPI	
- Cours de préparation concernant l'épreuve d'examen D	<b>401</b>
- Formation de base en droit européen des brevets	<b>269</b>
- Séminaires pour la préparation à l'examen	<b>448</b>
CHAMBRE DE RECOURS	
- Jurisprudence	<b>163, Edition spéciale du JO OEB 2002</b>
- Praesidium et Répartition des affaires 2002	<b>Supplément au JO OEB 1/2002</b>
- Publication des décisions	<b>442</b>
- Transmission de tâches aux greffiers des chambres de recours	<b>590</b>
CHAMP D'APPLICATION TERRITORIAL DES TRAITES INTERNATIONAUX	<b>214</b>
CLARTE	
- de la revendication	<b>498</b>
COMMISSION EUROPEENNE	
- Principe de collégialité pour les projets législatifs	<b>231</b>
COMMISSIONS D'EXAMEN (cf. EXAMEN EUROPEEN DE QUALIFICATION)	
COMMUNICATIONS DE L'OEB	
- Nouvelle mise en page	<b>193</b>
COMPETENCE	
- de l'OEB agissant en qualité d'administration au titre du PCT	<b>52, 175</b>
COMPOSITION DETERGENTE/UNILEVER	<b>83</b>
COMPOSITIONS DE LIPOSOMES/SEQUUS	<b>139</b>
COMPTES DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS	<b>540</b>
COMPTES COURANTS	<b>137, Supplément au JO OEB 2/2002</b>
CONSEIL DE DISCIPLINE	
- Membres	<b>194</b>
CONSEIL D'ADMINISTRATION (cf. TABLE DES MATIERES ANALYTIQUE)	
CONVENTION DE VIENNE SUR LE DROIT DES TRAITES	
- Champ d'application territorial	<b>224</b>
CONVENTION SUR LE BREVET EUROPEEN	
- Adhésions	<b>249, 463, 541</b>
- Champ d'application	<b>227</b>
- Edition de la CBE	<b>310</b>
- Expositions internationales visées à l'article 55 CBE	<b>228</b>
- Modification du règlement d'exécution	<b>1</b>
- Modification du règlement relatif aux taxes	<b>1</b>
- Modification des règles 25(1), 29(2), 51	<b>112</b>
- Règles d'application de la --	<b>395</b>
- Version consolidée du règlement relatif aux taxes	<b>58</b>
CONVENTION DE PARIS	
- Champ d'application	<b>214</b>

CONVENTION DE STRASBOURG		EXAMEN EUROPEEN DE QUALIFICATION	
– Champ d’application territorial	<b>230</b>	– Avis d’ouverture de la session de l’-- 2003	<b>311</b>
COURRIER		– au Royaume-Uni	<b>552</b>
– Adressage du --	<b>374</b>	– “Compendium” des épreuves de l’--	<b>551</b>
<b>- D -</b>		– Décisions importantes	<b>117</b>
DECISIONS IMPORTANTES	<b>117</b>	– Instructions aux candidats	<b>116</b>
DECLARATION AU TITRE DE LA REGLE 38(5) CBE	<b>192</b>	– Instructions aux surveillants	<b>116</b>
DECOUVERTE	<b>293</b>	– Membres des commissions d’examen	<b>262, 311, 396, 550</b>
DEMANDE DE BREVET EUROPEEN		– Membres du jury d’examen	<b>311, 517</b>
– Dépôt électronique	<b>372, 543, 545</b>	– Paiement des droits et taxes	<b>309</b>
– Traduction de la demande antérieure	<b>192</b>	– Praktika Intern 2003	<b>400, 533</b>
DEMANDE ANTERIEURE		– Règlement relatif à l’--	<b>565</b>
– Traduction de la --	<b>192</b>	– Résultats de l’examen	<b>117, 262, 517, 551</b>
DEMANDE DE BREVET (cf. DEMANDE DE BREVET EUROPEEN)		EXPERTS (cf. EXPERTS EN MICROBIOLOGIE)	
DEPOT ELECTRONIQUE	<b>372, 543, 545</b>	EXPERTS EN MICROBIOLOGIE	<b>229</b>
DEPOT		EXPOSE	
– du mémoire exposant les motifs du recours par une partie aux prétentions de laquelle il n’a pas été fait droit	<b>83</b>	– suffisamment clair et complet de l’invention	
– électronique	<b>372, 543, 545</b>	– oui	<b>183</b>
DEVELOPPEMENT EVIDENT	<b>128</b>	– non	<b>293</b>
DIGNITE DE LA PERSONNE HUMAINE	<b>231</b>	EXPOSE SUFFISANT (voir EXPOSE)	
DIRECTIVE “BIOTECHNOLOGIE”	<b>231</b>	EXPOSITIONS (voir EXPOSITIONS INTERNATIONALES)	
DISCLAIMER		EXPOSITIONS INTERNATIONALES	<b>228</b>
– Admissibilité	<b>476</b>	<b>- F -</b>	
DISCLAIMER/UNILEVER	<b>476</b>	FAMOTIDINE/RICHTER GEDEON	<b>498</b>
DISPOSITIF D’ANALYSE LINGUISTIQUE	<b>454</b>	FORMULAIRES	
DISPOSITIF ET METHODE D’ECHANTILLONNAGE DE SUBSTANCES UTILISANT UNE POLARITE ALTERNEE/ CYGNUS, INC	<b>4</b>	– Requête en délivrance	<b>375</b>
DISTORSION DE CONCURRENCE		– -- fournis gratuitement	<b>30</b>
– entre mandataires agréés	<b>19</b>	FRAIS	
DISTRIBUTEUR D’AIR	<b>331</b>	– Paiement de -- au bureau d’information de Munich	<b>162</b>
DROITS FONDAMENTAUX	<b>231</b>	<b>- G -</b>	
<b>- E -</b>		GRANDE CHAMBRE DE RECOURS	
ECRAN TACTILE/TEKTRONIX	<b>568</b>	– Composition de la --	<b>Supplément au JO OEB 1/2002</b>
ELEMENT DE COFFRAGE	<b>272</b>	– Plan de répartition des affaires	<b>Supplément au JO OEB 1/2002</b>
<i>epi</i>		– Publication des décisions	<b>442</b>
– Conseil de l’ <i>epi</i>	<b>449</b>	– Saisine par le Président de l’OEB	<b>431, 466</b>
– Formation de base en droit européen des brevets	<b>269</b>	GUIDE DU DEPOSANT	
– Règlement relatif à la création d’un Institut des mandataires agréés près l’Office européen des brevets	<b>429</b>	– Nouvelle édition de la 2 <sup>e</sup> partie (Procédure “Euro-PCT”)	<b>516</b>
ESTONIE		<b>- H -</b>	
– Adhésion à la CBE	<b>249</b>	HOMME DU METIER	<b>128</b>
		HONGRIE	
		– Adhésion à la CBE	<b>541</b>
		<b>- I -</b>	
		INTERPRETATION	
		– de la revendication	<b>128</b>
		INVENTION	
		– Notion de même --	<b>331</b>
		INVENTION BREVETABLE	<b>293</b>
		INVENTIONS BIOTECHNOLOGIQUES	
		– Protection juridique	<b>231</b>
		INVITATIONS FRAUDULEUSES A PAYER	<b>163, 443</b>

<b>- J -</b>		ORDINATEUR	
JOURNAL OFFICIEL		– Caractère technique	<b>454</b>
– Reliures	<b>37</b>		
JOURS FERIES		<b>- P -</b>	
– à l’OEB en 2003	<b>549</b>	PARTIE AUX PRETENTIONS DE LAQUELLE IL N’A PAS	
– à l’OEB et dans les services nationaux de la propriété industrielle en 2002	<b>27</b>	ETE FAIT DROIT	<b>83</b>
JURISPRUDENCE DES CHAMBRES DE RECOURS		PCT	
<b>Edition spéciale du JO OEB 2002</b>		– Adhésions	
JURY D’EXAMEN (cf. EXAMEN EUROPEEN DE QUALIFICATION)		-- Saint-Vincent-et-les-Grenadines	<b>413</b>
		-- Seychelles	<b>539</b>
		– Champ d’application territorial	<b>217</b>
		– Délai modifié prévu à l’article 22(1) PCT	<b>246</b>
		– Dépôt électronique	<b>543, 545</b>
		– Limitation de la compétence de l’OEB	<b>52, 175</b>
<b>- L -</b>		PRAESIDIUM ET REPARTITION DES AFFAIRES	
LISTE DES MANDATAIRES AGREES (cf. table des matières analytique “REPRESENTATION”)		<b>Supplément au JO OEB 1/2002</b>	
		PRAKTIKA INTERN 2003	<b>400, 533</b>
<b>- M -</b>		PREJUGES	<b>128</b>
MANDATAIRES AGREES (cf. également TABLE DES MATIERES ANALYTIQUE)		PRIORITE	<b>192, 331</b>
– Distorsion de concurrence	<b>19</b>	PROCEDE DE FILAGE/MINNTECH	<b>183</b>
MANDATAIRES (cf. MANDATAIRES AGREES)		PROCEDE THERAPEUTIQUE	<b>139</b>
MEMOIRE EXPOSANT LES MOTIFS DU RECOURS		PROCEDURE D’OPPOSITION	
– non déposé par la partie aux prétentions de laquelle il n’a pas été fait droit	<b>83</b>	– Compétence pour décider	<b>251</b>
METHODE DE DIAGNOSTIC	<b>4</b>	PROCEDURE ORALE	
METHODE THERAPEUTIQUE/ELA MEDICAL	<b>364</b>	– Report	<b>568</b>
METHODES DANS LE DOMAINE DES ACTIVITES ECONOMIQUES	<b>260</b>	PROGRAMME D’ORDINATEUR	<b>402</b>
		PROJET EASY	
		– Arrêt	<b>515</b>
		PUBLICATIONS DE L’OEB	<b>30</b>
<b>- N -</b>		<b>- Q -</b>	
NOUVEAU RECEPTEUR A SEPT SEGMENTS TRANSMEMBRANAIRES V28	<b>293</b>	QUALIFICATION	<b>128</b>
NOUVEAUTE		<b>- R -</b>	
– oui	<b>128, 139, 183, 272</b>	RAPPORT STATISTIQUE TRIPARTITE 2001	<b>591</b>
– non	<b>498</b>	RECEVABILITE D’UNE OPPOSITION CONJOINTE OU D’UN RECOURS CONJOINT/HOWARD FLOREY	<b>347</b>
<b>- O -</b>		RECEVABILITE	
OBLIGATIONS DE DROIT INTERNATIONAL	<b>231</b>	– de l’opposition	<b>251</b>
OFFICE EUROPEEN DES BREVETS		– du recours	<b>83, 183, 347</b>
– Fermeture du bâtiment Munich Erhardtstraße	<b>372</b>	RECHERCHE DE SUITES DE CARACTERES ERRONEES	<b>402</b>
– Jours de fermeture des bureaux de réception	<b>27</b>	RECOURS	
– Limitation de la compétence de l’Office européen des brevets agissant en qualité d’administration au titre du PCT	<b>52, 175</b>	– Recevabilité	<b>83, 183, 347</b>
– Structure	<b>Supplément au JO OEB 7/2002</b>	RECOURS CONJOINT, OPPOSITION CONJOINTE, REPRESENTANT COMMUN	<b>347</b>
OFFICES DESIGNES		REGLEMENT D’EXECUTION DE LA CBE (cf. CONVENTION SUR LE BREVET EUROPEEN)	
– Application du délai modifié prévu à l’article 22(1) PCT	<b>246</b>	REGLEMENT RELATIF AUX TAXES (cf. CONVENTION SUR LE BREVET EUROPEEN)	
OPPOSITION		REGLEMENTATION APPLICABLE AUX COMPTES COURANTS	<b>137, Supplément au JO OEB 2/2002</b>
– Droit de former un recours	<b>275</b>		
– Formation de deux oppositions	<b>275</b>		
– Recevabilité	<b>251, 347</b>		
OPPOSITION/HENKEL	<b>275</b>		

RELIURES POUR LE BULLETIN EUROPEEN DES BREVETS ET LE JOURNAL OFFICIEL	37	- Taxes nationales en euros	
		-- AT	126
		-- DE	48
REMBOURSEMENT (cf. TAXES)		-- ES	210
		-- FI	49
RENSEIGNEMENTS JURIDIQUES	161, 259	-- FR	50
		-- IT	211
REPRESENTANT COMMUN	347	-- PT	212
REPUBLIQUE TCHEQUE		TRADUCTION DE LA DEMANDE ANTERIEURE	192
- Adhésion à la CBE	249		
REQUETE EN DELIVRANCE		TRAITE DE BUDAPEST (cf. également TABLE DES MATIERES ANALYTIQUE)	
- Nouvelle version	375	- Autorités de dépôt internationales	222
		- Champ d'application	220
REVENDICATION (cf. REVENDICATIONS)			
REVENDICATIONS		TRAITEMENT THERAPEUTIQUE	
- Clarté	498	- du corps humain ou animal	364
- Fondement sur la demande	498		
- Interprétation	128	TRANSMISSION DE TACHES	
- Revendications portant sur un support de mémoire	402	- aux greffiers des chambres de recours	590
REVENDICATIONS PORTANT SUR UN SUPPORT DE MEMOIRE	402		
		- U -	
		UNITE	402
- S -		USAGE ANTERIEUR PUBLIC	272
SECONDE INDICATION MEDICALE	139		
SECURITE JURIDIQUE	231	- V -	
SEQUENCE D'ADN		VICES DE PROCEDURE	139
- Protéine dépourvue de fonction crédible	293		
SERVICES NATIONAUX DE LA PROPRIETE INDUSTRIELLE			
- Jours fériés 2002	27		
SLOVAQUIE			
- Adhésion à la CBE	249		
SLOVENIE			
- Adhésion à la CBE	463		
- Extension de la validité des brevets européens	432		
STATUT D'ANTERIORITE			
- des abrégés de brevet japonais	568		
SUBSIDIARITE	231		
SUITES DE CARACTERES			
- Recherche de -- erronées	402		
- T -			
TACHES DE L'AGENT DES FORMALITES/GLAXO	251		
TAXE DE RECHERCHE (EP) (cf. TAXES)			
TAXES (cf. également PCT)			
- Avis concernant le paiement des --	177, 559		
- Comptes de l'Organisation européenne des brevets	540		
- Nouvelles taxes en			
-- TR	558		
- Paiement de -- au bureau d'information de Munich	162		
- Paiement de --			
-- au DK	538		
-- en FI	538		
- Paiement de -- relatives à l'examen européen de qualification	309		
- Règlement applicable aux comptes courants			
	<b>Supplément au JO OEB 2/2002</b>		
- Remboursement des taxes de recherche	56		

### III KONKORDANZLISTE

### III CROSS-REFERENCE INDEX

### III LISTE DE CORRESPONDANCE

#### 1 EUROPÄISCHES PATENTRECHT

#### 1 EUROPEAN PATENT LAW

#### 1 DROIT DU BREVET EUROPEEN

EUROPÄISCHES  
PATENTÜBEREINKOMMEN

EUROPEAN PATENT CONVENTION

CONVENTION SUR LE BREVET  
EUROPEEN

EPÜ

EPC

CBE

Artikel    Seiten

Articles    Pages

Articles    Pages

011	<b>Beil./Suppl. 1/2002</b>	089	<b>331</b>
015	<b>471</b>	099	<b>83, 251, 275, 347, 466</b>
019	<b>471</b>	100	<b>183, 293</b>
023	<b>568</b>	104	<b>347</b>
033	<b>1, 2, 432</b>	106	<b>139, 275, 432</b>
052	<b>4, 139, 231, 261, 293, 364, 402, 454</b>	107	<b>83, 183, 275, 347</b>
053	<b>231</b>	108	<b>83, 275, 432</b>
054	<b>139, 183, 272, 498, 568</b>	110	<b>83, 347</b>
055	<b>228</b>	111	<b>275</b>
056	<b>139, 183, 272, 293, 476, 568</b>	112	<b>347, 431, 466</b>
057	<b>293</b>	113	<b>83, 275</b>
058	<b>347</b>	114	<b>139</b>
065	<b>229</b>	116	<b>83</b>
069	<b>128</b>	123	<b>139, 476, 498</b>
075	<b>515</b>	133	<b>83, 347</b>
078	<b>432</b>	134	<b>19, 347, 429, 565</b>
079	<b>432</b>	150	<b>181, 182, 563, 564</b>
083	<b>139, 293</b>	152	<b>181, 563</b>
084	<b>139, 498</b>	157	<b>181, 182, 564</b>
085	<b>568</b>	160	<b>Beil./Suppl. 1/2002</b>
087	<b>331</b>	164	<b>251</b>
088	<b>192, 331</b>		

EPÜ

EPC

CBE

Regel    Seiten

Rules    Pages

Règles    Pages

001	<b>347</b>	056	<b>251, 275, 347, 467</b>
006	<b>250, 464, 542</b>	057	<b>472</b>
009	<b>251, 432, 467</b>	057a/bis	<b>139, 476, 498</b>
010	<b>590, Beil./Suppl. 1/2002</b>	058	<b>139</b>
023	<b>228</b>	060	<b>347</b>
023b/ter	<b>231, 293</b>	064	<b>83, 183, 275</b>
023c/quater	<b>231, 293</b>	065	<b>83, 183</b>
023d/quinquies	<b>231, 293</b>	066	<b>347</b>
023e/sexies	<b>231, 293</b>	067	<b>139, 275</b>
024	<b>543</b>	068	<b>275, 432</b>
025	<b>71, 112</b>	069	<b>466</b>
026	<b>183, 347</b>	070	<b>275</b>
027	<b>293</b>	071a/bis	<b>139</b>
028	<b>229</b>	085	<b>27, 72, 549</b>
028a/bis	<b>229</b>	085a/bis	<b>58, 432</b>
029	<b>2, 112</b>	094	<b>162</b>
035	<b>373</b>	100	<b>347</b>
036	<b>347, 543</b>	105	<b>181, 563</b>
038	<b>192</b>	106	<b>182, 564</b>
038a/bis	<b>181, 563</b>	107	<b>182, 564</b>
045	<b>261</b>	108	<b>58</b>
051	<b>71, 112</b>	110	<b>182, 564</b>
055	<b>275, 347</b>		



GEBÜHRENORDNUNG		RULES RELATING TO FEES		REGLEMENT RELATIF AUX TAXES	
Artikel	Seiten	Articles	Pages	Articles	Pages
001	<b>59</b>		010	<b>1, 56, 59, 65</b>	
002	<b>58, 59, 180, 562</b>		010a/bis	<b>66</b>	
003	<b>62</b>		010b/ter	<b>66</b>	
004	<b>62</b>		010c/quater	<b>66</b>	
005	<b>58, 63, 162, Beil./Suppl. 2/2002</b>		010d/quinquies	<b>58, 67</b>	
006	<b>58, 63</b>		011	<b>67</b>	
007	<b>63</b>		012	<b>58, 67, 182, 250, 464, 542, 564</b>	
008	<b>58, 63, Beil./Suppl. 2/2002</b>		013	<b>67</b>	
009	<b>65, 432</b>		014	<b>68</b>	
VERFAHRENSORDNUNG DER GROSSEN BESCHWERDEKAMMER		RULES OF PROCEDURE OF THE ENLARGED BOARD OF APPEAL		REGLEMENT DE PROCEDURE DE LA GRANDE CHAMBRE DE RECOURS	
Artikel	Seiten	Articles	Pages	Articles	Pages
001	<b>Beil./Suppl. 1/2002</b>				
VERFAHRENSORDNUNG DER BESCHWERDEKAMMERN		RULES OF PROCEDURE OF THE BOARDS OF APPEAL		REGLEMENT DE PROCEDURE DES CHAMBRES DE RECOURS	
Artikel	Seiten	Articles	Pages	Articles	Pages
001	<b>Beil./Suppl. 1/2002</b>				
005	<b>590</b>				
010	<b>251</b>				
VORSCHRIFTEN ÜBER DIE EUROPÄISCHE EIGNUNGSPRÜFUNG FÜR DIE BEIM EPA ZUGELASSENEN VERTRETER		REGULATION ON THE EUROPEAN QUALIFYING EXAMINATION FOR PROFESSIONAL REPRESENTATIVES BEFORE THE EPO		REGLEMENT RELATIF A L'EXAMEN EUROPEEN DE QUALIFICATION DES MANDATAIRES AGREES PRES L'OEB	
Artikel	Seiten	Articles	Pages	Articles	Pages
002	<b>565</b>		017	<b>117, 262, 314, 517, 520, 551</b>	
004	<b>565</b>		019	<b>309</b>	
007	<b>116</b>		021	<b>314</b>	
008	<b>117</b>		025	<b>565</b>	
009	<b>116, 117</b>		027	<b>309</b>	
010	<b>309, 314</b>				
Regel	Seiten	Rules	Pages	Règles	Pages
001	<b>117</b>				
VORSCHRIFTEN IN DISZIPLINAR-ANGELEGENHEITEN VON ZUGELASSENEN VERTRETERN		REGULATION ON DISCIPLINE FOR PROFESSIONAL REPRESENTATIVES		REGLEMENT EN MATIERE DE DISCIPLINE DES MANDATAIRES AGREES	
Artikel	Seiten	Articles	Pages	Articles	Pages
001	<b>19</b>				
007	<b>19</b>				
009	<b>194</b>				
026	<b>19</b>				

**2 ANDERE INTERNATIONALE  
ABKOMMEN**PARISER  
VERBANDSÜBEREINKUNFT

Artikel    Seiten

004F    **331**  
024    **214**

PCT

Artikel    Seiten

016    **55**  
017    **260**  
022    **246**  
032    **55**

PCT

Regel    Seiten

004    **181, 563**  
014    **181, 563**  
015    **181, 563**  
016    **57, 181, 563**  
017    **181, 563**  
039    **260**  
040    **181, 563**  
044    **181, 563**  
048    **181, 563**  
057    **181, 563**  
058    **181, 563**  
059    **176**  
066    **261**  
067    **261**  
068    **181, 563**  
071    **181, 563**  
089bis    **543, 546****2 OTHER  
INTERNATIONAL TREATIES**

PARIS CONVENTION

Articles    Pages

PCT

Articles    Pages

PCT

Rules    Pages

**2 AUTRES TRAITES  
INTERNATIONAUX**

CONVENTION DE PARIS

Articles    Pages

PCT

Articles    Pages

PCT

Règles    Pages

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	<b>EPO / EPA</b>	<b>EPO</b>	<b>OEB</b>
18.–19.2.2003	Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit der Europäischen Patentorganisation (RFPSS) Aufsichtsrat München	Reserve Funds for Pensions and Social Security of the European Patent Organisation (RFPSS) Supervisory Board Munich	Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale de l'Organisation européenne des brevets (FRPSS) Conseil de surveillance Munich
13.3.2003	SACEPO/PDI Wien	SACEPO/PDI Vienna	SACEPO/PDI Vienne
18.–20.3.2003	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
26.–28.3.2003	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
8.4.2003	Ad-hoc-Arbeitsgruppe <i>epoline</i> <sup>®</sup> Den Haag	Ad hoc <i>epoline</i> <sup>®</sup> Working Party The Hague	Groupe de travail <i>epoline</i> <sup>®</sup> La Haye
9.–10.4.2003	Arbeitsgruppe "Technische Information" Den Haag	Working Party on Technical Information The Hague	Groupe de travail "Information technique" La Haye
29.4.2003	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
13.–14.5.2003	Haushalts- und Finanzausschuß Mondorf-les-Bains, Luxemburg	Budget and Finance Committee Mondorf-les-Bains, Luxembourg	Commission du budget et des finances Mondorf-les-Bains, Luxembourg
3.–6.6.2003	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
24.–25.6.2003	Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit der Europäischen Patentorganisation (RFPSS) Aufsichtsrat München	Reserve Funds for Pensions and Social Security of the European Patent Organisation (RFPSS) Supervisory Board Munich	Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale de l'Organisation européenne des brevets (FRPSS) Conseil de surveillance Munich
26.–27.6.2003	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
24.–25.9.2003	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
28.–30.10.2003	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
2.–5.12.2003	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich

	<b>Terminkalender</b>	<b>Calendar of events</b>	<b>Calendrier</b>
20.1.2004	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
24.–26.3.2004	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
20.4.2004	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
21.–22.9.2004	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
	<b><i>epi</i></b>	<b><i>epi</i></b>	<b><i>epi</i></b>
5.–6.5.2003	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Gent	Council of the Institute of Professional Representatives Ghent	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Gand
20.–21.10.2003	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Cannes	Council of the Institute of Professional Representatives Cannes	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Cannes
	<b>Internationale Tagungen und Veranstaltungen</b>	<b>International meetings and events</b>	<b>Réunions et manifestations internationales</b>
	<b>WIPO</b>	<b>WIPO</b>	<b>OMPI</b>
12.–16.5.2003	Ständiger Ausschuß "Patentrecht" Genf	Standing Committee on the Law of Patents Geneva	Comité permanent du droit des brevets Genève
19.–23.5.2003	Arbeitsgruppe "PCT-Reform" Genf	Working Group on Reform of the PCT Geneva	Groupe de travail sur la réforme du PCT Genève
22.9.–1.10.2003	Versammlung der Vertragsstaaten der WIPO Genf	Assemblies of the Member States of WIPO Geneva	Assemblées des États membres de l'OMPI Genève

Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
----------------	--------------------	------------

**Sonstige  
Veranstaltungen**

*Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patent-system oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.*

**Other events**

*Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.*

**Autres manifestations**

*Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.*

**GB:**

3.–5.2.2003

Queen Mary University of London<sup>1</sup>  
Training programme in preparation for the European qualifying examination  
London

**DE:**

4.2.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Fristen und Gebühren im europäischen und internationalen Anmeldeverfahren  
Seminar-Nr. 03 02 131  
Monika Huppertz, Dr. Susanne Kaminski  
München

4.–5.2.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Grundsatzentscheidungen der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts  
Seminar-Nr. 03 02 107  
Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich  
München

6.–7.2.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Schwerpunkte neuester Entscheidungen der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts  
Seminar-Nr. 03 02 108  
Monika Aúz Castro (EPA)  
München

10.–12.2.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Die Ausarbeitung von Patentansprüchen I  
*Basis-Seminar (10.2.2003)* Seminar-Nr. 03 02 101  
Dipl.-Phys. Markus Hössle, Dr. rer. nat. Martina Winter  
*Haupt-Seminar (11.–12.2.2003) A: Technik/Physik* Seminar-Nr. 03 02 102  
Dipl.-Phys. Markus Hössle  
*Haupt-Seminar (11.–12.2.2003) B: Chemie/Biotechnologie* Seminar-Nr. 03 02 103  
Dr. rer. nat. Martina Winter  
Frankfurt/Main

10.–11.2.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Einführungslehrgang: *Das Recht der Arbeitnehmererfindung*  
Seminar-Nr. 03 02 106  
Dr. Kurt Bartenbach  
Köln

## Terminkalender

Calendar  
of events

## Calendrier

**FR:**

17.–21.2.2003

CEIPI<sup>3</sup>  
Séminaire ABC pour la préparation à l'examen EQE 2003  
Strasbourg

**AT:**

19.–21.2.2003

FORUM<sup>2</sup>  
EPA-Schulungskurs I  
*Pro-Seminar (19.2.2003)* Nr. 03 02 138  
*Haupt-Seminar (20.–21.2.2003)* Nr. 03 02 139  
Kurt Naumann (EPA)  
Wien

**DE:**

21.2.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Projektorientierte strategische Patentarbeit  
Seminar-Nr. 03 02 104  
Dipl.-Ing. Rolf W. Einsele, Dr.-Ing. Dr. jur. Uwe Fitzner,  
Dipl.-Ing. Frank L. Zacharias  
Stuttgart

7.3.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Das Patentverletzungsverfahren  
Seminar-Nr. 03 03 112  
Dr. Thomas Kühnen, Max von Rospatt  
Düsseldorf

10.–11.3.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Einführung in die Praxis der Patentrecherche  
Seminar-Nr. 03 03 120  
Gert Jäger, Dipl.-Ing. Bernd Tödte, Dipl.-Ing. Edwin Weckend, Dr. Alexander Wurzer  
München

20.3.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Neuere Rechtsprechung des BPatG zum Patentrecht  
Seminar-Nr. 03 03 108  
Dr. Wilfried Anders  
München

20.–21.3.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Aktuelle Fragen des Arbeitnehmererfinderrechts  
Seminar-Nr. 03 03 106  
Dr. Kurt Bartenbach, Dipl.-Ing. Ortwin Hellebrand, Dr. Roland von Falckenstein  
München

**GB:**

20.–21.3.2003

Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
Formal requirements of the European patent system  
Conference-No. H3-3202  
Brian Cronin, Petra Schmitz (EPO)  
London

20.–21.3.2003

Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
Protecting Biotech inventions in European Patent Office  
Conference No. H3-3303  
Dr Leonardo Galligani (EPO), Dr Charles Harding  
London

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	<b>DE:</b>		
24.–28.3.2003	FORUM <sup>2</sup> Ausbildungslehrgang zum Patentreferenten Seminar-Nr. 03 03 110 Dr. Andreas Biberbach, Dr. jur. Matthias Brandi-Dohrn, Dr.-Ing. Dr. jur. Uwe Fitzner, Frank Peter Goebel, Dipl.-Phys. Markus Hössle, Theodora Karamanli (EPA), Dipl.-Ing. Bernd Tödte, Dr. Kornelia Zimmermann München		
26.–27.3.2003	FORUM <sup>2</sup> 5. FORUM-Jahrestagung für IP-Manager <i>Der Wert von Patenten</i> <i>Intellectual Property Management 2003</i> Seminar-Nr. 03 03 102 Workshop 1: Das Patentgutachten Workshop 2: Developing effective patent strategy: IP strategy in a competitive environment Leitung: Prof. Dr. Thomas Hoeren Heidelberg		
27.–28.3.2003	FORUM <sup>2</sup> Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz (für Assistentinnen und Sekretärinnen) Seminar-Nr. 03 03 617 Monika Huppertz, Dr. Karl-Ulrich Braun-Dullaues Düsseldorf		
	<b>AT:</b>		
27.–28.3.2003	FORUM <sup>2</sup> Einführung in das österreichische Patentrecht Seminar-Nr. 03 03 138 Hofrat Dr. Herbert Burghardt, Dipl.-Ing. Alois Peham, Dipl.-Ing. Peter Puchberger Wien		
	<b>DE:</b>		
28.–29.3.2003	FORUM <sup>2</sup> Die 2. Meisterklasse Patentrecht (Round-Table Seminar für IP-Experten) Seminar-Nr. 03 03 100 Dr. Peter Meier-Beck, Prof. Dr. Winfried Tilmann München		
	<b>CH:</b>		
1.4.2003	FORUM <sup>2</sup> Fristen und Gebühren im europäischen und internationalen Anmeldeverfahren Seminar-Nr. 03 04 131 Monika Huppertz, Dr. Susanne Kaminski Zürich		
	<b>DE:</b>		
1.–2.4.2003	REBEL <sup>5</sup> <i>Intensivseminar Teil I</i> Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts Bernried (Starnberger See)		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	----------------	-----------------------	------------

- |               |  |  |  |
|---------------|--|--|--|
| 3.4.2003      | FORUM <sup>2</sup><br>Entscheidungspraxis der EPA-Beschwerdekammern im Bereich der Biotechnologie<br>Seminar-Nr. 03 04 108<br>Ursula Kinkeldey (EPA)<br>München  |  |  |
|               | <b>GB:</b>   |  |  |
| 3.–4.4.2003   | Management Forum Ltd. <sup>4</sup><br>European claim drafting<br>Conference-No. H4-3003<br>Brian Cronin<br>London  |  |  |
| 9.–10.4.2003  | Management Forum Ltd. <sup>4</sup><br>Basic PCT Formalities Course<br>Conference No. H4-3103<br>London   |  |  |
| 11.4.2003     | Management Forum Ltd. <sup>4</sup><br>PCT-EASY Practical Workshop<br>Conference No. H4-3203<br>London  |  |  |
|               | <b>DE:</b>   |  |  |
| 10.–11.4.2003 | FORUM <sup>2</sup><br>Patentrecht Pharma (Round-Table Seminar für Experten)<br>Seminar-Nr. 03 04 150<br>Dr. Heinz Goddar, Dr. Thomas Bopp, Dr. Dieter Laudien<br>München                               |  |  |
| 6.5.2003      | REBEL <sup>5</sup><br><i>Intensivseminar Teil II</i><br>Wege zur optimalen Anmeldung und systematischen Nutzung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte<br>Bernried (Starnberger See) |  |  |
| 8.–9.5.2003   | VPP-Frühjahrsfachtagung 2003 <sup>6</sup><br>Gelsenkirchen   |  |  |
| 15.–16.5.2003 | FORUM <sup>2</sup><br>Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz (für Assistentinnen und Sekretärinnen)<br>Seminar-Nr. 03 05 617<br>Monika Huppertz, Dr. Karl-Ulrich Braun-Dullaueus<br>München         |  |  |
|               | <b>GB:</b>   |  |  |
| 15.–16.5.2003 | Management Forum Ltd. <sup>4</sup><br>European patent law<br>Conference-No. H5-3003<br>Brian Cronin, Steven Perryman<br>London   |  |  |
|               | <b>DE:</b>   |  |  |
| 20.–21.5.2003 | FORUM <sup>2</sup><br>PCT-Schulungskurs I<br>Seminar-Nr. 03 05 136<br>Hans Georg Bartels, Matthias Reischle<br>München   |  |  |



	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	----------------	-----------------------	------------

**AT:**

22.–23.5.2003

FORUM<sup>2</sup>  
PCT-Schulungskurs I  
Seminar-Nr. 03 05 139  
Hans Georg Bartels, Matthias Reischle  
Wien

**DE:**

12.6.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Das Patentgutachten  
Seminar-Nr. 03 06 103  
Dr. Bernd Fabry, Dr. Gerold Fiesser  
München

25.–27.6.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Einführung in das Patentwesen  
*Basis-Seminar (25.6.2003)* Tagungs-Nr. 03 06 104  
*Haupt-Seminar (26.–27.6.2003)* Tagungs-Nr. 03 06 105  
Dr. Andreas Biberbach, Dr.-Ing. Dr. jur. Uwe Fitzner, Dipl.-Ing. Bernhard Geyer,  
Dipl.-Ing. Bernd Tödte  
München

26.–27.6.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Gewerblicher Rechtsschutz II (für Assistentinnen und Sekretärinnen)  
Seminar-Nr. 03 06 618  
Monika Huppertz  
Frankfurt

15.–19.9.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Ausbildungslehrgang zum Patentreferenten  
Seminar-Nr. 03 03 110  
Dr. Andreas Biberbach, Dr. jur. Matthias Brandi-Dohrn, Dr.-Ing. Dr. jur. Uwe Fitzner,  
Frank Peter Goebel, Dipl.-Phys. Markus Hössle, Theodora Karamanli (EPA),  
Dipl.-Ing. Bernd Tödte, Dr. Kornelia Zimmermann  
München

13.–15.10.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Einführung in das Patentwesen  
*Basis-Seminar (13.10.2003)* Tagungs-Nr. 03 10 104  
*Haupt-Seminar (14.–15.10.2003)* Tagungs-Nr. 03 10 105  
Dr. Andreas Biberbach, Dr.-Ing. Dr. jur. Uwe Fitzner, Dipl.-Ing. Bernhard Geyer,  
Dipl.-Ing. Bernd Tödte  
München

13.–15.10.2003

FORUM<sup>2</sup>  
EPA-Schulungskurs I  
*Pro-Seminar (13.10.2003)* Nr. 03 10 131  
*Haupt-Seminar (14.–15.10.2003)* Nr. 03 10 132  
Kurt Naumann (EPA)  
München

30.–31.10.2003

VPP-Herbstfachtagung 2003<sup>6</sup>  
Würzburg

## Terminkalender

Calendar  
of events

## Calendrier

10.–12.11.2003	<p>FORUM<sup>2</sup>          Die Ausarbeitung von Patentansprüchen I  <i>Basis-Seminar (10.11.2003)</i> Seminar-Nr. 03 11 110          Dipl.-Phys. Markus Hössle, Dr. rer. nat. Martina Winter  <i>Haupt-Seminar (11.–12.11.2003) A: Technik/Physik</i> Seminar-Nr. 03 11 111          Dipl.-Phys. Markus Hössle  <i>Haupt-Seminar (11.–12.11.2003) B: Chemie/Biotechnologie</i> Seminar-Nr. 03 11 112          Dr. rer. nat. Martina Winter          Frankfurt/Main</p>
6.–7.5.2004	VPP-Frühjahrsfachtagung 2004 <sup>6</sup> Aachen
4.–5.11.2004	VPP-Herbstfachtagung 2004 <sup>6</sup> Nürnberg
28.–29.4.2005	VPP-Frühjahrsfachtagung 2005 <sup>6</sup> Wiesbaden

<sup>1</sup> For further details, please contact Queen Mary Intellectual Property Research Institute, Centre for Commercial Law Studies, Queen Mary, University of London  
 Mile End Road, GB-London E1 4NS  
 Tel.: (+44-20) 78 82 51 26; Fax: (+44-20) 89 81 13 59; e-mail: S.C.Ng@qmw.ac.uk  
 Details and a booking form can be downloaded directly from our website address: <http://www.ccls.edu/iplaw/index.html>

<sup>2</sup> FORUM Institut für Management GmbH  
 Postfach 105060, D-69040 Heidelberg  
 Tel.: (+49-6221) 500-500; Fax: (+49-6221) 500-505; E-Mail: [info@Forum-Institut.de](mailto:info@Forum-Institut.de)

<sup>3</sup> CEIPI – Section Internationale  
 11, rue du Maréchal Juin, F-67000 Strasbourg  
 Tél.: (+33-388) 14 45 92; Fax: (+33-388) 14 45 94; e-mail: [Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr](mailto:Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr)

<sup>4</sup> Management Forum Ltd.  
 48 Woodbridge Road, Guildford, GB-Surrey GU1 4RJ  
 Tel.: (+44-1483) 57 00 99; Fax: (+44-1483) 53 64 24; e-mail: [info@management-forum.co.uk](mailto:info@management-forum.co.uk)

<sup>5</sup> Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Patentprüfer und Dozent  
 St. Anna-Weg 6, D-82362 Weilheim  
 Tel.: (+49-881) 417 96-35; Fax: (+49-881) 417 96 36

<sup>6</sup> VPP-Geschäftsstelle, Sigrid Schilling  
 Umlandstraße 1, D-47239 Duisburg  
 Tel.: (+49-2151) 94 02 36; Fax: (+49-2151) 94 02 37